

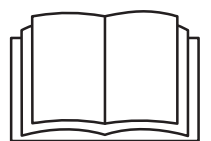


Brukerhåndbok - Maskinsikkerhet og vedlikehold

Originale instruksjoner - Denne håndboken må alltid oppbevares sammen med maskinen.

KOMPAKT MINIDUMPER

KC70H-4 / KC70HV-4
KC70HD-4 / KC70VHD-4
KC70SL-4 / KC70VSL-4



MUKC70101015

FORORD

Produsentens originalspråk: Italiensk og Engelsk.

Alle versjoner av håndboken på andre språk er kopier av de originale instruksjonene.

Hvis håndboken er skadet eller går tapt, må en ny bestilles fra produsenten.

Alle bilder og tegninger i denne håndboken har blitt brukt for å forenkle leseropplevelsen.

Maskinen din kan avvike fra bilder og tegninger som medfølger.

FORORD

Manuell kode	Utgivelsesdato	Revisjon beskrivelse
MUKC70100913	September, 2013	Original utgave
MUKC70100114	Januar, 2014	Edit samsvarserklæring CE i språk og overføringshastighet på side 67.
MUKC70101015	oktober, 2015	KBM

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

FORORD

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA
FORORD

INNHALDSFORTEGNELSE

INNLEDNING	Side 6
SAMSVARSERKLÆRING	Side 8
1. TEKNISKE EGENSKAPER	Side 9
1.1 ID-data	Side 9
1.2 Håndbokens plassering	Side 11
1.2.1 Standard tippversjon og Hi-Tip	Side 11
1.2.2 Versjon med selvlaste	Side 11
1.3 Terminologi	Side 12
1.3.1 Standard tippkasse	Side 12
1.3.2 Hi-Tip versjon	Side 14
1.3.3 Versjon med selvlaste	Side 16
1.4 Sikkerhetsinformasjon	Side 18
1.5 Operatørplass	Side 20
1.6 Piktogrammer	Side 21
1.7 Piktogrammenes plassering	Side 26
2. SIKKERHET OG SKADEFØREBYGGING	Side 29
2.1 Vennligst les instruksjonene nøye	Side 29
2.2 Bekledning og PVU	Side 29
2.3 Ikke-autoriserte endringer	Side 29
2.4 Sikkerhetsventiler	Side 30
2.5 Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger	Side 30
2.5.1 Sikkerhetslås på tipp sylinder	Side 31
2.5.2 Sikkerhetslås med tippstøtte i oppreist stilling	Side 31
2.5.3 Sirene	Side 32
2.5.4. Nødspak for motor	Side 32
3. FORHOLDSREGLER FØR OPPSTART AV MOTOREN	Side 33
3.1 Sikkerhet på arbeidsplassen	Side 33
3.1.1 Bruk om natten	Side 34
3.1.2 Underjordisk bruk	Side 34
3.1.3 Bruk i eksplosjonsfarlige områder	Side 34
3.2 Brannvern	Side 35
3.3 Sikring mot eksosrøyk	Side 35
3.4 Risiko for elektrisk støt	Side 36
4. OPERATØRPLASS, KONTROLL- OG DRIFTSINSTRUKSJONER	Side 37
4.1 Gasspak	Side 37

4.2 Kontrollpanel.....	Side 37
4.2.1 Standard og selvlaste	Side 38
4.2.2 Hi-Tip	Side 40
4.3 Hydraulisk ventilkontroll	Side 42
4.3.1 Håndtering av beltevognen (chassis) - Fast versjon (Alle operasjoner kan utføres også på versjoner med regulerbart chassis)	Side 42
4.3.2 Regulerbart chassis.....	Side 43
4.3.2.1 Versjon med standard tipp	Side 43
4.3.2.2 Versjon med Hi-Tip	Side 44
4.3.2.3 Versjon med selvlaste.....	Side 44
4.3.3 Bruk av tippkassen	Side 45
4.3.3.1 Versjon med standard tippkasse	Side 45
4.3.3.2 Versjon med Hi-Tip	side 45
4.3.3.3 Versjon med selvlaste.....	Side 46
4.3.4 Manøvre kun tilgjengelig på Hi-Tip og versjon med selvlaste	
4.3.4.1 Løfte tippkassen	Side 46
4.3.4.2 Flytte grabben.....	Side 47
4.4 Bruk av 2. hastighet og chassis-system.....	Side 47
4.4.1 Standard tippkasse	Side 48
4.4.2 Hi-Tip versjon	Side 48
4.4.3 Versjon med selvlaste	Side 49

5. BRUK OG FORHOLDSREGLER UNDER ARBEIDET

.....	Side 50
5.1 Dieselmotor	Side 50
5.1.1 Innkjøring av motoren.....	Side 50
5.1.2 Forholdsregler ved start av motoren.....	Side 50
5.1.3 Starte motoren med lav batterispenning	Side 52
5.1.4 Stanse motoren	Side 53
5.1.5 Kontroller under kjøring	Side 54
5.2 Batteribryter.....	Side 56
5.3 Forholdsregler under kjøring	Side 57
5.3.1 Kjøring	Side 57
5.3.2 Sikkerhetsadvarsler ved kjøring i hellinger	Side 58
5.3.3 Manøvre på mykt underlag	Side 59
5.4 Tippkasse	Side 59
5.5 Løfte tippkassen	Side 59
5.6 Forholdsregler som må følges når man transporterer en last	Side 60
5.7 Parkering og opphold i hellinger	Side 61
5.8 Taue maskinen.....	Side 61
5.9 Lasting/avlasing av maskinen på transportkjøretøy	Side 61

5.10 Forholdsregler ved transport av maskinen	Side 63
5.11 Taue maskinen	Side 64
5.12 Bruk av beltevognen (chassis)	Side 66
5.13 Kontroller før oppstart	Side 66
5.14 Nødstans motor.....	Side 67
6. VEDLIKEHOLD	Side 68
6.1 Sikkerhetsinstruksjoner ved utførelse av vedlikehold	Side 68
6.2 Tabell over anbefalte væsker	Side 70
6.2.1 Motorolje	Side 70
6.2.2 Hydraulisk olje	Side 70
6.2.3 Drivstoff.....	Side 71
6.2.4 Smørefett	Side 71
6.3 Motorvedlikehold	Side 71
6.3.1 Etterfylling av drivstoff	Side 72
6.3.2 Vedlikehold av drivstoffilter.....	Side 73
6.3.3 Motorolje	Side 74
6.3.4 Vedlikehold av luftfilter	Side 76
6.3.5 Rengjøre oljekjøler	Side 77
6.4 Hydraulisk system	Side 78
6.4.1 Hydraulisk olje	Side 79
6.4.2 Hydraulisk oljefilter	Side 80
6.4.3 Girkasseolje	Side 81
6.5 Smørepunkt	Side 82
6.6 Vedlikehold av løftemekanisme (kun for hi tip versjon)	Side 82
6.7 Elektrisk system	Side 83
6.7.1 Bytte batteri	Side 83
6.7.1.1 standard tipp og high tip versjon	Side 83
6.7.1.2 Versjon med selvlast	Side 83
6.7.2 Batteri	Side 84
6.7.3 Sikringer og relé	Side 85
6.7.4 Vippeindikator (kun for hi tip versjon)	Side 86
6.7.5 Kontaktføler (kun for hi tip versjon).....	Side 86
6.7.6 kontroller det elektriske anlegget med sirene (kun for hi tip versjon)	Side 86
6.8 Vedlikehold av gummibelter	Side 87
6.8.1 Kontrollere beltespenning.....	Side 87
6.8.2 Stramming av gummibelter	Side 88
6.8.3 Avtakning av gummibelter	Side 89
6.8.4 Påsetting av gummibelter	Side 90
6.9 Innstramming av bolter og mutrer.....	Side 90
6.10 Lagring av maskinen	Side 91

7. TEKNISKE SPESIFIKASJONER.....	Side 92
7.1.1 Tekniske egenskaper standard dumperkasse	Side 92
7.1.2 Tekniske egenskaper hi-tip versjon	Side 94
7.1.3 Tekniske egenskaper versjon med selvlaster	Side 96
7.2 Oversikt hydraulisk anlegg - versjon med fast chassis	Side 98
7.2.1.1 Versjon med standard tippkasse og fast chassis	Side 98
7.2.1.2 Versjon med standard tippkasse og regulerbart chassis	Side 99
7.2.2.1 Hi-Tip versjon med fast chassis.....	Side 100
7.2.2.2 Hi-Tip versjon med regulerbart chassis	Side 101
7.2.3.1 Versjon med selvlaster og fast chassis	Side 102
7.2.3.2 Versjon med selvlaster og regulerbart chassis	Side 103
7.3 Oversikt over elektrisk anlegg på versjoner med standard tippkasse og selvlaster.....	Side 104
7.4 Oversikt over elektrisk anlegg på hi-tip versjon	Side 105

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

INTRODUKSJON

Kjære kunde,

Vi vil først takke for at du gikk til innkjøp av en Kubota KC70 Minidumper og vi håper at du vil bli fornøyd med kjøpet.

Du er nå innehaver av en arbeidsmaskin du kan stole på, gitt at du følger noen retningsslinjer for drift og vedlikehold av maskinen.

Vennligst les denne håndboken nøye før maskinen settes i drift, inkludert oppstart, bruk, vedlikehold, fylling av drivstoff og andre operasjoner/prosedyrer.

Sikkerheten er vår hovedformål når vi utformer og produserer våre maskinen. Dessverre kan alle våre forsøk på å gjøre driften av maskinen så sikker som mulig, undergraves av en enkelt episode med uforsiktighet fra brukeren.

Forebygging av ulykker er relatert til forsiktighet, klokskap og adekvat trening av det personell som er satt til å bruke, transportere og vedlikeholde maskinen.

Ansvarlige brukere må lese og forstå disse instruksjonene i sin helhet, særlig delene som tar for seg sikkerheten.

Minidumperen skal kun anvendes av behørig opplært personell. Drift av maskinen uten at man er helt informert om dens tekniske egenskaper kan føre til skader på personer. Vennligst les og gjør deg kjent med denne håndboken før maskinen tas i bruk. Eier (selv om maskinen er på lån eller utleie) må påse at alle maskinoperatører har lest og forstått denne håndboken før de får tilgang til maskinen, inkludert alle anvisninger angående vedlikehold. Man må også forsikre seg om at alle personer som har tilgang til maskinen har vært gjenstand for opplæring i bruken av denne.

Personellkrav

Personellets ansvar hva gjelder drift, service, reparasjoner og sikkerhetsinspeksjoner må vurderes av eier.

Kun personell som har vært gjenstand for opplæring skal jobbe på eller med minidumperen.

Kun opplært personell kan starte minidumperen og bruke styrespakene.

Lærlinger og personell som er under opplæring kan arbeide på og med minidumperen, men bare hvis de holdes under oppsyn av faglærte og erfarne operatører.

Operatør

I henhold til handelsorganisasjoners bestemmelser, skal kun personer som har vært gjenstand for opplæring i bruken av minidumperen, og som har vist sin dyktighet til eier (arbeidsgiver) slik at personen kan utføre alle operasjoner på en pålitelig måte, være tillatt å manøvrere minidumperen på egenhånd.

Faglært personell

Faglært personell er personer med tekniske kvalifikasjoner som er i stand til å vurdere skader og utføre reparasjoner på minidumperen innenfor sitt fagfelt (f.eks hydraulikk, elektroteknikk).

Spesialisert personell

Baserer seg på trening og erfaring innenfor sitt felt. Spesialisert personell må ha tilstrekkelig kunnskap om minidumperens oppbygning, og være kjent med gjeldende lover angående arbeidsøvern og sikkerhet på arbeidsplassen, samt alle tekniske forskrifter og standarder som er relevante for en sikker drift av minidumperen.

De sikkerhetsinstruksjoner, regler og forskrifter for bruk av Minidumpere som er gjengitt i denne håndboken gjelder for alle dumpere som nevnes i denne dokumentasjonen.

Det er eiers ansvar:

- å se til at alle lokale, nasjonale og regionale (fylkesmessige) forskrifter etterfølges*
- å rette seg etter alle regler (lover, forskrifter, retningslinjer) som er gjengitt i instruksjonene for å garantere sikker håndtering av utstyret*
- å sikre at instruksjonene alltid er tilgjengelige for personellet som arbeider med maskinen, og at informasjon (merknader, advarsler, sikkerhetsregler og forskrifter) følges til punkt og prikke.*

Denne håndboken skal anses som en permanent del av maskinen, og må derfor oppbevares sammen med minidumperen, i dokumentholderen på maskinen. Våre produkter er gjenstand for løpende oppdateringer og forbedringer. Dette medfører at de kan være utstyrt med komponenter som avviker fra de som er vist i denne håndboken. Vennligst spør din Kubota-forhandler etter produktoppdateringer.

Du kan gjerne kontakte en autorisert Kubota-forhandler for ytterligere informasjon eller forespørsler om våre produkter. Våre spesialiserte forhandlere er alltid klare til å tilby assistanse og nyttig informasjon og anbefalinger slik at maskinen kan brukes på en effektiv måte. De kan også foreslå utstyr og tilby assistanse i forbindelse med valg av originale høykvalitets reservedeler.

For å sende en korrekt delebestilling må hver ordre inneholde serienummer for maskinen.

Ha det gøy med din Kubota!

CE SAMSVARERKLÆRING

Med denne samsvarserklæringen bekræfter Kubota at minidumperen samsvarer med de direktiver og standarder som var gyldige på lanseringstidspunktet. Alle endringer eller utbedringer på minidumperen gjøres på eget initiativ og ansvar, og kan redusere maskinsikkerhet og ugyldiggjøre CE-erklæringen.



Nogara, XX/XX/XXXX

EC DECLARATION OF CONFORMITY

THE COMPANY HINOWA S.p.A. main office in VIA FONTANA-37054 NOGARA (VR) ITALY

DECLARES

ON ITS OWN EXCLUSIVE RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT CALLED

" COMPACT DUMPER "

"DESTINED FOR GROUND MOVING PURPOSES "

MODEL	KC70
SERIAL NUMBER	XXXX1
CONSTRUCTION YEAR	20XX

TO WHICH THIS DECLARATION REFERS, COMPLIES WITH THE ESSENTIAL SAFETY REQUIREMENTS PROVIDED FOR BY DIRECTIVES 2006/42 CE, 2004/108 CE. AND SUBSEQUENT MODIFICATIONS.

The person authorised to compile the Technical file is Mr. Fracca Dante established c/o HINOWA S.p.A. via Fontana 37054 Nogara -VR- Italy

Furthermore the machine complies with the directive 2000/14 CE

<i>Type of equipment : Compact dumper</i>	<i>18 Annex 1</i>
<i>Net installed power</i>	<i>7 kW</i>
<i>Notified Body n°</i>	<i>ECO S.p.A. n° 0714 Via Mengolina,33 48018 Faenza (RA)</i>
<i>Procedure applied for the conformity assessment</i>	<i>Annex VI procedure 1</i>
<i>Measured sound power level</i>	<i>100 dB(A)</i>
<i>Guranted sound power level</i>	<i>101 dB(A)</i>

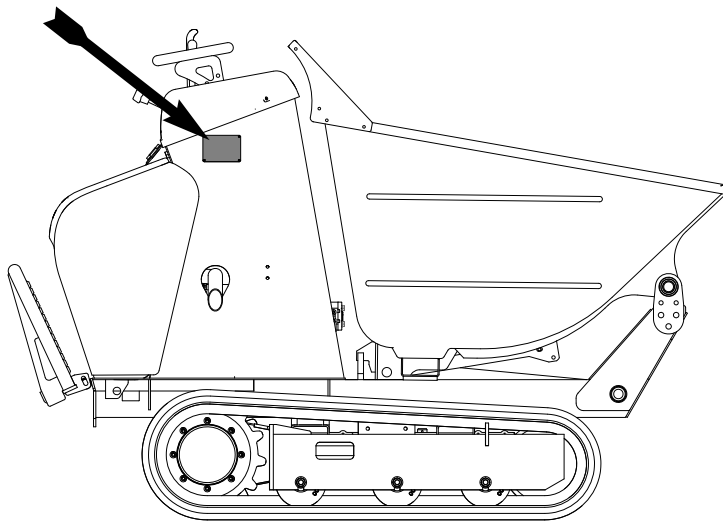
Legal Representative
Fracca Dante

1. TEKNISK EGENSKAPER

1.1 ID-DATA

Hver gang du kontakter oss må du ha den viktigste informasjonen tilgjengelig, slik som serienummer på maskinen og serienummer på motoren.

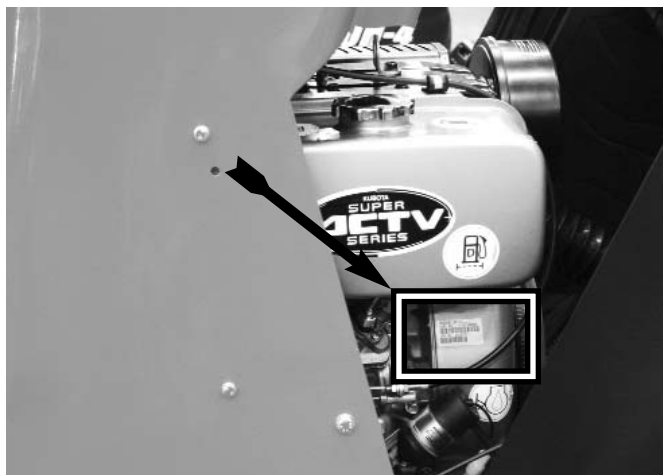
A) Plassering CE-plate



Kubota Manufactured for Kubota by HINOWA S.p.A. Via Fontana, 37054 NOGARA (VR) ITALY		CE
MODEL:	<input type="text"/>	
SERIAL N°:	<input type="text"/>	POWER: <input type="text"/> (kw)
CONSTRUCTION YEAR:	<input type="text"/>	
OPERATING MASS:	<input type="text"/> (kg)	
RATED PAYLOAD:	<input type="text"/> (kg)	
		07472500

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

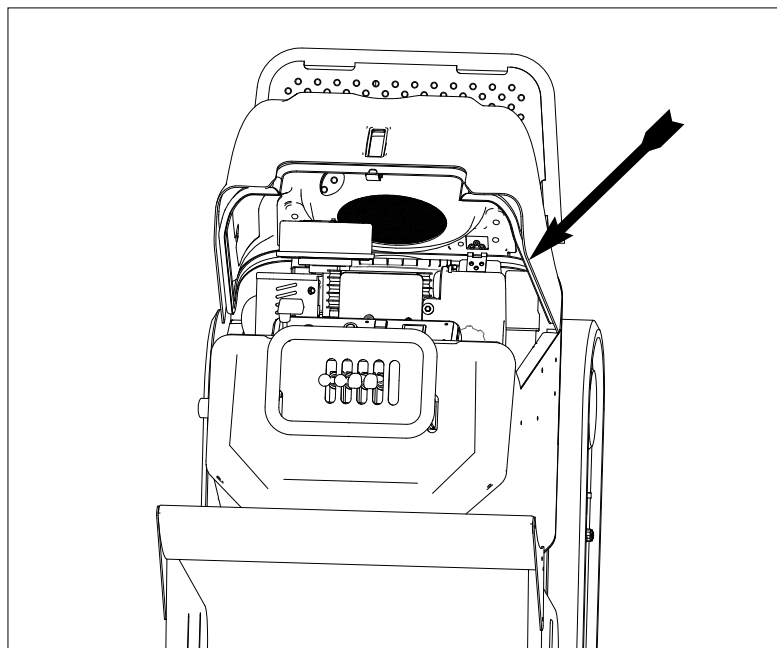
B) SERIENUMMER PÅ MOTOREN



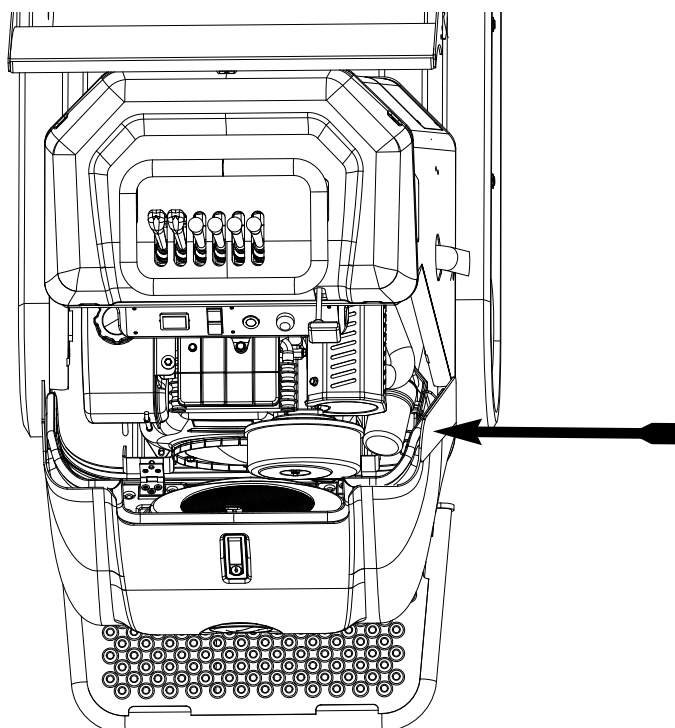
1.2 HÅNDBOKENS PLASSERING

Ha denne håndboken i den anviste boksen i maskinen.

1.2.1 STANDARD TIPP OG HI TIP VERSJON



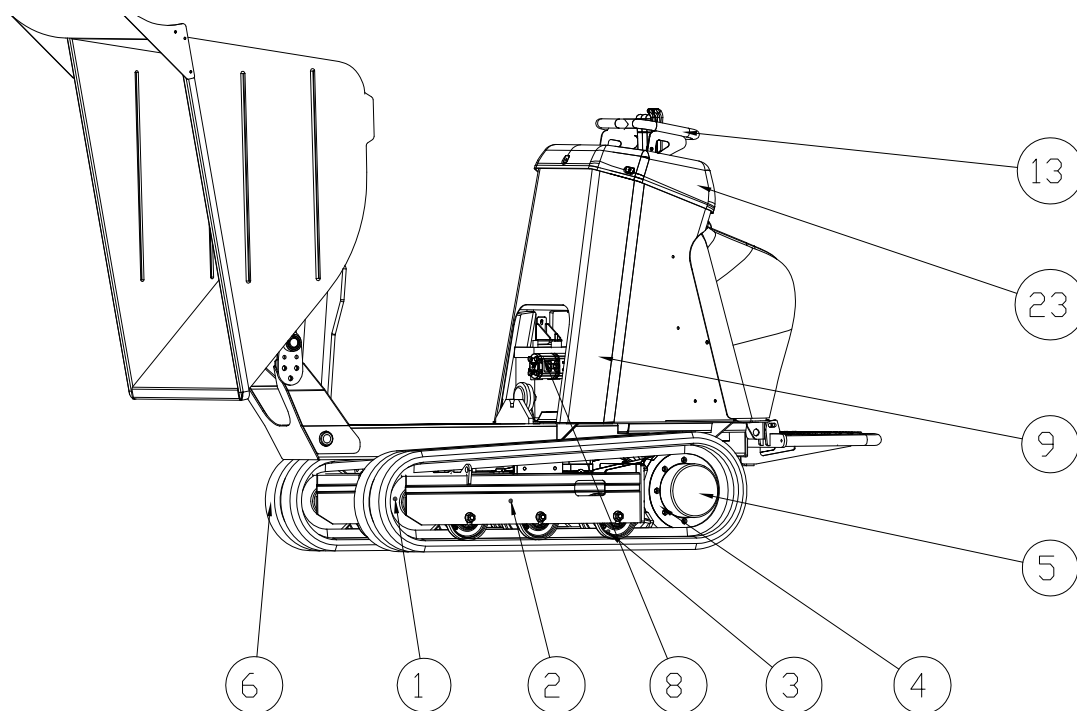
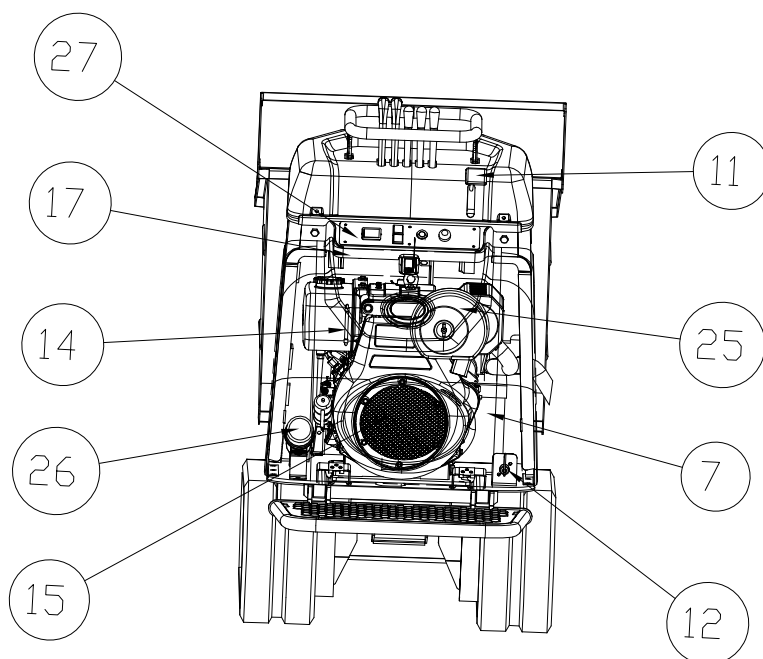
1.2.2 VERSJON MED SELVLASTER



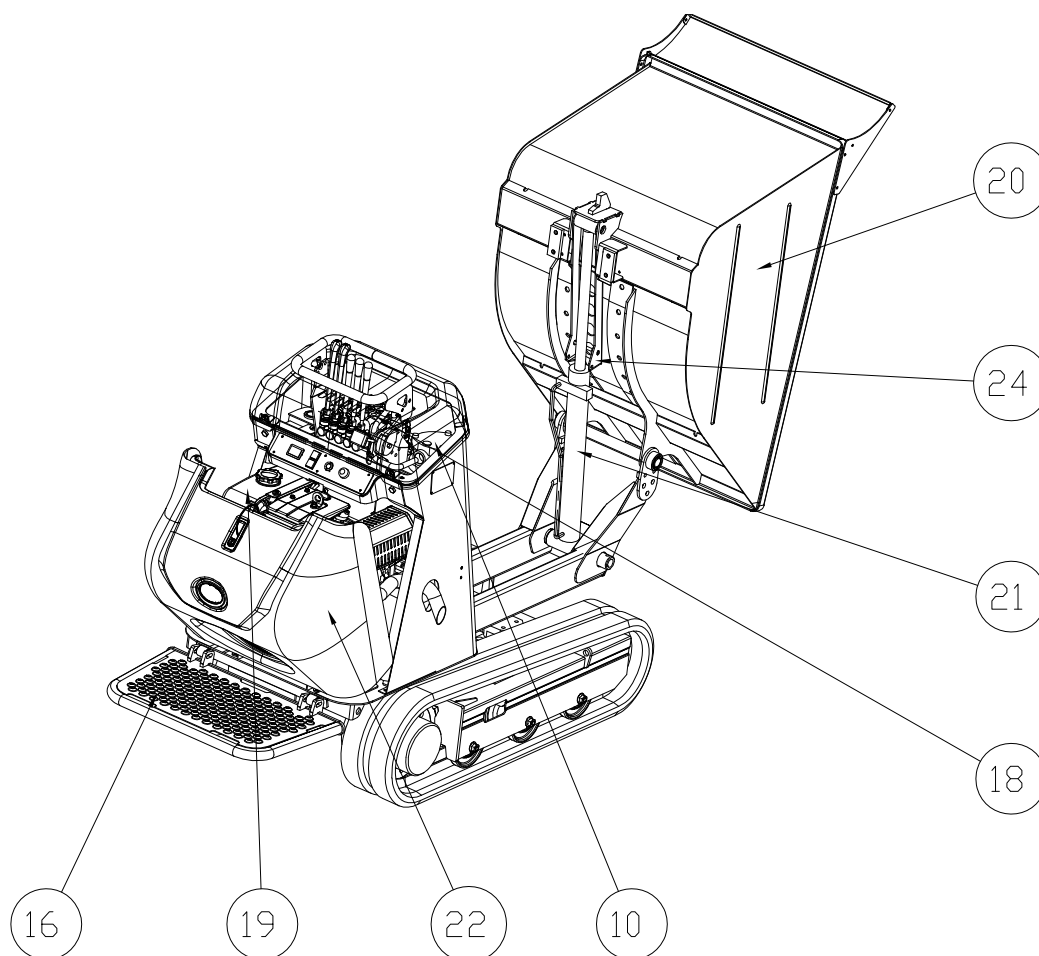
1.3 TERMINOLOGI

1.3.1 STANDARD TIPP

For å forenkle lesingen av instruksjonene for sikkerhet, vedlikehold og drift av KC70 minidumperen, kan de viktige komponentene finnes herunder:



KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

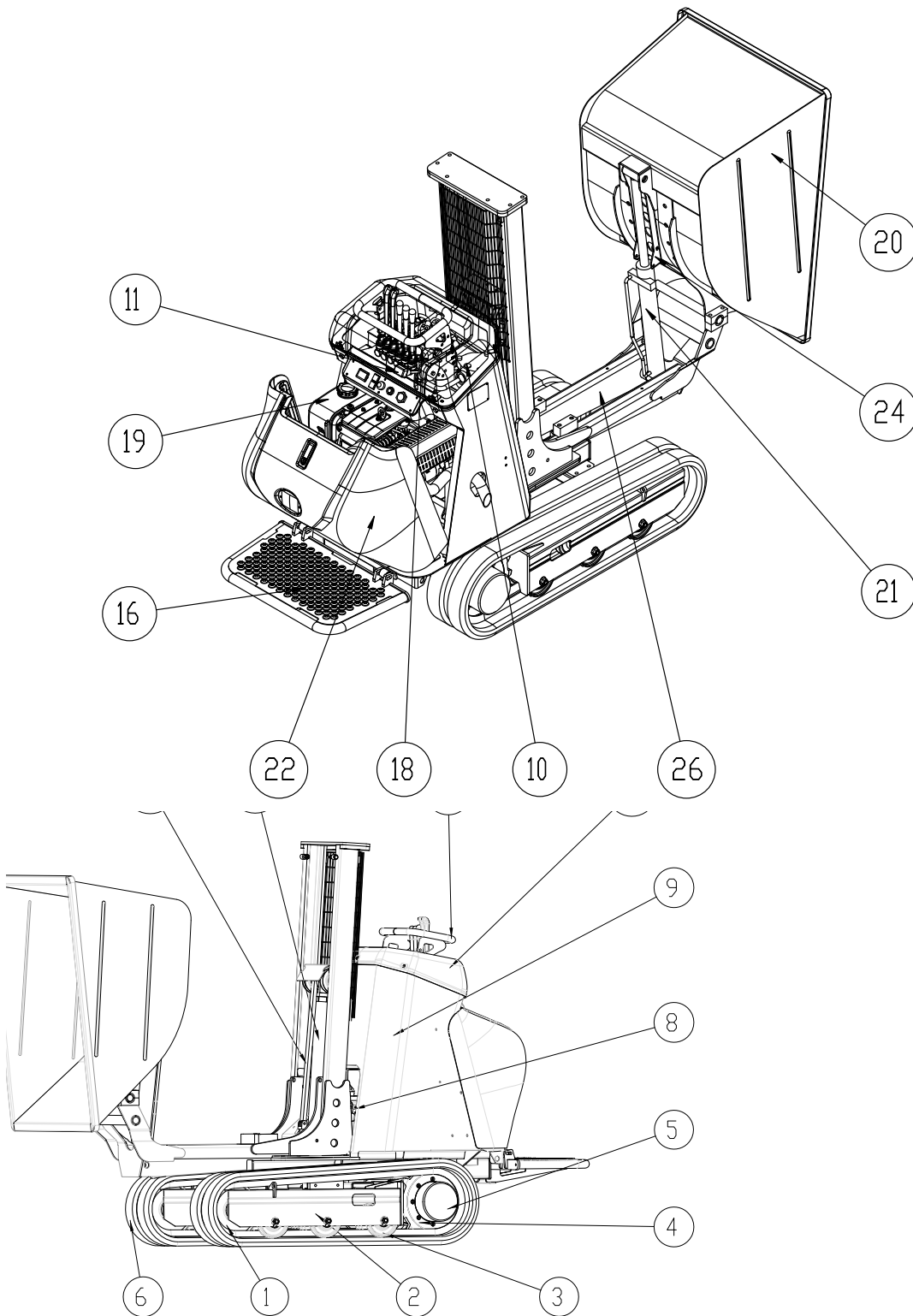


NØKKEL

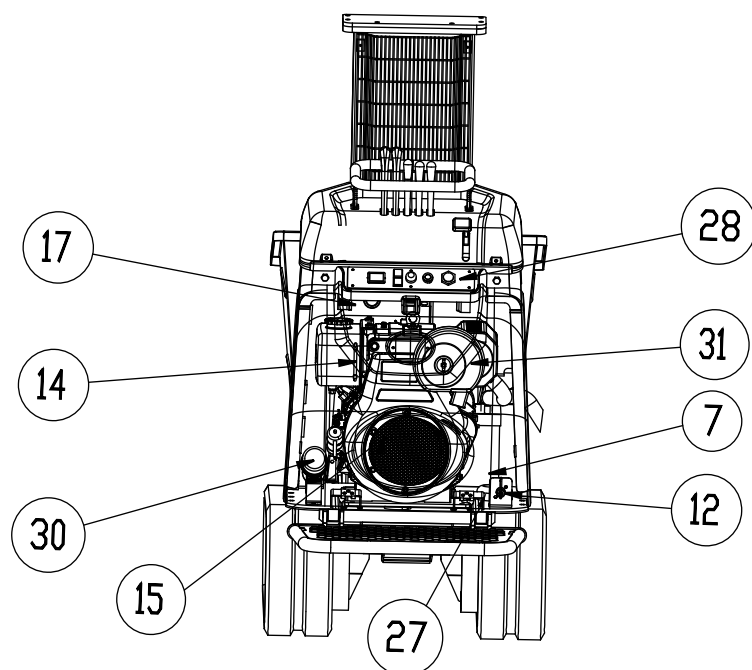
1	Tomgangsskive/mellomhjul	15	Motor
2	Chassis	16	Plattform
3	Ruller	17	Hydraulisk oljenivå
4	Drivhjul	18	Hydraulisk fordeler
5	Drivtannhjul	19	Drivstofftank
6	Belte	20	Tippkasse
7	Batteri	21	Tippylinder
8	Hydraulisk pumpe	22	Motorkappe
9	Tank hydraulikkolje	23	Øvre kappe
10	Filter hydraulikkolje	24	Sikkerhetslås sylinder
11	Gass	25	Luftinntaksfilter
12	Batteribryter	26	Manuelt hus
13	Beskyttelse av styrespaker	27	Kontrollpanel
14	Drivstoffnivåindikator		

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

1.3.2 HIGH-TIP VERSJON



KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

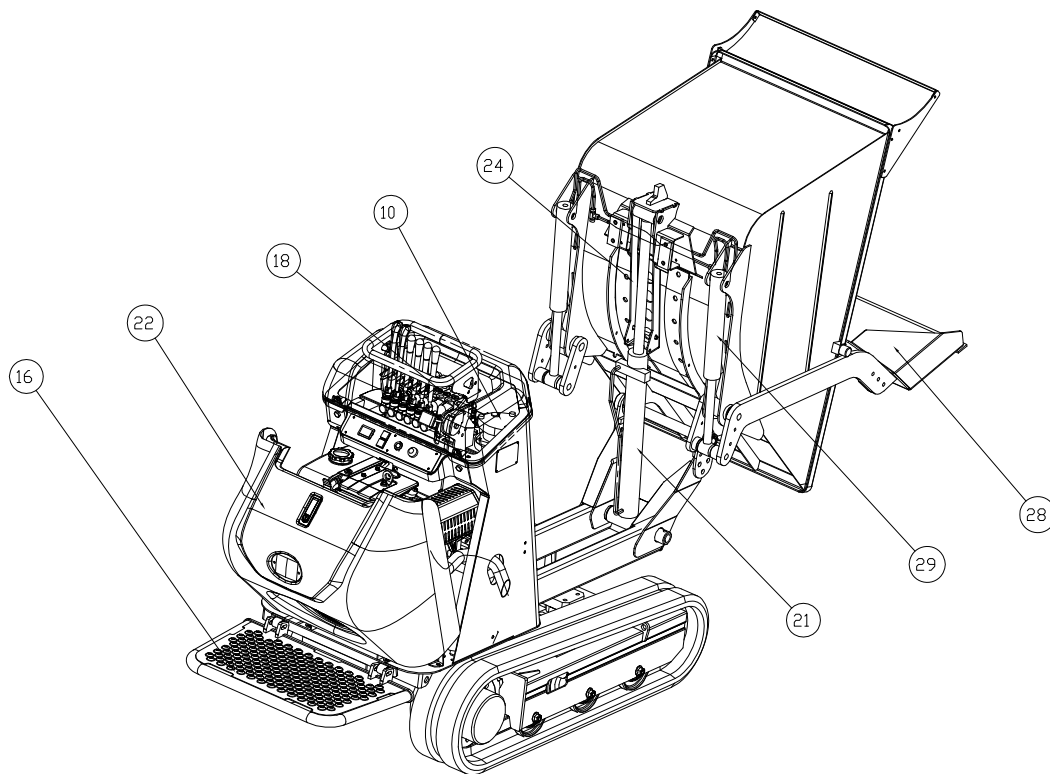
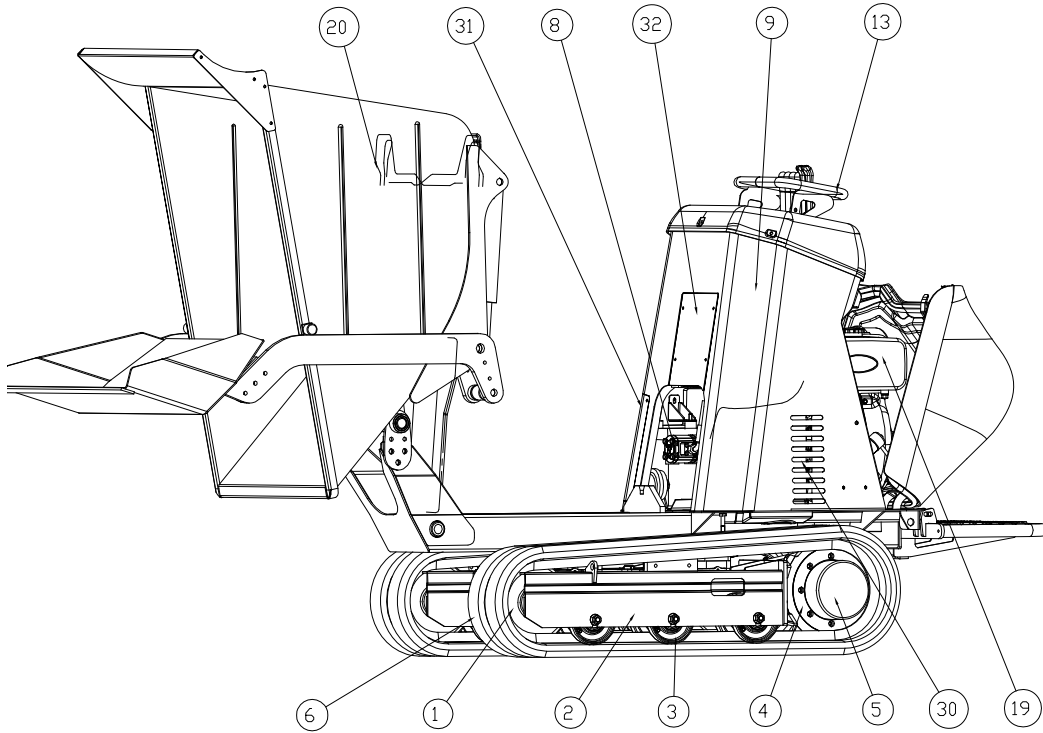


NØKKEL

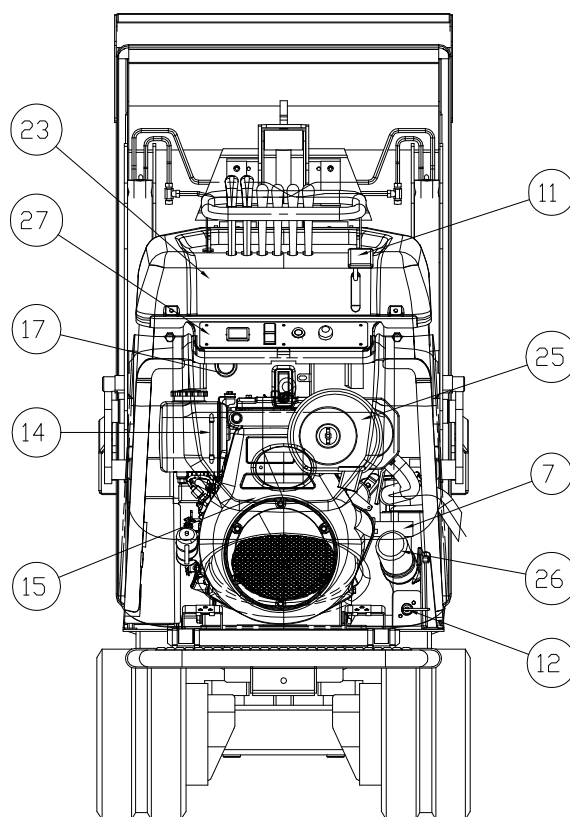
1	Tomgangsskive/mellomhjul	17	Hydraulisk oljenivå
2	Chassis	18	Hydraulisk fordeler
3	Ruller	19	Drivstofftank
4	Drivhjul	20	Tippkasse
5	Drivtannhjul	21	Tipp sylinder
6	Belte	22	Motorkappe
7	Batteri	23	Øvre kappe
8	Hydraulisk pumpe	24	Sikkerhetslås sylinder
9	Tank hydraulikkolje	25	Løftesylinder
10	Filter hydraulikkolje	26	Tippstøtte
11	Gass	27	Digitalt vater
12	Batteribryter	28	Kontrollpanel
13	Beskyttelse for styrespaker	29	Kjede
14	Drivstoffnivåindikator	30	Manuelt hus
15	Motor	31	Luftinntaksfilter
16	Plattform		

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

1.3.3 VERSJON MED SELVLASTER



KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA



NØKKEL

1	Tomgangsskive/mellomhjul	17	Hydraulisk oljenivå
2	Chassis	18	Hydraulisk fordeler
3	Ruller	19	Drivstofftank
4	Drivhjul	20	Tippkasse
5	Drivtannhjul	21	Tippylinder
6	Belte	22	Motorkappe
7	Batteri	23	Øvre kappe
8	Hydraulisk pumpe	24	Sikkerhetslås sylinder
9	Tank hydraulikkolje	25	Luftinntaksfilter
10	Filter hydraulikkolje	26	Manuelt hus
11	Gass	27	Kontrollpanel
12	Batteribryter	28	Selvlastende grabb
13	Beskyttelse for styrespaker	29	Selvlastende sylinder
14	Drivstoffnivåindikator	30	Kjølesystem
15	Motor	31	Bøyes for å lukke batterirom
16	Plattform	32	Bøyes for å lukke batterirom

1.4 SIKKERHETSINFORMASJON

For å unngå skader eller ulykker bes man lese og forstå instruksjonene og anvisningene som er gjengitt i denne håndboken før man tar i bruk maskinen eller utfører vedlikehold på denne.

Dette er et advarselsymbol. Når du ser dette symbolet på maskinen eller i denne håndboken, må man være særlig oppmerksom på potensielle FARLIGE situasjoner som kan medføre personskader. Vennligst følg alle forholdsregler og øvrige instruksjoner.



Ordene **FARE** og **ADVARSEL** brukes sammen med advarselskiltene.

Ordet **FARE** viser til situasjoner som er potensielt FARLIGE og kan resultere i alvorlige personskader eller dødsfall dersom FAREN ikke unngås. Dette kan også forårsake store skader på maskinen.



Ordet **ADVARSEL** viser til en potensielt FARLIG situasjon som kan resultere i maskinskader eller moderate personskader dersom den ikke unngås. Disse ordene kan også brukes for å varsle om farlige situasjoner som kun fører til skader på selve maskinen.



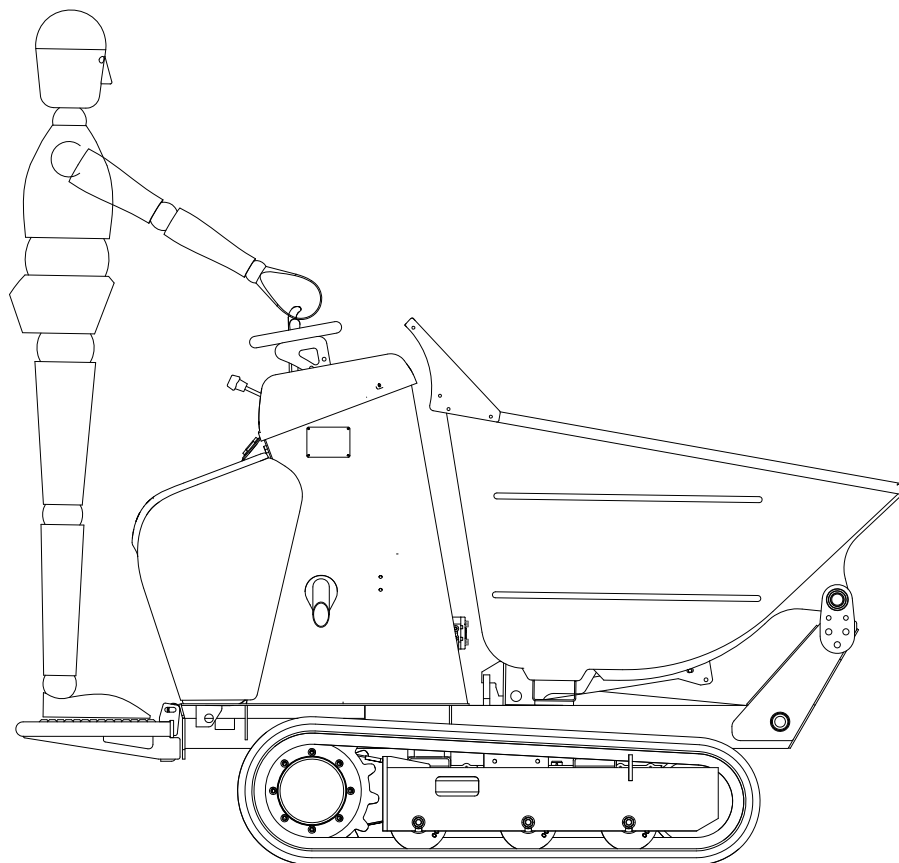
Denne meldingen brukes for å varsle om situasjoner som kan medføre en forkortet livssyklus for maskinen.



KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

1.5 OPERATØRPLASS

Operatørplassen er bak på maskinen, med operatøren stående på plattformen som er behørig festet til beskyttelsen for styrespakene.



Anvisningene "front-bak" eller "høyre-venstre" er med utgangspunkt ved operatørplassen.




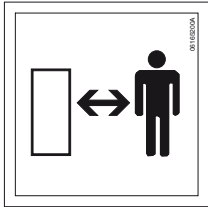

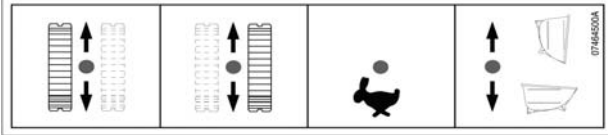
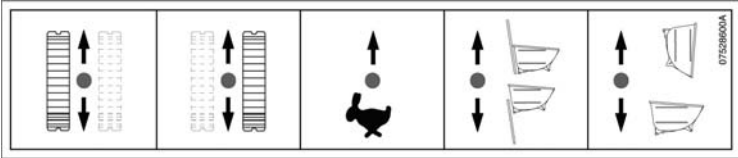
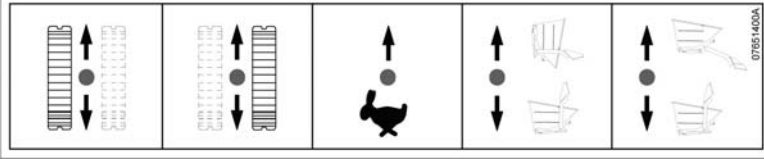
FARE

OPERATØREN SKAL KUN MANØVRERE MASKINEN FRA OPERATØRPLASSEN.

**MASKINEN ER BLITT UTFORMET FOR Å VÆRE SÅ SIKKER SOM MULIG, OGSÅ MED TANKE PÅ BRUK I ULENDT-TERRENG. DET MÅ DOG UNDERSTREKES, AT HVIS OPERATØREN IKKE MANØVRERER MASKINEN FRA OPERATØRPLASSEN, VIL DET KUNNE OPPSTÅ FARLIGE SITUASJONER UNDER ARBEI-
DET, INKLUDERT FARE FOR KLEMMING AV KROPPEN MED BELTENE.**

1.6 PIKTOGRAM

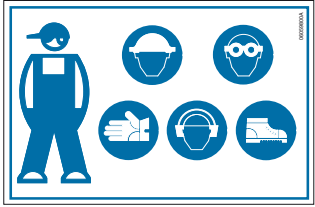



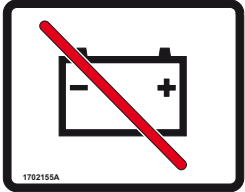


Den følgende listen viser alle klistrelapper og skilt som er påført maskinen. Det er mulig at noen av disse ikke er tilstede på alle versjonene av minidumperen

Pos.	Navn	Beskrivelse	Bilde
06040900	DET HENVISES TIL HÅNDBOKEN	Vennligst les denne håndboken nøye før maskinen tas i bruk eller det utføres vedlikeholdsinngrep.	
06165200	MASKIN I BEVEGELSE	Hold deg borte fra en maskin som er i bevegelse.	
06040500	KJØRERETNING	Denne klistrelappen angir anbefalt kjøreretning, slik at kollisjoner kan dempes av støtdempere som er tilkoblet tomgangsskiven.	
07464500	FORDELER STYRESPAKER VERSJONER MED FAST CHASSIS		
07528600	FORDELER STYRESPAKER VERSJONER MED FAST CHASSIS		
07651400	FORDELER STYRESPAKER VERSJONER MED FAST CHASSIS		

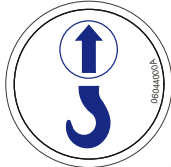


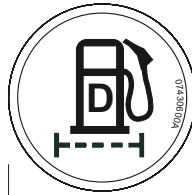
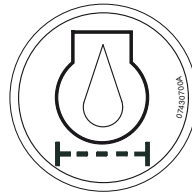
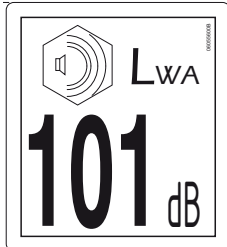
KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

Pos.	Navn	Beskrivelse	Bilde
07464600	FORDELER STYRESPAKER REGULERBART CHASSIS VERS.		
07537500	FORDELER STYRESPAKER REGULERBART CHASSIS VERS.		
07651500	FORDELER STYRESPAKER REGULERBART CHASSIS VERS.		
06041300	KLEM- FARE	Angir området hvor det er fare for klemskader i øvre del av kroppen på operatøren.	
07397600	GASSPAK	Angir posisjonen til gasspaken for høyeste (max) og laveste (min) motorhastighet.	
07431000	HYDRAULIKKOLJE	ANGIR OLJEPÅFYLLING.	

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

Pos.	Navn	Beskrivelse	Bilde
06059800	BEKLEDNING OG PVU	Når maskinen brukes eller vedlikeholdes må man anvende PVU som passer for den operasjonen som skal utføres.	
06041200	KLEMFARE	Viser områder hvor det er forhøyet FARE for klemskader i nedre del av kroppen.	
06164700	FILTER HYDRAULIKKOLJE	Angir posisjonen til hydraulikkoljefilter.	
06165000	HYDRAULISK OLJENIVÅ	Angir nivå for hydraulisk olje.	
1702155	BATTERIBRYTER	Angir posisjonen til batteribryteren.	
06060000	NIVÅ MOTOROLJE	Angir posisjonen til peilepinnen for kontroll av nivået på motoroljen.	
06164600	LUFTFILTER MOTOR	Angir posisjonen til luftfilter motor.	

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

Pos.	Navn	Beskrivelse	Bilde
06044000	LØFTEPUNKTER	Angir punktene som skal anvendes når maskinen løftes	
06056300	VARM OVERFLATE	Angir en varm overflate eller et område som ikke burde berøres.	
06043900	DIESEL	Angir type drivstoff ved etterfylling.	
07430600	DIESELFILTER	Angir posisjonen til diesel-filter.	
07430700	FILTER MOTOROLJE	Angir posisjonen til motoroljefilter.	
06055600	GARANTERT LYDNIVÅ	Angir garantert lydnivå for minidumperen.	

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

Pos.	Navn	Beskrivelse	Bilde
06207700	BATTERI	Angir posisjonen til batteriet.	
06169900	DET ER IKKE ANLEDNING TIL Å UTFØRE VEDLIKEHOLD NÅR MEKANISKE DELER ER I BEVEGELSE.	Angir at det ikke er anledning til å utføre vedlikehold når mekaniske deler er i bevegelse.	
07481800	MASKINEN SKAL KUN STYRES FRA OPERATØRPLASSEN.	Angir den eneste posisjonen som er tillatt for manøvrering av maskinen.	
07538000	MAKSIMAL DRIFTSHELLING	Angir maksimalhelling for driftmed tippen hevetuten at sirenen utløses	



FARE

BYTT UT KLISTRELAPPER OG SKILT SOM ER ULESELIGE.

HVIS MAN IKKE KAN GJØRE SEG KJENT MED SIKKERHETSMERKINGEN FORDI DEN ER SLITT BORT, GÅTT TAPT ELLER ER GJORT ULESELIG, KAN DETTE MEDFØRE ALVORLIGE SKADER.

HUSK AT ALLE NYE KOMPONENTER ELLER DELER SOM BYTTES MÅ PÅFØRES KORREKT SIKKERHETSMERKING.

1.7 PLASSERING AV PIKTOGRAMMER

KIT ADESIVI - KC70H-4 KC70HV-4	AUFKLEBERSATZ - KC70H-4 KC70HV-4
SET OF DECALS - KC70H-4 KC70HV-4	KIT ADHESIVOS - KC70H-4 KC70HV-4
KIT COLLANTS - KC70H-4 KC70HV-4	ADHESIEKIT - KC70H-4 KC70HV-4
	02022015
	01

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

KIT ADESIVI - KC70HD-4 / KC70VHD-4	AUFKLEBERSATZ - KC70HD-4 / KC70VHD-4
SET OF DECALS - KC70HD-4 / KC70VHD-4	KIT ADHESIVOS - KC70HD-4 / KC70VHD-4
KIT COLLANTS - KC70HD-4 / KC70VHD-4	ADHESIEKIT - KC70HD-4 / KC70VHD-4

Ed. 13/04/2015 Tav 01

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

The image displays several views of the Kubota KC70 compact minidumper, including side, rear, and engine views, with numbered callouts (1-23) pointing to specific components. The side view shows the operator's seat, controls, and the rear-mounted hopper. The rear view shows the hopper's discharge mechanism. The engine view shows the internal components and the cooling fan. The callouts are as follows:

- 1: Rear bumper
- 2: Rear wheel
- 3: Rear wheel hub
- 4: Rear wheel axle
- 5: Side panel
- 6: Engine cover
- 7: Operator's seat
- 8: Operator's seat backrest
- 9: Engine fan
- 10: Engine cover
- 11: Rear wheel
- 12: Rear wheel hub
- 13: Rear bumper
- 14: Engine cover
- 15: Rear wheel
- 16: Side panel
- 17: Operator's seat
- 18: Operator's seat backrest
- 19: Engine fan
- 20: Rear wheel
- 21: Operator's seat
- 22: Rear bumper
- 23: Side panel

KIT ADESIVI - KC70SL-4 KC70VSL-4	AUFKLEBERSATZ - KC70SL-4 KC70VSL-4
SET OF DECALS - KC70SL-4 KC70VSL-4	KIT ADHESIVOS - KC70SL-4 KC70VSL-4
KIT COLLANTS - KC70SL-4 KC70VSL-4	ADHESIEKIT - KC70SL-4 KC70VSL-4
	Ed. 14/04/2015
	Tav 01

2. SIKKERHET OG SKADEFORBØYGGING

2.1 VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE



FARE

Vennligst les alle sikkerhetsanvisninger, forholdsregler og krav som er gjengitt i denne håndboken, og vær sikker på at disse er blitt forstått i sin helhet før det utføres arbeid med maskinen.

Personer som ikke er autoriserte eller har vært gjenstand for spesifikk opplæring, kan ikke bruke maskinen eller utføre vedlikehold på den.



2.2 BEKLEDNING OG PVU

Unngå posete klær, ringer, klokker eller andre ting som kan hekte seg fast i maskindeler som er i bevegelse. Unngå å bruke klesplagg med flekker etter olje eller drivstoff da disse kan være antenkelige.

Når man arbeider med maskinen eller utfører vedlikehold, må man bruke PVU som er påkrevet for det arbeidet som skal utføres.

2.3 UAUTHORISERTE ENDRINGER

Man kan ikke gjøre endringer på maskinen hvis dette kan påvirke sikkerhet og drift. Produsenten er ikke ansvarlig for skader eller ulykker som oppstår som følge av uautoriserte endringer på maskinen.

Godkjent bruk

Minidumperen i denne håndboken kan kun anvendes for å plukke opp, transportere og dumpe jord, steiner og annet materiale. Man må ikke overskride den maksimale løftekapasiteten.

Godkjent bruk inkluderer:

- alle merknader i denne håndboken må følges
- jevnlig vedlikehold
- jevnlig sikkerhetsinspeksjoner.

Ikke godkjent bruk

Enhver feilaktig bruk, forstått som alle avvik fra anvisningene som er angitt i "Godkjent bruk" i denne håndboken, skal anses som ikke godkjent bruk. Dette gjelder også for manglende etterfølgelse av standarder og retningslinjer som er ristet opp i denne håndboken.

Farlige situasjoner kan oppstå hvis maskinen brukes feilaktig. Slik feilaktig bruk inkluderer:

- bruk av minidumperen på offentlig vei
- bruk av minidumperen i dårlig opplyste områder
- bruk av minidumperen etter feilaktig utførte reparasjoner
- bruk av minidumperen under bakken
- bruk av minidumperen til persontransport.

2.4 SIKKERHETSVENTILER

Det er strengt forbudt å endre på og/eller tukle med sikkerhetsventilene i hydraulikkanlegget. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på personer, gjenstander eller selve maskinen dersom standardinnstillingene til hydraulikkventilene er blitt tuklet med.

2.5 SIKKERHETS- OG BESKYTTELSESINNRETNINGER

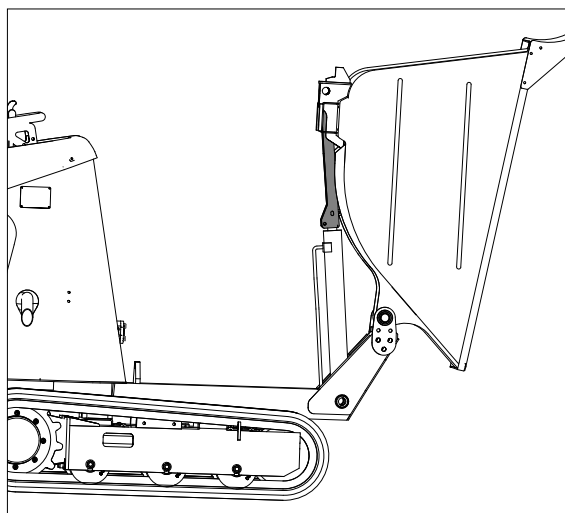


FARE

Før minidumperen tas i bruk, må alle sikkerhetsinnretninger monteres skikkelig og operatøren må påse at alle fungerer som de skal. Det er ikke anledning til å fjerne eller gjøre endringer på sikkerhetsinnretningene.

Sikkerhetsinnretningene kan først fjernes eller åpnes hvis følgende kontroller er blitt utført:

- minidumperen står stille
- motoren er avslått
- tenningsnøkkelen er tatt ut
- bruk bremseklosser til å blokkere beltene
- lås tippkassen i horisontal stilling, eller i tippet stilling med en løfteinnretning som støtter opp vekten for å unngå at den senker seg.



2.5.1 SIKKERHETSLÅS PÅ TIPPSYLINDER

Vri sikkerhetslåsen på tippsylindren for å låse kassen i tippestilling og unngå at den lukker seg av seg selv.



FARE

Bruk kun sikkerhetslåsen når tippkassen er tom.



FARE

Hvis det er behov for å utføre vedlikehold eller andre inngrep på tippkassen mens den står i tippet stilling, må man anvende sikkerhetslåsen for å unngå at tippkassen lukker seg.



FARE

Før man stiger opp på maskinen for å aktivere/deaktivere sikkerhetslåsen på tippkassen, må man se til at:

- motoren er avslått
- ingen personer oppholder seg på eller i nærheten av operatørplassen.

2.5.2 SIKKERHETSLÅS MED TIPPSTØTTE I OPPREIST STILLING

SETT TIPPSTØTTEN I ØVRE STILLING OG BLOKKER DEN MED DE TO M8X50 SKRUENE OG DE TO LÅSEMUTRENE SOM VIST I FØLGENDE BILDE:



FARE

Bruk kun sikkerhetslåsen når tippkassen er tom.



FARE

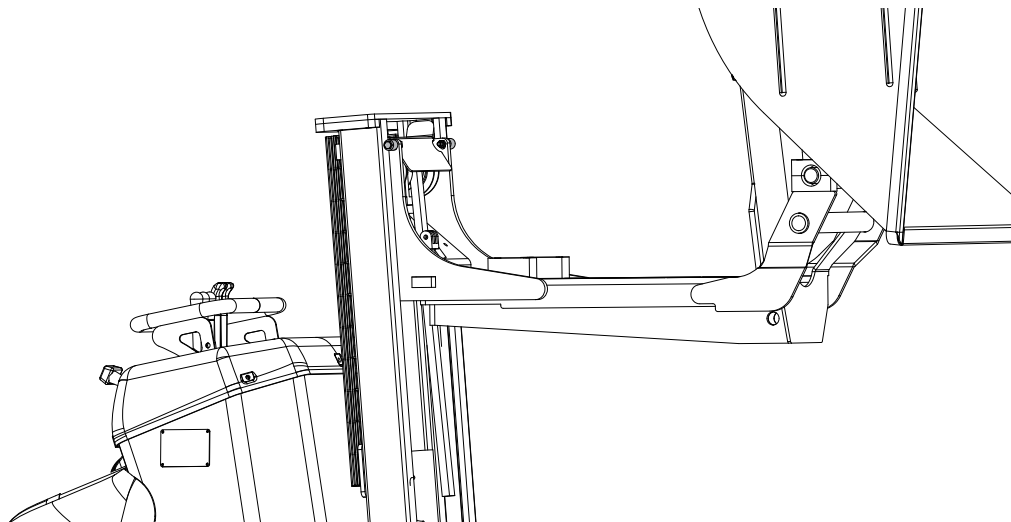
Hvis det er behov for å utføre vedlikehold eller andre inngrep på tippkassen mens den står i tippet stilling, må man anvende sikkerhetslåsen for å unngå at tippkassen lukker seg.



FARE

Før man stiger opp på maskinen for å aktivere/deaktivere sikkerhetslåsen på tippkassen, må man se til at:

- motoren er avslått
- ingen personer oppholder seg på eller i nærheten av operatørplassen.



2.5.3 SIRENE

Minidumperen er utstyrt med en sirene som utløses hvis det er fare for velt



FARE

Hvis sirenen er blitt aktivert er det kun anledning til å senke tippkassen. Enhver annen manøver er forbudt inntil sirenen stilner.

2.5.4 NØDSPA K FOR MOTOR

Hvis det oppstår feil i det elektriske anlegget kan motoren slås av med nødspaken.



FARE

Hvis det er nødvendig å slå av motoren med denne spaken grunnet en nødsituasjon, må man handle svært forsiktig slik at man ikke berører roterende deler eller overopphetede komponenter.



NØDSPA K

3. FORHOLDSREGLER FØR OPPSTART AV MOTOR

3.1 SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN



FARE

Før motoren settes igang må man kontrollere lastekapasitet og terrengforholdet der maskinen skal brukes, slik at man har en oversikt over eventuelle uregelmessigheter som kan føre til FARLIGE situasjoner og forårsake ustabilitet i maskinen.

Kontroller området hvor maskinen skal brukes slik at det ikke finnes hindringer. Terrengtet må kunne støtte opp vekten av en fullastet tippkasse; skråninger må ha en hellingsverdi som ligger innenfor kapasitetsgrensen til maskinen (det henvises til avsnittet med tekniske egenskaper); synlighet og belysning må være tilfredsstillende over hele området.

Vær alltid oppmerksom på personer som befinner seg innenfor maskinens aksjonsradius. Bruk adekvate signaler for å advare personer før maskinen beveges. Ikke la noen komme nærme maskinen under arbeidet.



FARE

Maskinen er IKKE utstyrt med veltebøyle eller beskyttelse mot fallende gjenstander.

Før man starter maskinen må man se til at det ikke er noen fare for velt eller fallende gjenstander som kan skade operatøren.

3.1.1 BRUK OM NATTEN



FARE

Det er forbudt å bruke minidumperen om natten eller når sikten er utilstrekkelig for en sikker bruk av minidumperen.

3.1.2 UNDERJORDISK BRUK



FARE

Det er strengt FORBUDT å bruke maskinen under bakkenivå, selv om det ikke eksisterer eksplosjonsfare.

3.1.3 BRUK I EKSPLOSJONSFARLIGE OMRÅDER



FARE

Det er FORBUDT å bruke maskinen på steder hvor det eksisterer eksplosjonsfare.

3.2 FOREBYGGE BRANN



ADVARSEL

Hold motorrommet rent; fjern alle rester etter trevirke, papir og andre antenkelige materialer; rengjør alle rester etter drivstoff, olje, eller antenkelige væsker som kan føre til brann. Unngå røyking eller gnister der hvor maskinen etterfylles eller lagres.

Ikke overfyll tanken. Se til at korken er hermetisk lukket etter fylling.

Kontroller at det ikke har lekket ut drivstoff underveis i fyllingen. Oljedamp eller lekkende olje kan antennes. Se til at området er tørt før motoren startes.

Lydpotten blir varm under kjøring og forblir varm også etter at motoren er blitt avslått. Ikke ta på lydpotten eller andre deler i motorrommet når potten er varm. La motoren avkjøles før minidumperen berøres for å unngå brannskader.



3.3 MOTVIRKE EKSOSRØYK

Hvis maskinen brukes innendørs må man påse adekvat luftutveksling. Hvis det usikkert hvorvidt luftutvekslingen er tilfredsstillende, kan det brukes alternative anordninger for å trekke ut eksosen. Eksosrøyk kan forårsake død.

3.4 RISIKO FOR ELEKTRISKE STØT

Hvis maskinen skal brukes i nærheten av strømledninger må operatøren befinne seg på god avstand fra disse. Tabellen herunder gjengir verdiene for minsteavstand til strømledninger avhengig av spenningstype.

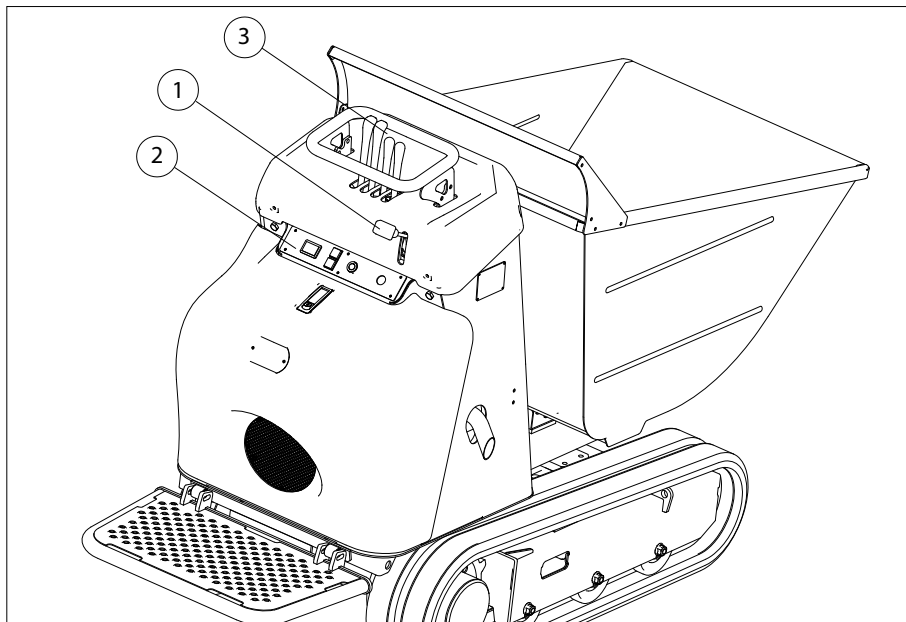
SIKKER DISTANSE FRA KRAFTLINJER		
MERKESPENNING		SIKKER DISTANSE (METER)
FRA	TIL	
0 V	300 V	5
300 V	50 kV	5
50 kV	200 kV	5
200 kV	350 kV	6,1
350 kV	500 kV	7,6
500 kV	750 kV	10,7
750 kV	1000 kV	13,7



FARE

Før man starter arbeidet må man kontrollere arbeidsområdet og merke seg alle kraftlinjer, maskiner i bevegelse, kraner og utstyr for vei, jernbane og bygg.

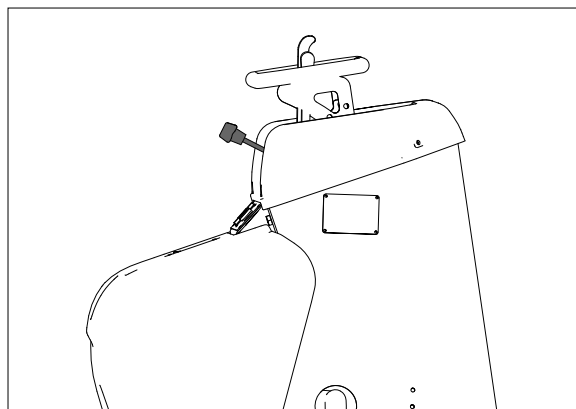
4. OPERATØRPLASS, KONTROLL- OG DRIFTSINSTRUKSJONER



1. Gass
2. Kontrollpanel
3. Hydraulisk ventilkontroll

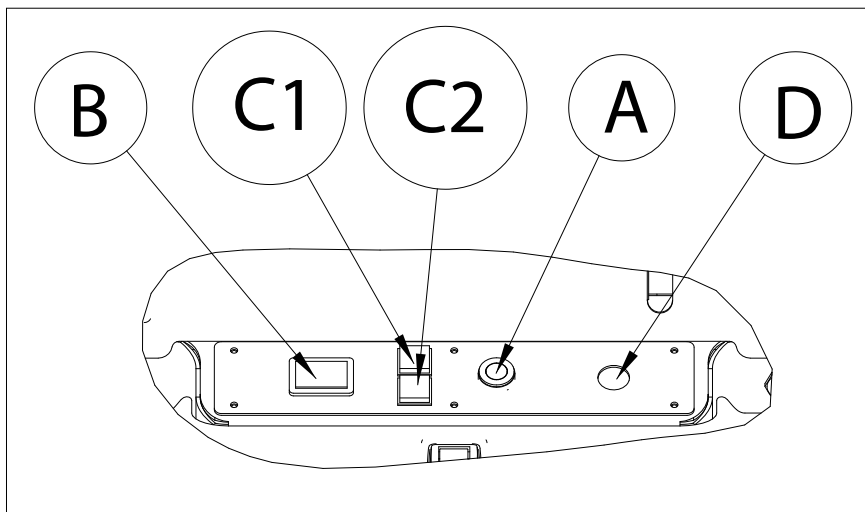
4.1 GASS

Flytt spaken nedover for å øke motorens omdreiningstall, eller flytt spaken oppover for å redusere motorens omdreiningstall.



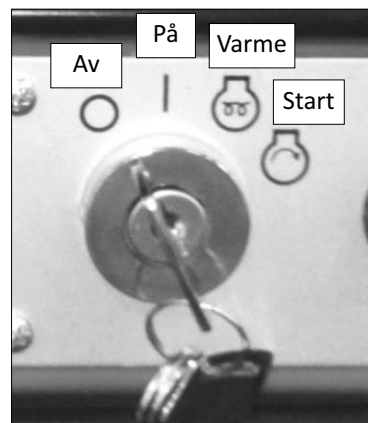
4.2 KONTROLLPANEL

4.2.1 STANDARD OG SELVLASTER



A - ELEKTRISK ANLEGG OG MOTORENS START/STOPP-BRYTER

- VARME:
Forvarming av glødeplugger
- OFF:
Ingen strømførende krets (nøkkel kan tas ut).
- ON:
Motor klar for start
Funksjonen til signal- og kontrollinstrumenter.
Diverse komponenter i spenning.
- START:
Oppstart av motor.
Nøkkelen går automatisk tilbake til ON.



B - TELLER

Timetelleren viser minidumperens totale driftstimer.



C.1 LYS (RØDT): UREGELMESSIG BRUK AV BATTERILADER

Hvis alt er normalt vil lampen slå seg på når nøkkelen vris om i det elektriske anlegget, og av så fort motoren startes opp.

Uregelmessigheter kan forekomme hvis:

- lyset forblir tent mens motoren kjører: kontroller generatoren og spenningen i generatorbeltet.
- lyset forblir avslått både uavhengig av om motoren er av/på: kontroller lampen og verneikringen.

Hvis årsaken til uregelmessigheten ikke kan identifiseres bes man kontakte Kubota kundeservice.

C.2 LYS (RØD): LAVT TRYKK I MOTOROLJE

Lyset angir lavt trykk i motoroljen, noe som kan være forårsaket av følgende fenomener:

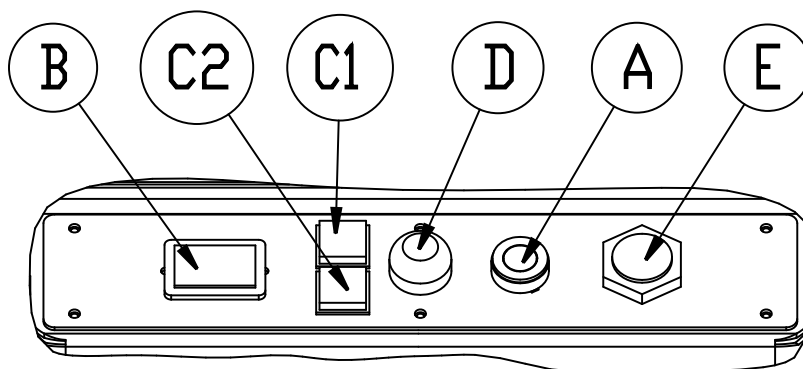
- motorens tomgangshastighet er for lav
- utilstrekkelig oljenivå
- bruk av olje med viskositet som ikke er tilpasset sesongtemperaturen
- feilfunksjon i kretsen
- feil rotasjonsretning.

Hvis tenningen oppfører seg unormalt bes man kontakte Kubota kundeservice.

D - HORNBYTER

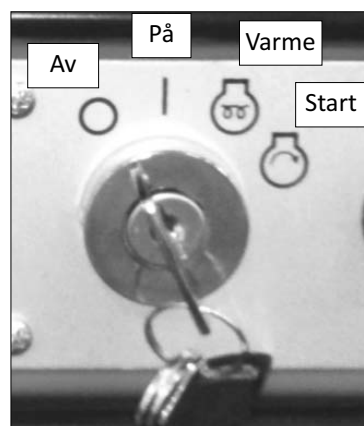
Denne bryteren vil aktivere hornet.

4.2.2 HI TIP VERSJON



A - ELEKTRISK ANLEGG OG MOTORENS START/STOPP-BRYTER

- VARME:
Forvarming av glødeplugger
- OFF:
Ingen strømførende krets (nøkkel kan tas ut).
- ON:
Motor klar for start
Funksjonen til signal- og kontrollinstrumenter.
Diverse komponenter i spenning.
- START:
Oppstart av motor.
Nøkkelen går automatisk tilbake til ON.



B - TIMETELLER

Timetelleren viser minidumperens totale driftstimer.



C.1 LYS (RØDT): UREGELMESSIG BRUK AV BATTERILADER

Hvis alt er normalt vil lampen slå seg på når nøkkelen vris om i det elektriske anlegget, og av så fort motoren startes opp.

Uregelmessigheter kan forekomme Hvis

- lyset forblir tent mens motoren kjører: kontroller generatoren og spenningen i generatorbeltet.
- lyset forblir avslått både uavhengig av om motoren er av/på: kontroller lampen og vernesikringen.

Hvis årsaken til uregelmessigheten ikke kan identifiseres bes man kontakte Kubota kundeservice.

C.2 LYS (RØD): LAVT TRYKK I MOTOROLJE

Lyset angir lavt trykk i motoroljen, noe som kan være forårsaket av følgende fenomener:

- for lav tomgangshastighet
- utilstrekkelig oljenivå
- bruk av olje med viskositet som ikke er tilpasset sesongtemperaturen
- feilfunksjon i kretsen
- feil rotasjonsretning.

Hvis tenningen oppfører seg unormalt bes man kontakte Kubota kundeservice.

D - HORNBYTER

Denne bryteren vil aktivere hornet.

E- AKUSTISK ALARM

Sirenen utløses for å informere operatøren om velfare.



Hvis sirenen er blitt aktivert er det kun anledning til å senke tippkassen. Enhver annen manøver er forbudt inntil sirenen stilner.

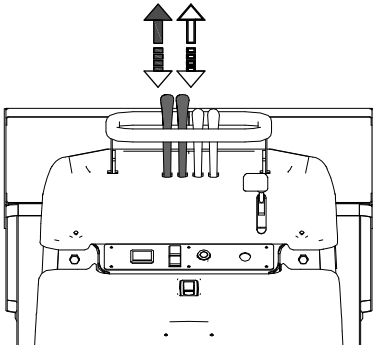
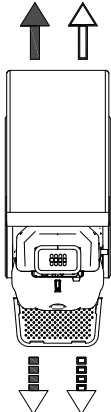
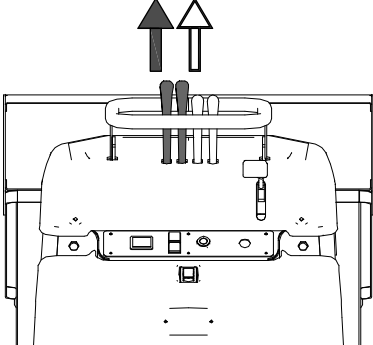
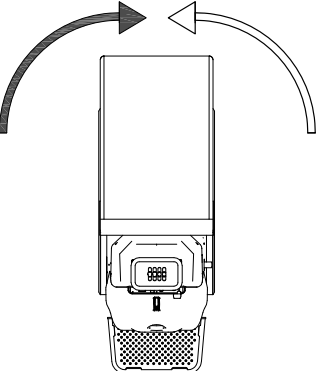
4.3 HYDRAULISK VENTILKONTROLL

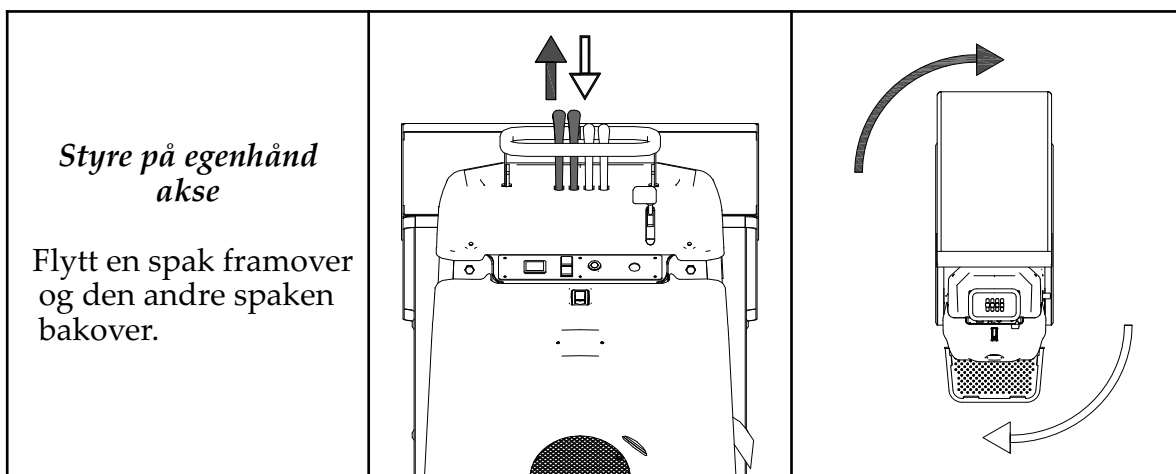
Når en spak slippes opp (med unntak av 2. hastighet) vil den automatisk gå til sentral posisjon før bevegelsen stanser.

4.3.1 HÅNTERING AV BELTEVOGNEN (CHASSIS) - FAST VERSJON (ALLE OPERASJONER KAN UTFØRES OGSÅ PÅ VERSJONER MED REGULERBART CHASSIS)

DENNE INFORMASJONEN ER LIK FOR ALLE VERSJONER. SOM EKSEMPEL BRUKES BILDET FOR STANDARDVERSJONEN. BEVEGELSE AV SPAKENE SOM FORKLART I AVSNITTET ER ALLTID DEN FØRSTE OG ANDRE SPAKEN FRA VENSTRE PÅ OPERATØRPLASSEN.

Styrespakene lar brukeren kjøre minidumperen framover, bakover og bremse. Den venstre manøverspaken styrer det venstre beltet og den høyre manøverspaken styrer det høyre beltet.

<p><i>Kjøre rett framover</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Flytt begge spaker forover for å kjøre rett fram. • Flytt begge spaker bakover for å kjøre bakover. 		
<p><i>Styre til høyre og venstre</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Flytt kun venstrespak forover for å styre til høyre. • Flytt kun høyrespak forover for å styre til venstre. 		



4.3.2 UTVIDELSE AV BELTENE

- Spak forover: bred sporvidde
- Spak bakover: smal sporvidde



VIKTIG

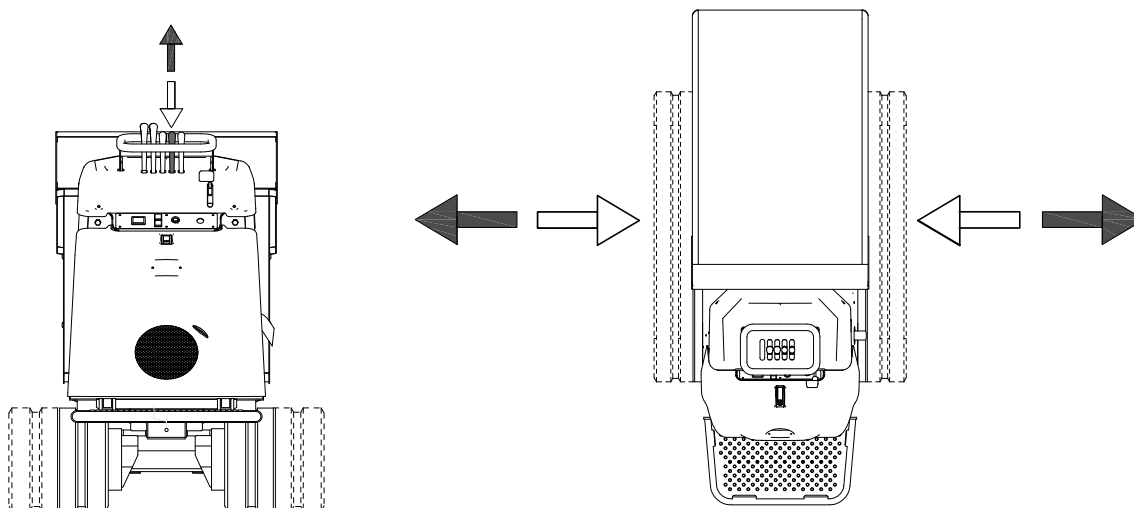
Det er alltid anbefalt å anvende utvidet beltekonfigurasjon når man kjører. Dette reduserer friksjon og slitasje på minidumperens deler og forenkler bevegelsen av beltevognen.



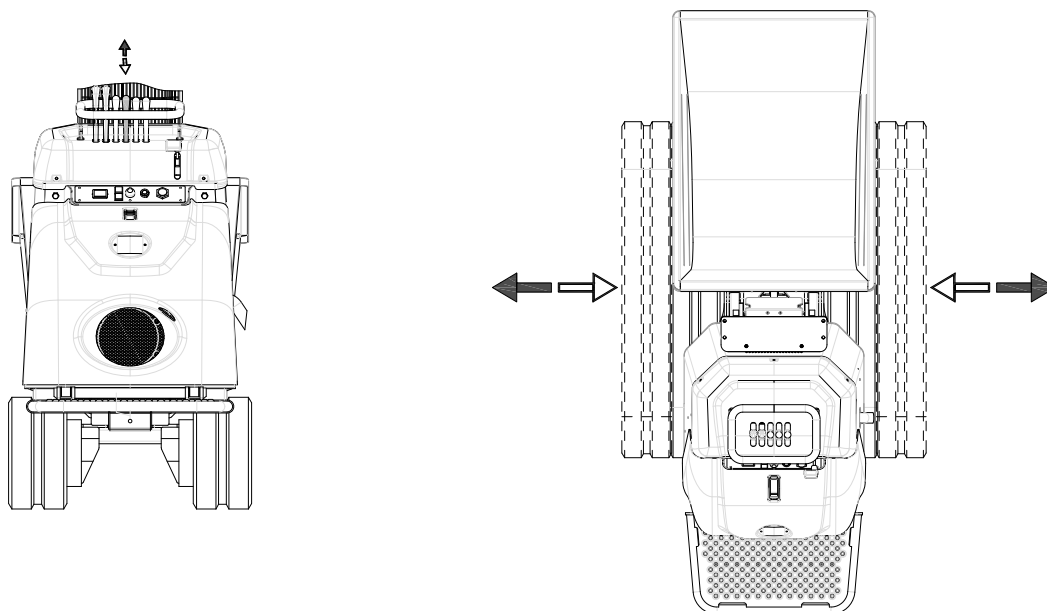
FARE

Utvidelse av beltevognen skal **KUN** skje på flatt underlag. Når beltevognen trekkes sammen reduseres også maskinens stabilitet. Hvis maskinen brukes i en skråning kan det føre til velt.

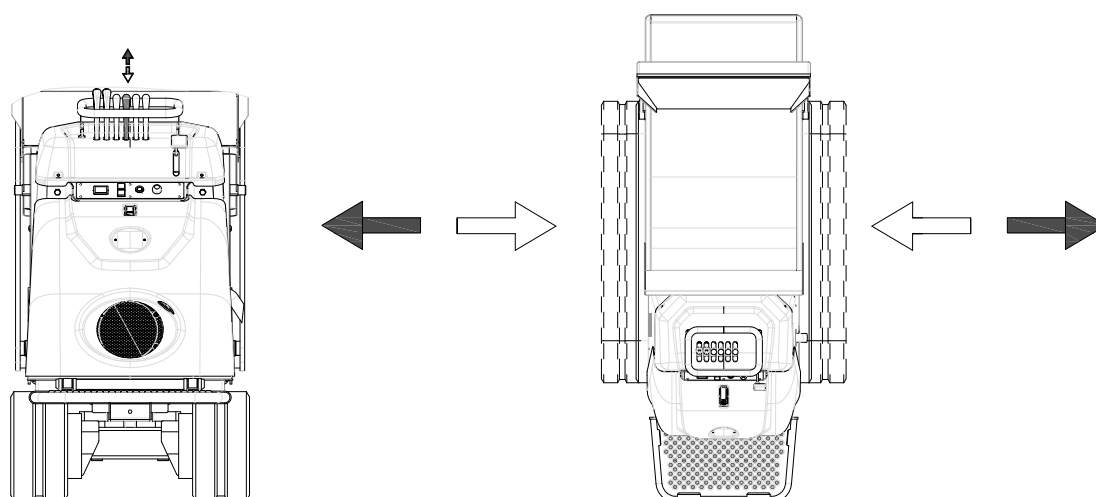
4.3.2.1 STANDARD TIPPVERSJON



4.3.2.2 "HI-TIP" VERSJON



4.3.2.3 VERSJON MED SELVLASTER

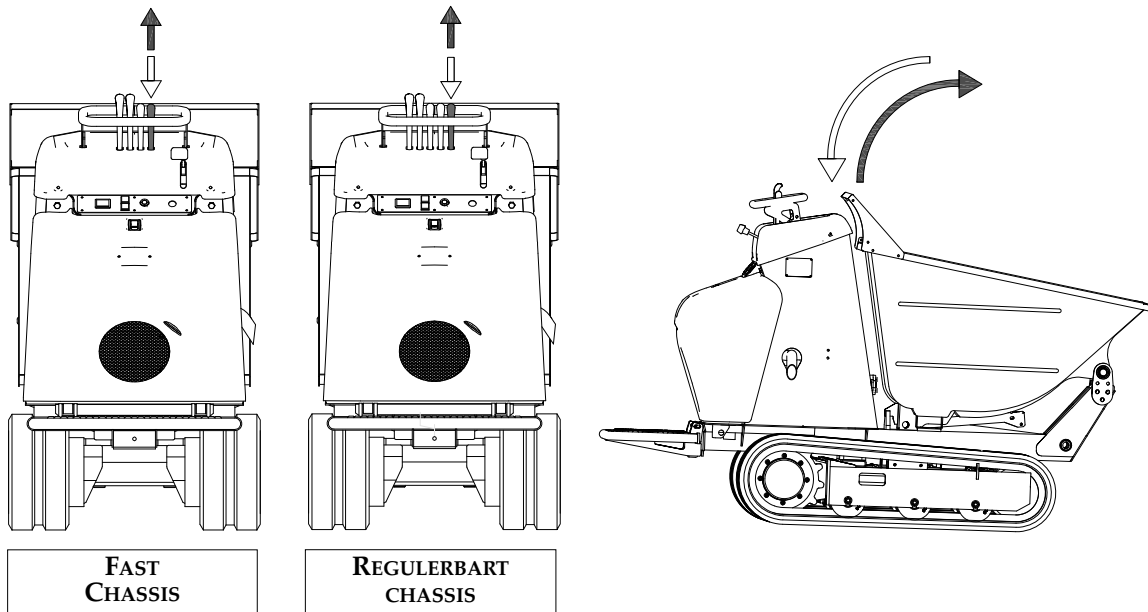


4.3.3 BRUK AV TIPPKASSEN

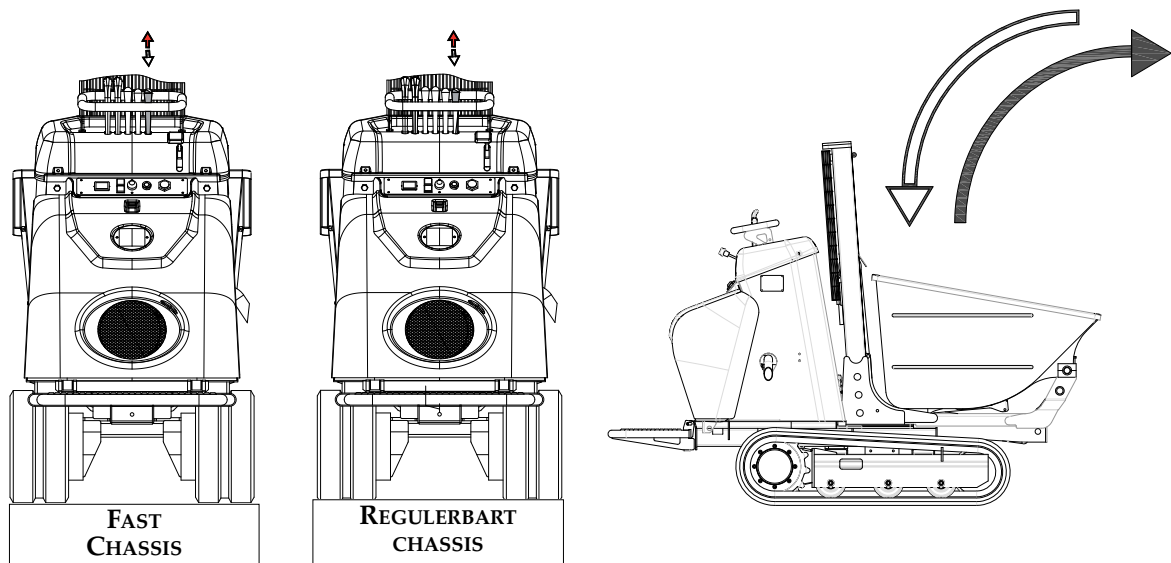
4.3.3.1 STANDARD TIPPVERSJON

For å laste av materiale i tippkassen og deretter lukke den, beveges spaken som vist på bildet.

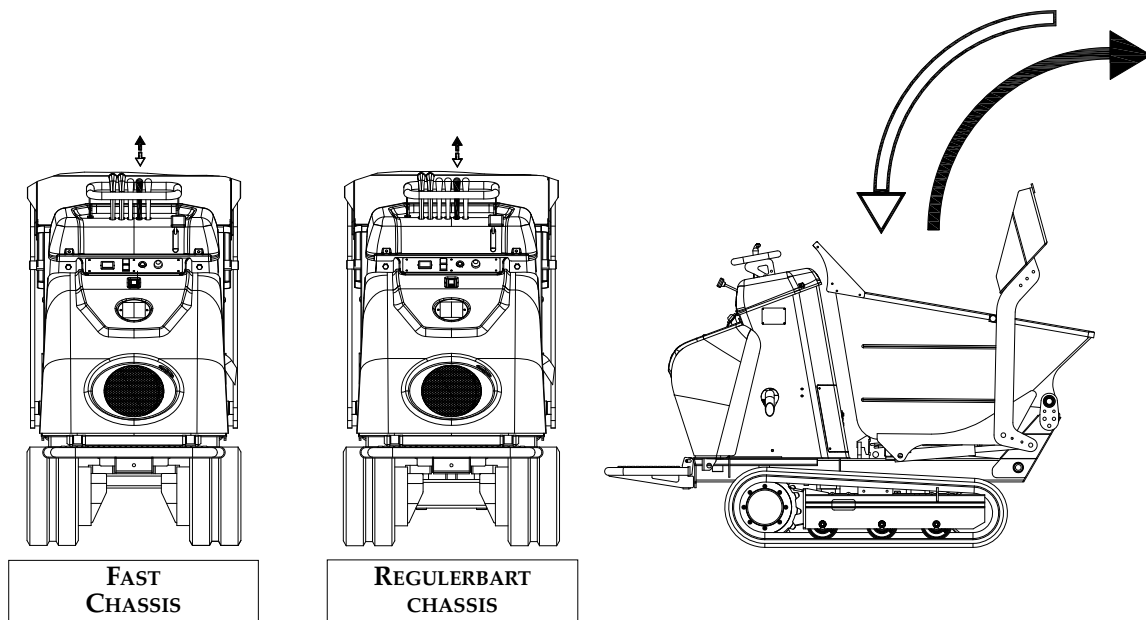
Bruk denne kommandoen kun når maskinen står stille på flatt underlag.



4.3.3.2 HI TIP VERSJON



4.3.3 VERSJON MED SELVLASTER



4.3.4 MANØVER KUN TILGJENGELIG PÅ HI TIP OG/ELLER VERSJON MED SELVLASTER

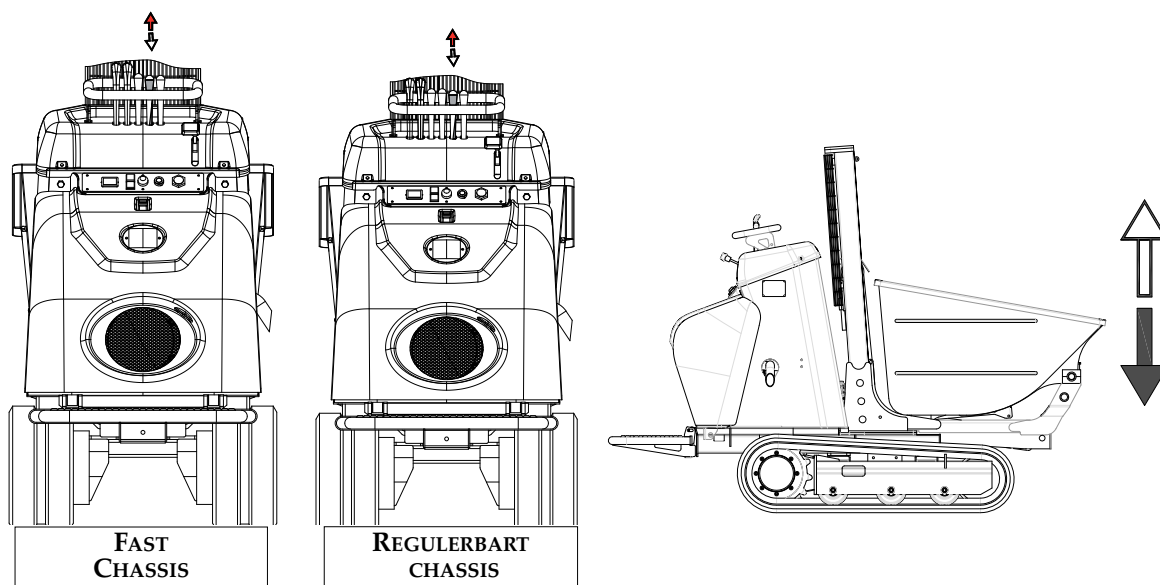
4.3.4.1 LØFTE TIPPKASSEN

For å løfte eller senke tippkassen flytter man spaken som vist på bildet.



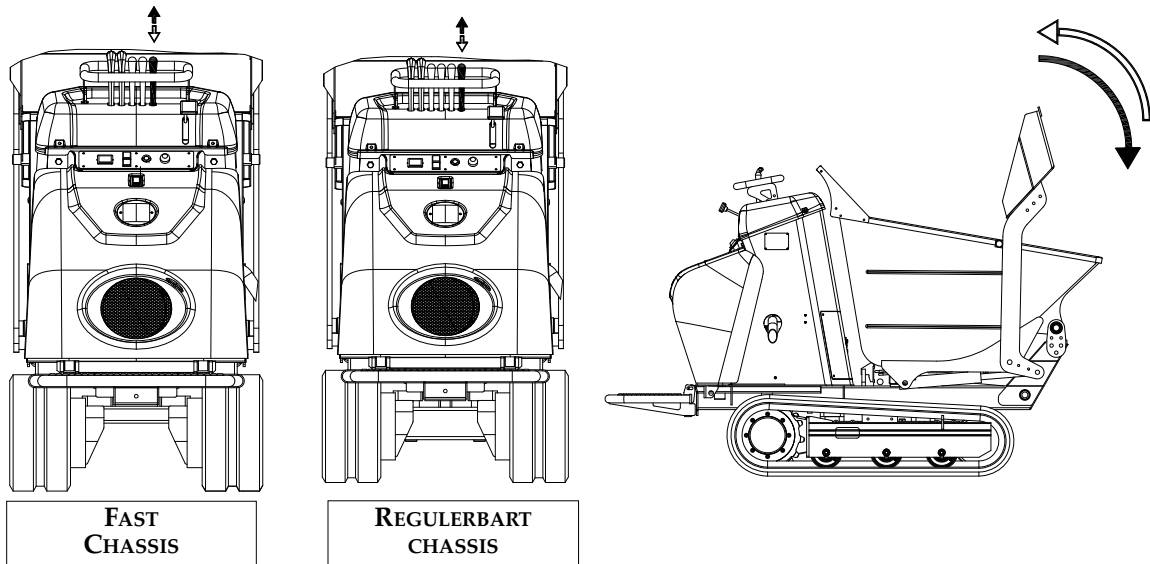
FARE

Hvis sirenen er blitt aktivert er det kun anledning til å senke tippkassen. Enhver annen manøver er forbudt inntil sirenen stilner.



4.3.4.2 BEVEGE GRABBen

For å laste inn materiale og deretter senke grabben, flytt spaken som vist på bildet. Progressiv bevegelse av spaken kontrollerer hastigheten.



4.4 BRUK AV 2. HASTIGHET OG CHASSIS -SYSTEM

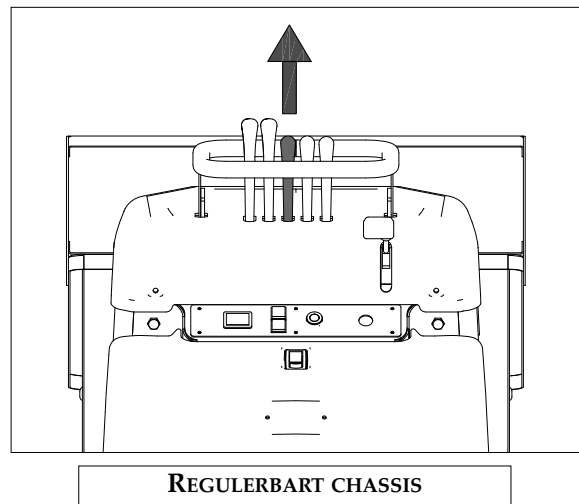
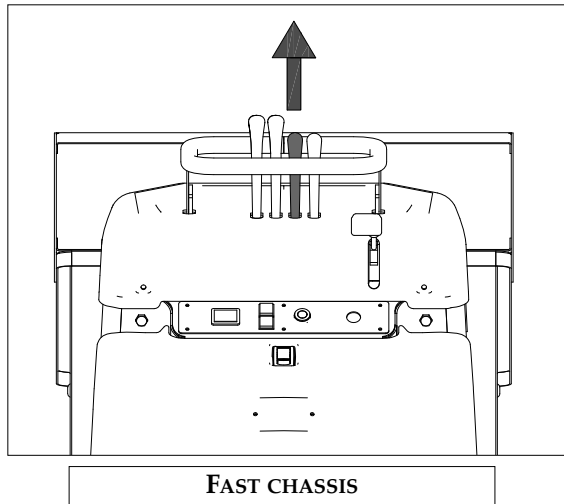
- 2. HASTIGHET

For å bruk 2. hastighet for chassis, flytt spaken som vist på bildet.

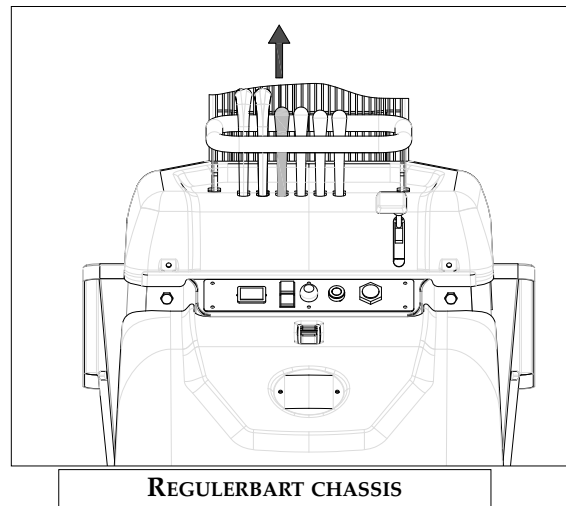
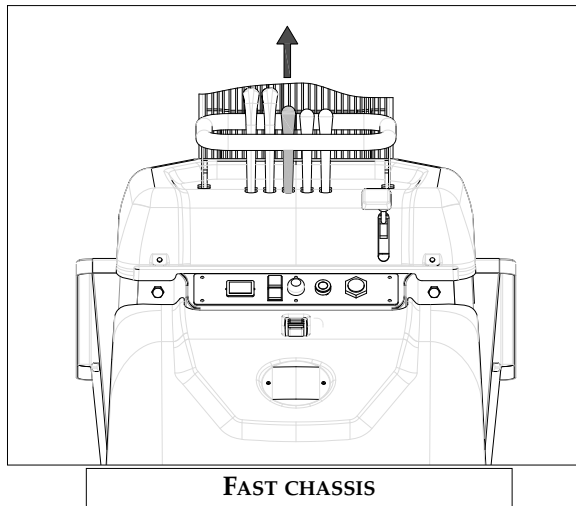


Bruk denne kommandoen kun ved kjøring på flatt underlag.

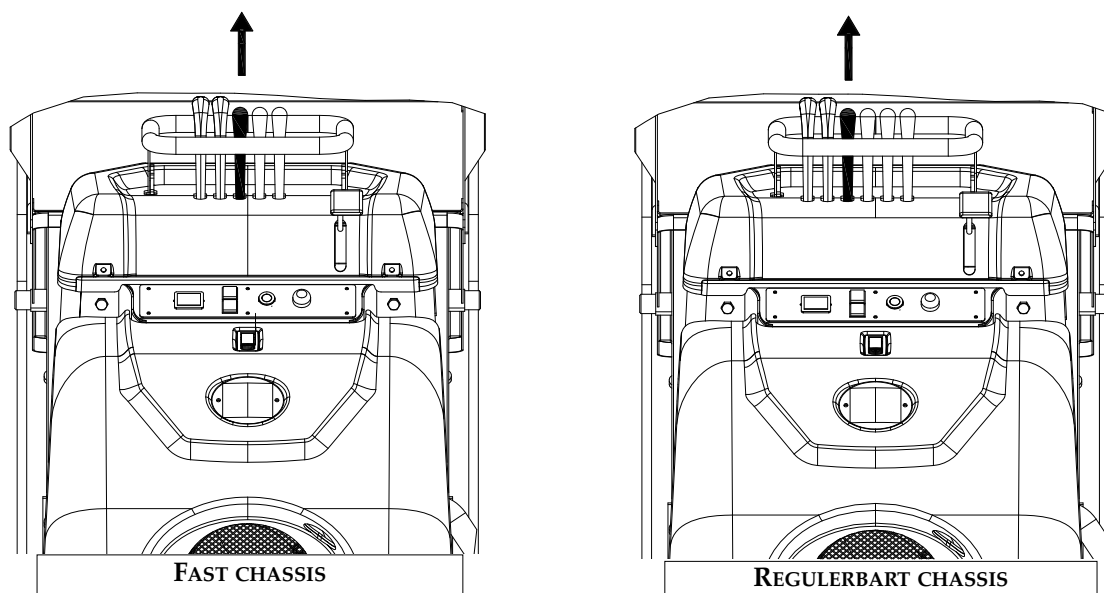
4.4.1 STANDARD TIPPKASSE



4.4.2 HI TIP VERSJON



4.4.3 VERSJON MED SELVLASTER



Man må aldri koble ut 2. hastighet mens maskinen er i bevegelse. Hastighetsreduksjonen kan forårsake personskader eller skader på maskinen.

5. BRUK OG FORHOLDSREGLER UNDER DRIFT AV MASKINEN

5.1 DIESELMOTOR



VIKTIG

DET FØLGENDE ER PRAKTISK INFORMASJON FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD AV DIESELMOTOREN. FOR DETALJERT INFORMASJON HENVISES DET TIL MOTORHÅNDBOKEN SOM FØLGER MED MASKINEN.

5.1.1 INNKJØRING AV MOTOREN



VIKTIG

I løpet av de første 50 driftstimene må man absolutt respektere det følgende:

- oppvarming av motoren burde foregå ved lavt omdreiningstall og med begrenset last, men ikke på tomgang
- unngå å overskride minidumperens lastkapasitet.

5.1.2 FORHOLDSREGLER VED START AV MOTOREN

Kontroller at alle komponenter er korrekt festet og regulert før maskinen startes opp, som angitt i denne håndboken.

Personer rundt maskinen må varsles før oppstart. Ikke la personer klatre opp på maskinen.

Ikke bruk maskinen eller noe av det tilhørende utstyret når man er under påvirkning av alkohol, medisiner eller er sliten.

- **OPPSTART AV MOTOREN.**



ADVARSEL

For å unngå personskader:

- Hold barn på avstand fra maskinen når motoren kjører.
- Se til at maskinen står på flatt underlag.
- Ikke la motoren kjøre når maskinen står på et hellende underlag,

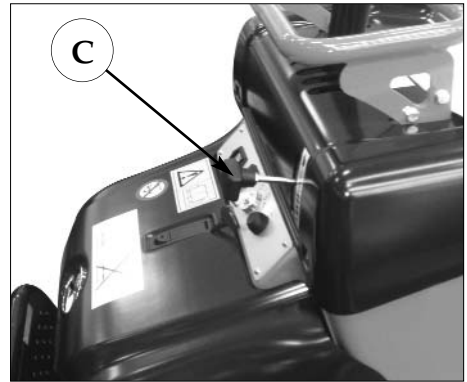
- For å unngå innånding av giftige gasser må man ikke la motoren kjøre innendørs uten luftutveksling/ventilasjon.
- For å unngå personskader må hender og andre kroppsdeler holdes på avstand fra roterende deler, slik som kjølevifte, V-belte, reimskive eller svinghjul.
- Sett tilbake beskyttelseselementer og sikkerhetsskjermer, rengjør alt verktøy når motoren startes opp etter et vedlikeholdsinngrep.



VIKTIG

Ikke bruk væsker for å starte opp maskinen, da dette kan medføre store skader.

1. Sett gasspaken (C) halvveis mellom maksimal og minimal hastighet.



2. Sett i tenningsnøkkelen og vri den til "ON".



3. Vri tenningsnøkkelen til "HEAT" og hold den i denne posisjonen i henhold som til hva som er angitt i tabellen nedenfor.



VIKTIG

MOTOREN HAR BEHOV FOR FORVARMING HVIS OMGIVELSESTEMPERATUR LIGGER UNDER ELLER TILSVARER 5.

DU MÅ KJØRE FORVARMING I 5 SEKUNDER.,

Dette er dog ikke nødvendig hvis motoren allerede er varm.

Omgivelsestemperatur	Varighet forvarming
over + 10; C	ikke nødvendig
10;C til - 5;C	cirka 5 sekunder
mindre enn - 5; C	cirka 10 sekunder

4. Vri tenningsnøkkelen til "START" for å starte motoren. Slipp opp nøkkelen så fort motoren starter.
5. Se til at indikatorlampene for oljetrykk og lading ikke lyser.
Hvis lampene lyser må motoren slås av umiddelbart slik at man kan undersøke årsaken (se avsnitt nr. 4.2 ("Kontrollpanel")).
6. Varm opp motoren ved medium omdreiningstall.

5.1.3 STARTE MOTOREN MED LAV BATTERISPENNING

Hvis spenningen i batteriet ikke er tilstrekkelig for å starte motoren, gjør man som forklart i følgende punkter:

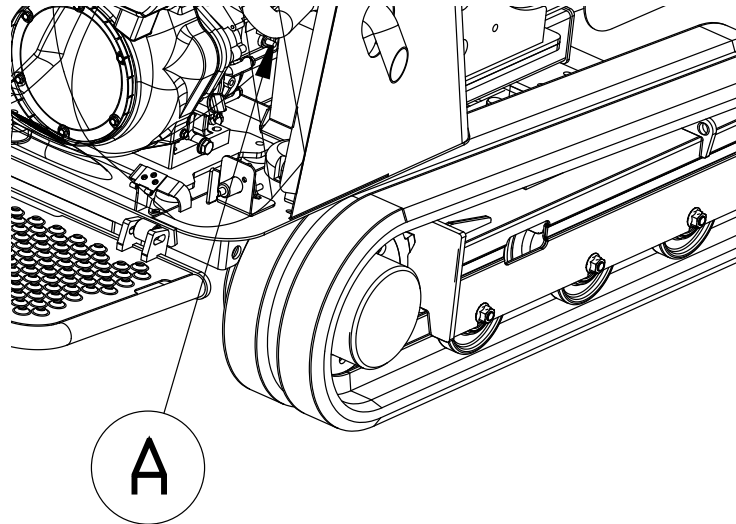
- Åpne motorkappe



ADVARSEL

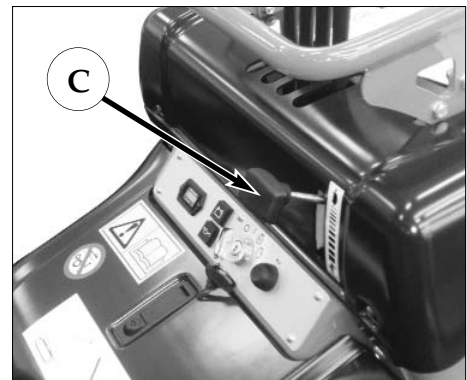
- Bruk armert kabel og batteriklemmer; kople den negative polen på det nye batteriet sammen med kopperlissen på den nedre høyre siden av motoren.
- Uten å berøre noen komponenter på minidumperen eller den negative polen på batteriet; koble til med armert kabel og batteriklemmer; sett den positive polen på det nye batteriet og mutrene på høyre side av motoren som vist i bildet under med bokstav A
- Gjør som i punkt 1 til 5 i listen over.

- Koble fra batteriklemmen ved å starte med den negative polen på batteriet og kopperlissen, uten å berøre den positive polen eller den andre klemmen på motoren
- Ta av den andre batteriklemmen fra mutrene på motoren, deretter fra den positive pole på batteriet, uten å berøre den negative polen
- Lukk igjen motorkappen og utfør de 6 punktene på listen over



5.1.4 STANSE MOTOREN

1. Sett gasspsken (C) i tomgangsposisjon og la motoren kjøre.
2. Vri tenningsnøkkelen til OFF.
3. Når startbryteren går til "OFF" kan tenning-snøkkelen tas ut.



ADVARSEL

Man må ikke berøre lydporten og motoren når motoren kjører, eller i en viss periode etter at motoren er blitt stanset.

5.1.5 KONTROLLER UNDER KJØRING

Mens maskinen er i bevegelse foretas følgende kontrollere for å se til at alle deler fungerer korrekt.

- **OLJETRYKKSINDIKATOR (SE AVSNITT 4.2)**

Lampen lyser når trykket i motoroljen kryper under det anbefalte nivået. Hvis dette inntreffer under kjøring, må motoren umiddelbart slås av før man kontrollerer følgende:

1. Motoroljenivå (se "Kontrollere oljenivå" avsnitt Nr. 6.2.1 "Motorolje".)

- **INDIKATOR BATTERILADER (SE AVSNITT 4.1)**

Indikatoren slås på hvis ladesystemet ikke fungerer som det skal og batteriet ikke lader.



FARE

Hvis batteriet er utladet kan ikke maskinen slås av på normal måte. Slå av motoren (se avsnittet "Bruk av nødspak for å slå av motor") og reparer eller bytt ut den skadede komponenten med hjelp fra Kubota service.

- **DRIVSTOFF**

Se til at drivstofftanken ikke er helt tom, kontroller nivåene ved å følge anvisningene i avsnittet "etterfylling av drivstoff". I disse tilfellene kan luft komme inn i tilførselssystemet for drivstoff. Avluften er automatisk.



ADVARSEL

For å unngå personskader:

- Kontroller lekkasjer ved hjelp av en pappbit eller trepinne. Ikke bruk hender eller andre kroppsdeler. Hvis det oppstår personskader som følge av lekkasjer må man få umiddelbar legehjelp. Væsken kan forårsake koldbrann eller alvorlige allergiske reaksjoner.
- Kontroller alle drivstoffrør og drivstoffinnsprøytingen for spor etter lekkasjer. Bruk vernebriller eller annen beskyttelse foran øynene før disse operasjonene utføres.

- **FARGE PÅ EKSOSRØYK**

Hvis motoren kjøres innenfor den angitte merkeytelsen:

- Fargen på eksosrøyken er nøytral.
- Hvis motoreffekten overgår merkeytelsen kan fargen på eksosrøyken fremstå annerledes enn hvis det er en konstant grense på merkeytelsen.
- Hvis motoren kjøres konstant med utslipp av mørk eksos kan dette medføre alvorlige skader.

- **STANS MOTOREN UMIDDELBART HVIS:**

- den plutselig gjennomgår økninger/reduksjoner i turtall
- du hører unormale lyder fra maskinen
- eksosrøyken er sort
- oljetrykksindikatoren lyser

5.2 BATTERIBRYTER

Maskinen er utstyrt med batteribryter (A) som angitt i bildet.

Innretningen er montert under motorskjermen og gjør at man kan koble ut den elektriske kretsen på maskinen.

Denne må aktiveres hver gang maskinen skal stå ubrukt over en lengre periode eller i forbindelse med inspeksjoner og vedlikehold på maskinens komponenter.

Vri tenningsnøkkelen med klokkeretningen for å koble inn den elektriske kretsen på maskinen, og mot klokkeretningen for å koble ut den elektriske kretsen.



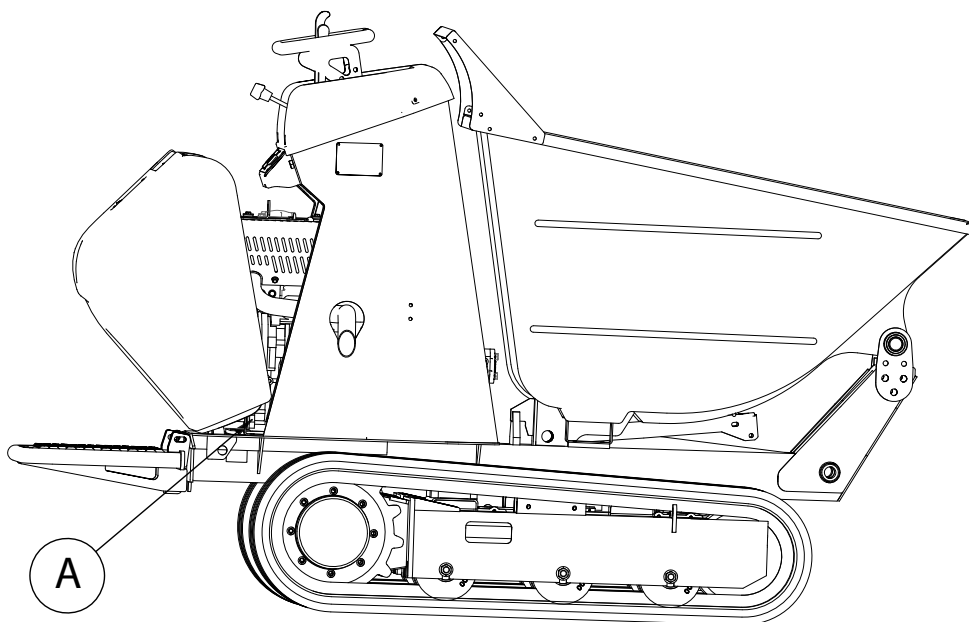
FARE

Batteribryteren må kun anvendes når maskinen er slått av.



ADVARSEL

Åpne motorskjermen utelukkende når motoren er avslått.



5.3 FORHOLDSREGLER UNDER KJØRING

- For å unngå tap av kontroll eller skader må man ikke klatre på maskinen, men plassere seg på plattformen med begge hendene på håndtaket (referanse i avsnittet om *Kontrollstasjon*).
- Hold barn og dyr borte fra arbeidsområdet, slik at man unngår skade som følge av kontakt med maskinen.
- **Minidumperen kan kun brukes hvis området har tilstrekkelig belysning.**
- **Unngå bruk av maskinen i trapper, men bruk heller en rampe med helling-svinkel i henhold til maskinens spesifikasjoner.**
- Tippen må være senket under kjøring.
- Kontroller underlaget med hensyn til bæreevne og hindringer som hull i bakken eller andre gjenstander.
- Hold avstand til klipper og utgravinger som kan kollapse.
- Kjør forsiktig på ujevnt underlag. Hvis det påtreffes svært høye eller dype hindringer bør man heller kjøre rundt.
- Når operatøren forlater minidumperen må tippen senkes og motoren slås av. Se til at minidumperen ikke kan startes av andre (ta ut tenningsnøkkelen).



ADVARSEL

Det er strengt forbudt å frakte personer på tippen eller andre maskindeler.

5.3.1 KJØRING



ADVARSEL

- Sett gasspaken i korrekt posisjon i forhold til minidumperens last, terrengforholdene og hellingen.
- Kontroller at alle sikkerhetsskilt er påsatt korrekt.
- Hvis minidumperen er utstyrt med regulerbart chassis, må man huske på å sette dette i utvidet stilling når man kjører. Dette øker stabiliteten og sikkerheten i minidumperen. Hvis man ikke kan regulere sporvidden grunnet plassmangel, utfør en dobbel sjekk av bakkeforholdene (kompakthet, helling).
- Skyv de to traverseringsspakene forover for å flytte minidumperen i rett linje. Hvis spaken slippes opp vil maskinen umiddelbart stoppe; hvis spakene dras bakover vil den gå i rett linje bakover.
- For å øke hastigheten kan man enten sette kontrollspakene i endeposisjon, eller dra i gasspaken.



FARE

Kjør forsiktig på gjørmete føre eller i bratte skråninger.

5.3.2 SIKKERHETSADVARSLER VED KJØRING I HELLINGER.



FARE

Unngå kjøring i skråninger med høyere hellingsverdi enn de som kan tolereres av maskinen (se avsnitt Nr. 7.1 "Tekniske spesifikasjoner").

Kjør alltid sakte å skråninger og vær særlig oppmerksom på hellingsvariasjoner der risikoen for velt er høyere.

Hvis minidumperen er utstyrt med regulerbart chassis, må man huske på å sette dette i utvidet stilling når man kjører i skråninger.

Vær alltid spesielt forsiktig når du kjører i oppover- eller nedoverbakke. Høye hastigheter er ikke anbefalt.

Kjør alltid opp og ned bakker med maskinakselen innrettet med skråningen. Ikke kjør opp og ned skråninger diagonalt.

Det er ikke tillatt å kjøre opp og ned bakker i sekundærfart.

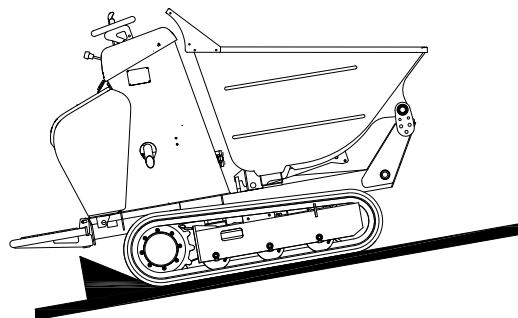
Man kan ikke styre for å endre retning når man står i en skråning.

Hvis man kjører i oppoverbakke med tippkassen full, burde man alltid kjøre framover. Når man kjører i nedoverbakke med tippkassen full, burde man alltid rygge.

Hvis man kjører i oppoverbakke med tippkassen tom, burde man alltid rygge. Når man kjører i nedoverbakke med tippkassen tom, burde man alltid kjøre framover.

Før man kjører i hellinger, må man påse at den ikke overskrider hellingsgrensene som er gjengitt i de tekniske spesifikasjonene for den aktuelle maskinversjonen, og at motoren og den hydrauliske oljen er tilstrekkelig varm.

Maksimal sidehelling som maskinen kan takle, er gjengitt i det samme avsnittet.



5.3.3 MANØVRE PÅ MYKT UNDERLAG



FARE

Unngå myke underlag som ikke er kompakte nok til å holde maskinens vekt.

SE OGSÅ TIL AT DET IKKE EKSISTERER RISIKO FOR VELT.

Maskinen ikke er utstyrt med veltebøyle.

5.4 TIPPkasse

For avlastning av tippkassen henvises det avsnittet "*betjene tippkassen*".



ADVARSEL

Når man anvender tippkassen må man alltid følge disse sikkerhetsadvarslene:

- Aldri bruk tippkassen hvis minidumperen står i en skråning eller på skjørt underlag. Dette er en potensielt farlig situasjon, da minidumperen kan velte som følge av balansetapet.
- Ikke overlast maskinen. Overlast kan medføre en avkortet livssyklus for maskinkomponentene, materialer kan falle ut av tippkassen, eller minidumperen kan velte. Man burde ikke overskride kapasitetsgrensen som er gjengitt på CE-merket.
- Se til at den ikke oppholder seg uvedkommende nær minidumperen. Bruk om nødvendig hornet for å varsle personer som oppholder seg rundt maskinen.
- Hvis lasten har festet seg til tippkassen, for eksempel hvis materialet er vått eller frossent, må man ikke tippe den over; dette kan medføre tap av balanse og velt.
- Man må ikke anvende minidumperen til å frakte flytende betong.
- Flytende betong vil trekke inn i de bevegelige delene og forårsake skade eller korrosjon i tippkassen.

5.5 LØFTE TIPPkassen KUN HI-TIP

For løfting av tippkassen henvises det avsnittet "*løfte tippkassen*".

Maskinen er utstyrt med en sirene som varsler operatøren hvis minidumperen befinner seg i en hellingsvinkel som overskrider verdiene i "*Tekniske spesifikasjoner*", samtidig som grabbstøtten er hevet fra rammen på minidumperen.



FARE

Hvis sirenen er blitt aktivert er det kun anledning til å senke tippkassen. Enhver annen manøver er forbudt inntil sirenen stilner.

Når man anvender løftemekanismen på tippkassen må man alltid følge disse sikkerhetsadvarslene:

- Hvis sirenen utløses må man umiddelbart senke tippkassen for å unngå at den velter eller mister stabilitet.
- Det er forbudt å utføre traverseringsmanøvre mens støttetippen er hevet fra rammen og/eller sirenen er utløst.
- Ikke bruk løftemekanismen på tippkassen hvis minidumperen står på løst (ikke-kompakt) underlag. Dette er en potensielt farlig situasjon, da minidumperen vil kunne velte som følge av balansetapet.
- Det er ikke mulig å bruke løftemekanismen når minidumperen er i bevegelse
- Kontroller at det ikke oppholder seg personer rundt minidumperen. Bruk hvis nødvendig hornet for å varsle.

5.6 FORHOLDSREGLER SOM MÅ FØLGES NÅR MAN TRANSPORTERER EN LAST

For å unngå skader eller velt, må man ikke overskride lastgrensene som er gjen-gitt i avsnittet "*Tekniske spesifikasjoner*" og vist på CE-merket (ref. par. 1.1 *ID-data*) under "*RATED PAYLOAD*" (nominell nyttelast).

Se til at lasten er godt festet og at det ikke stikker materialer ut fra kantene på tippkassen, eller hindrer utsyn når materialet transporteres.

For å unngå at tippkassen velter må man være påpasselig slik at ikke minidumpe-rens retning ikke endres når man kjører i hellinger.

Ikke bruk minidumperen i oppover- eller nedoverbakker, med fronthelling eller sidehelling som overskrider verdiene som er gjengitt i den tekniske spesifikasjonen.

Vær forsiktig når du kjører minidumperen i revers, da det er økt risiko for fall eller utglidninger.

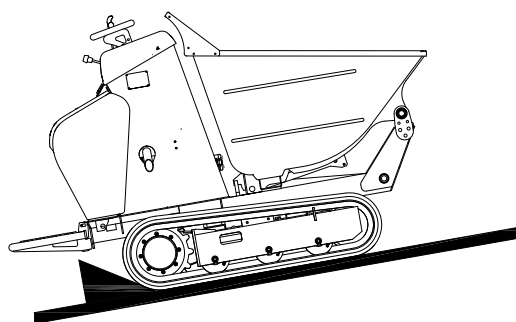
I svært bratte skråninger burde man kjøre ved minste hastighet. Vær spesielt forsik-tig når det finnes hellingsvariasjoner.

Man burde ikke oppholde seg mellom rammen og en løftet tippkasse mens sylin-derlåsen er på.

5.7 PARKERING OG OPPHOLD I HELLINGER

Parkering og opphold i hellinger er svært **FARLIG**: Hvis parkering eller stans i en skråning ikke kan unngås, bes man følge disse forholdsreglene:

1. Kontroller alltid at terrenget er sterkt og kompakt nok til å sikre maskinstabilitet.
2. Når maskinen stanses i skråninger, også for kortere perioder, må man huske å blokkere beltene.
3. Se til at beltene står i utvidet stilling hvis minidumperen er utstyrt med regulerbart chassis.



5.8 TAUING AV MASKINEN

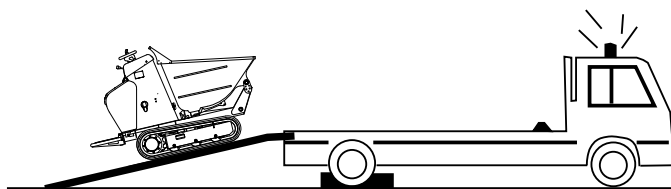
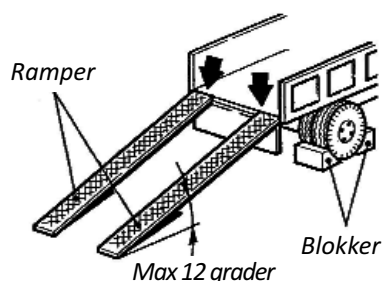


VIKTIG

Det er strengt forbudt å taue maskinen.

Ethvert forsøk på å taue maskinen kan forårsake skader på girmekanismen.

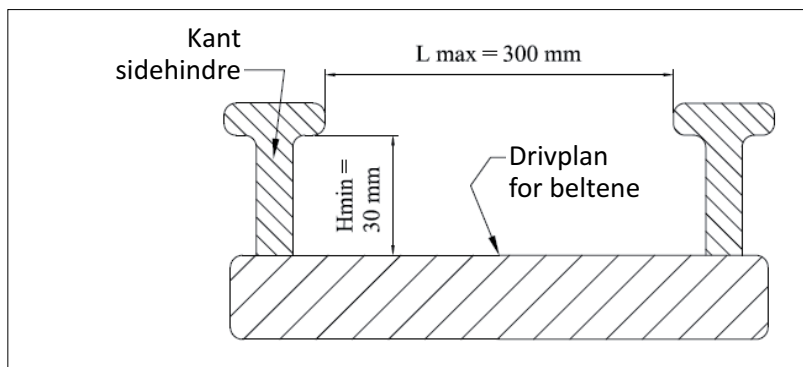
5.9 LASTING/AVLASTING AV MASKINEN PÅ TRANSPORTKJØRETØY.



Minidumperen er en veldig håndterlig og stabil maskin under kjøring, men vi anbefaler likevel operatøren å utvise forsiktighet når det utføres tilsynelatende enkle manøvre.

I forbindelse med lasting/avlasing fra lastebil eller trailer ved bruk av rampe, bes man følge anvisningene gjengitt herunder:

- Se til at lastebilen eller traileren innehar tilstrekkelig kapasitet til å transportere minidumperen. Det henvises til maskinvekten som er angitt i avsnittet "Tekniske egenskaper" i denne håndboken.
- Lastebilen/traileren må parkeres på flatt underlag.
- Bruk ramper som er tilstrekkelig lange, slik at maksimal hellingsvinkel i forhold til bakken er under, eller tilsvarer, 12 grader. Som en alminnelig regel anses det ovenstående kravet som tilfredsstillt når forholdet mellom lengden på rampen og lasteplanets høyde fra bakken er høyere eller tilsvarende 4,8, gitt at rampene hviler på et underlag uten hellingsvariasjoner.
- Se til at rampene er påsatt sidehindre med størrelse og form som angitt i diagrammet nedenfor:



- Se til at rampene innehar tilstrekkelig kapasitet til å bære maskinen. Det henvises til maskinvekten som er angitt i avsnittet "Tekniske egenskaper" i denne håndboken.
- Se til at det ikke finnes glatte materialer eller annet rusk på rampene og på lasteplanet til traileren/lastebilen.
- Traileren/lastebilen må være stillestående med hjulene blokkert, parkeringsbrems innsatt, motoren slått av uten tenningsnøkkel innsatt i kontrollpanel, og lasteplanet i flat (horisontal) stilling
- Rampene må være støttet opp og festet til rammen på lasteplanet. Vær sikker på at rampene er festet til lastebilen/traileren før de tas i bruk.
- Det høyeste punktet på rampen må være på samme nivå som lasteplanet på lastebilen/traileren.
Det skal ikke være avstand mellom rampen og lasteplanet.
- Beltene må utvides før rampene brukes (kun for versjoner med regulerbart chassis).
- Juster distansen mellom rampene i forhold til beltene på maskinen. Fjern all last i minidumperen før man bestiger rampene.



VIKTIG

- Rampen bør bestiges med maskinens front.



VIKTIG

- Når man passerer punktet hvor rampene er festet til lasteplanet, bør man kjøre svært langsomt for å unngå risting.



VIKTIG

- Bruk en lav hastighet på rampen ved å justere hastighetsspaken. Kjør ved LAVESTE hastighet når man passerer høydevariasjoner. Hold jevn hastighet. Unngå plutselig start og brems.
Før man kjører opp på rampene, må man påse at beltene er FULLSTENDIG innenfor hver rampe. Når man kjører på ramper burde man alltid kjøre maskinen i HELT rett linje, og HELE TIDEN være sikker på at hvert belte ligger FULLSTENDIG innenfor hver rampe.
- Plasser maskinen slik at ingen deler av den stikker ut fra transportkjøretøyet.

For å kjøre ned fra lasteplanet bes man følge retningslinjene og instruksjonene gjengitt herover.



VIKTIG

Hvis rampen er for bratt må den justeres. Hvis dette ikke er mulig må man anvende lengre ramper.

5.10 FORHOLDSREGLER VED TRANSPORT AV MASKINEN

TRANSPORTKONFIGURASJON

Hvis minidumperen skal transporteres på lastebil, trailer eller annet transportkjøretøy, må maskinen konfigureres som følger:

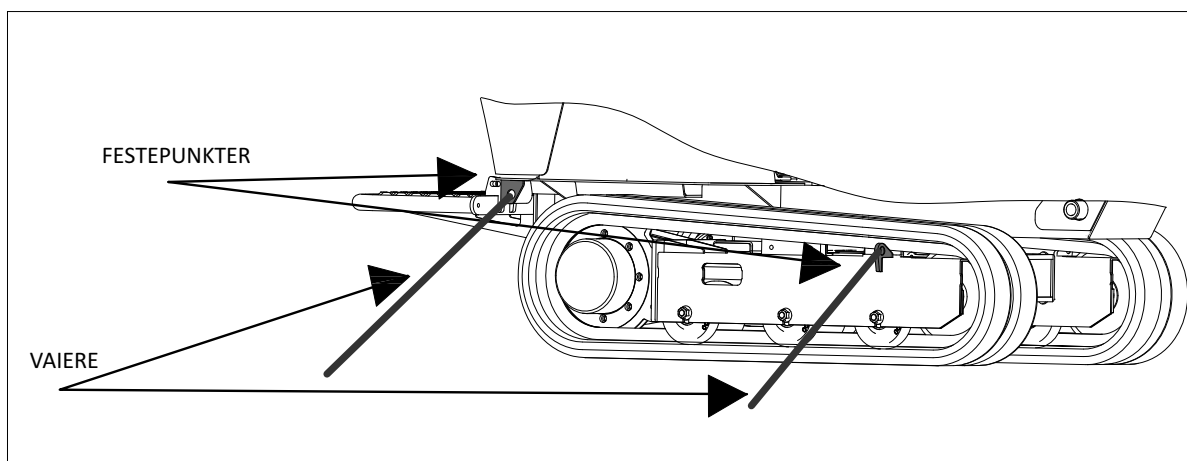
- Tippkasse helt tom. Last i tippkassen som ikke er behørig festet kan flytte seg eller falle av under transport. Enhver last som finnes i tippkassen vil endre maskinens tyngdepunkt, og dermed dens stabilitet..
- Tippkasse og grabb helt lukket.

- Toppstøtten i nedre stilling og grabb i øvre stilling (hvis komponenten er montert på minidumperen).
- Ingen operatør på operatørplassen eller i andre posisjoner rundt eller i nærheten av maskinen.
- Motoren avslått.
- Nøkkel tatt ut av kontrollpanel.
- Alle kapper og deksler lukket.
- Maskin helt ferdigmontert (samtlige deler).

Når maskinen transporteres må den festes godt til rammen både i venstre og høyre belte, med vaiere/kjettinger i metall og mellomlegg i mykt materiale.

Ikke la vaiere/kjettinger komme i direkte kontakt med gummibelte.

Festepunktene (se figur under) er plassert i selve rammen på beltevognen, og er angitt med samme symbolet som er vist i avsnittet "Løfte maskinen"



5.11 LØFTE MASKINEN

For løfteanvisninger henvises det sikkerhetsinstruksjonene herunder:

- Plasser maskinen på et flatt underlag.

- Ingen burde oppholde seg på operatørplassen når det utføres løfteoperasjoner.
- Kontroller at det ikke oppholder seg personer i området.
- Bruk løftestropper som er sterke nok til å holde oppe maskinens vekt.
- Vær særlig oppmerksom på dekke til skarpe kanter som kan skade løftestropene.
- Rett deg etter gjeldende standarder og god praksis ved valg av løftesystem, stropper, festesystemer osv., samt når løfteoperasjonen utføres.
- Sett opp en plan for løfteoperasjonen som inneholder risikoanalyse.
- Ta ut alle materialer fra selve tippkassen.

LØFTEPUNKTER

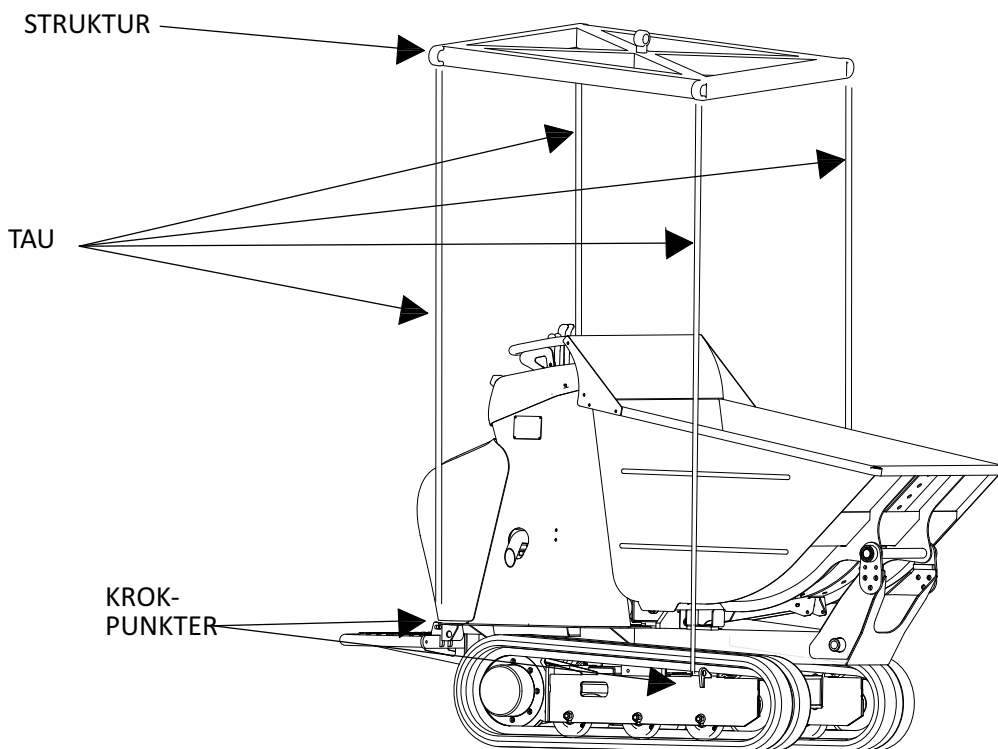
Det er fire løftepunkter på minidumperen. Den ene er plassert på høyre side av maskinen, den andre på venstre side, mens de to siste er plassert på rammen. De er merket med symbolet:



ADVARSEL



For å løfte maskinen burde man anvende en bred løftekonfigurasjon eller løfteramme som vist på bildet, slik at det ikke oppstår kontakt med maskinkomponentene. Både løftestropper og løfteramme må velges i henhold til gjeldende lovgivning



5.12 BRUK AV BELTEVOGNEN (CHASSIS)

Unngå følgende situasjoner når man håndterer en beltegående maskin:

1. Unngå harde, steinete og ujevne overflater, slik som elveleier, singel osv.
2. Ikke utsett gummibeltene for direkte sollys i mer enn 3 måneder.
3. Unngå aggressiv styring på asfalt og betongdekke, da dette medfører slitasje i beltene. Unngå kjøring på betongveier hvis temperaturen er høyere enn 60 grader, da dette kan medføre slitasje i beltene så vel som på veidekket.
4. Kjøring med løse belter på ujevne flater kan føre til at belterammen løsner og/eller gummibeltene skades.
5. Gummibelter skal kun brukes på mykt underlag, ikke på harde og slipende overflater som sand, stein, grus osv. Når gummibeltene brukes på slike overflater fører det til slitasje og deformasjon i beltene.
6. Unngå kontakt med harde betongkanter osv. med gummibelter.
7. Drivstoff eller syntetiske olje må ikke komme i kontakt med gummibeltene. Hvis så skulle skje må beltene rengjøres umiddelbart.
8. Bruk av gummibelter i kystområder burde unngås, da sjøluft og salt har en tendens til å korrodere festet mellom gummibeltene og metalkjernen innenfor.

5.13 KONTROLLER FØR OPPSTART

Hver dag før minidumperen tas i bruk bes man gå over følgende:

- Kontroller at det ikke finnes lekkasjer i maskinens hydrauliske komponenter. Hvis det oppdages lekkasjer må man reparere eller bytte de defekte komponenter og justere oljenivå hvis nødvendig.
- Rengjør maskinen nøye og kontroller at det ikke finnes spor etter korrosjon og at det ikke er noen brudd eller sprekker i de sveisede delene.
- Kontroller korrekt beltespenning og at alle komponenter i beltevognen fungerer korrekt.
- Kontroller at det ikke finnes skader på komponenter, samt at alle bolter, mutrer og ringer er skrudd til skikkelig. Utfør bytte, innstramming og justering som angitt i instruksjonene fra produsenten før maskinen tas i bruk.
- Ta bort alle materialrester som kan forårsake brann eller andre skader, vær særlig oppmerksom på området rundt motoren.
- Rengjør alle beskyttelser på styrespaker og plattform for oljesøl og andre rester som kan hindre maskinmanøvre og utgjøre en risiko for operatøren. Kontroller alle elektriske komponenter.
- Se til at alle klistrelapper og skilt på maskinen er leselige.
- Kontroller drivstoffnivå for å unngå motorstopp som følge av manglende drivstoff.

- Se til at alle sikkerhetsanordninger fungerer som de skal.
- Kontroller motorens oljenivå (se avsnitt om vedlikehold).

5.14 NØDSTANS MOTOR

For å stanse motoren i forbindelse med farlige situasjoner gjør man som følger:

1. Slipp opp styrespaken (se avsnitt "*elektrohydraulisk styring*") for å stanse alle maskinbevegelser.
2. Vri start/stopp-bryteren (se avsnitt "*motornøkkel*") til OFF-posisjon. Motoren skal nå være slått av.

Hvis den elektriske kretsen er skadet og stoppbryteren ikke fungerer, må gas-spaken flyttes til minimum og tippkassen lukkes for å slå av motoren. Hvis motoren ikke stanser henvises det til anvisningene i avsnitt om "*Nødspak for stans av motor*".

6 VEDLIKEHOLD

6.1 SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR Å UTFØRE VEDLIKEHOLD

- Reservedeler må samsvare med tekniske spesifikasjoner fra produsenten. Dette garanteres ved å bruke originale reservedeler.
- Det er svært FARLIG å gjøre feil. Før man utfører reparasjoner og smøring må man lese denne bruks- og vedlikeholdshåndboken.
- Hver maskindel må behandles med største forsiktighet. Hold hender og fingre borte fra åpninger, girmekanisme og liknende. Bruk alltid godkjent PVU som vernebriller, gummihansker og vernesko.
- Når det utføres arbeid på det elektriske anlegget må det alltid brukes vernebriller. Ta også av ringer, armbånd og eventuelle smykker. Som en generell forholdsregel må man ikke anvende drivstoff for å rengjøre delene.
- Hvis det må gjøres inngrep på reservestrømanlegget, må dette utføres av vår Kundeservice slik at man kan sikre at alle gjeldende lover og standarder følges til prikke (EN 60204 og nasjonale lover).
- Batteriene må alltid kobles ut ved hjelp av den tilhørende batteribryteren (ref. avsnitt 5.2), før det gjøres inngrep på det elektriske anlegget.
- Hydrauliske rør må legges og monteres i henhold til god håndverksskikk.
- Hvis man tukler med de hydrauliske kretsene kan dette føre til FARE når minidumperen er i bruk.
- Man burde ikke kvitte seg med smørefett og oljer i naturen. Disse produktene må innsamles og kasseres i henhold til gjeldende lover og regler i det enkelte bruksland.
- Kontroller maskinen minst én gang per dag for synlige skader (korrosjon, strukturelle skader, sveising). Enhver forandring (inkludert funksjonelle sådanne) må umiddelbart rapporteres til ansvarshavende. Stans/legg sammen maskinen, og utfør deretter ytterligere kontroller.
- Lekkasje i trykksatte væsker kan trenge igjennom huden. Man må alltid utføre trykkavlasting før man kobler fra hydrauliske rør, og stramme til alle forbindelser før man setter på trykket. Hold hender og kroppen borte fra dyser og sporhull som lekker trykksatt væske. Bruk en pappbit eller lignende for å søke etter lekkasjer.
- Tunge maskindeler må løftes ved hjelp av løfteutstyr med adekvat kapasitet.



ADVARSEL

Før man utfører vedlikehold må man påse at følgende handlinger er blitt utført:

- Fjern alle materialer fra tippkasse og grabb.
- Senk tippkassen fullstendig. Hvis vedlikeholdet krever at tippkassen står i tippet stilling må man anvende låsen (*se avsnitt om sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger*). Flytt samtlige spaker i alle mulige retninger noen ganger slik at resttrykket slippes ut.
- Senk ned grabben på bakken, slå av motoren og trekk ut nøkkelen fra kontrollpanelet.
- Senk ned tippstøtten, eller bruk låsen som forklart i avsnittet "*sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger*", hvis det er nødvendig å holde den oppe. Flytt samtlige spaker i alle mulige retninger noen ganger slik at resttrykket slippes ut.
- Vri batteribryteren mot klokkeretningen.

Etter at alle forholdene gjengitt over er blitt verifisert, kan motorkappen eller fordeledekslet åpnes for å utføre vedlikeholdet.

Etter at vedlikeholdsinngrepet er fullført lukkes kappen/dekslet og nøkkelen tas ut.

Hvis det i forbindelse med vedlikehold har vært nødvendig å fjerne noen av skjermene, må disse settes tilbake på korrekt plass og festes til maskinen igjen før vedlikeholdsinngrepet kan anses som avsluttet.

Manglende etterfølgelse av instruksjonene gjengitt over kan medføre fare for personer.

6.2 TABELL FOR ANBEFALTE VÆSKER

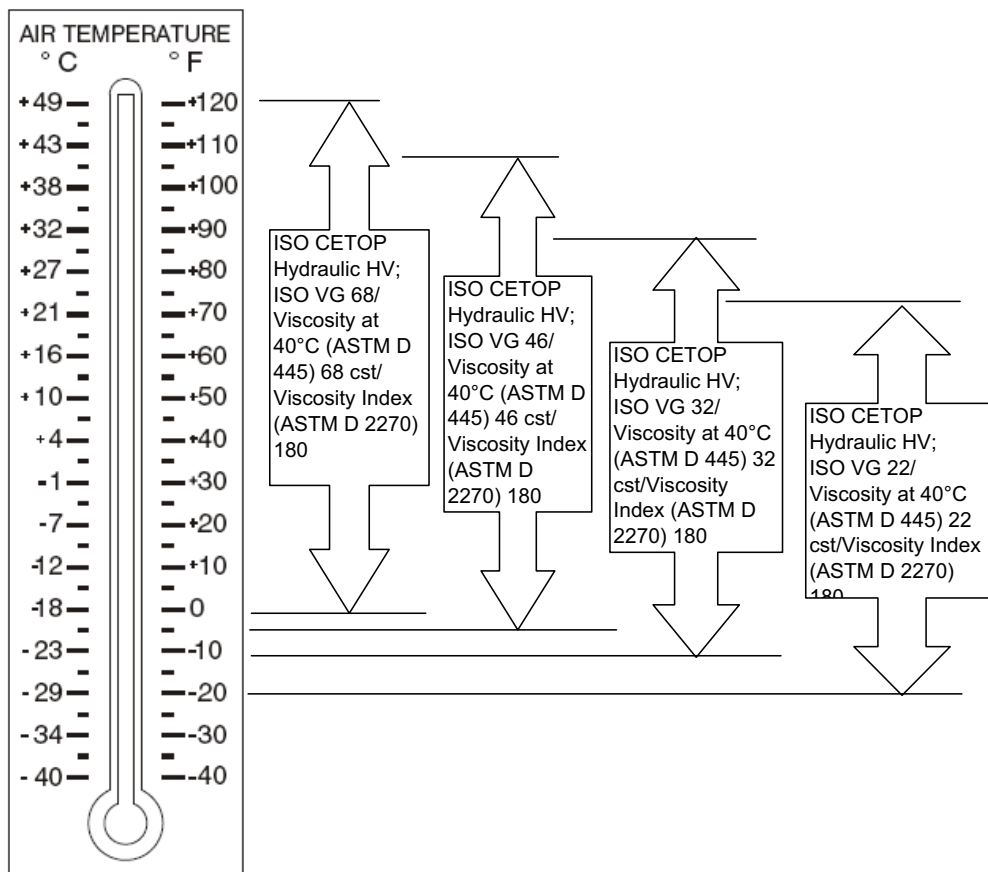
6.2.1 MOTOROLJE

Motoroljen må være høyere enn CC-klasse (API).
Type motorolje må endres i funksjon av temperaturen.

cirka 25;C	SAE30 eller SAE10W-30 SAE10W-40
0;C opptil 25;C	SAE20 eller SAE10W-30 SAE10W-40
under 0;C	SAE20W eller SAE10W-30 SAE10W-40

Hvis man bruker en annen type olje må det påses at det ikke finnes olje i bunnpannen før den nye oljetypen fylles på.

6.2.2 HYDRAULIKKOLJE



6.2.3 DRIVSTOFF

Diesel Nr.2-D. Bruk Nr.1-D diesel hvis temperaturene kryper under -10°C.

6.2.4 SMØREFETT

Vi anbefaler bruk av smørefett som er tilpasset maskiner som brukes i bygg- og anleggsindustrien.

Type EP. NLGI 2 med tykningsmiddel SÅPE LITIUM eller MOLYBDENDISULFID

6.3 MOTORVEDLIKEHOLD

Nr.	Del		Ant.	Intervall (timer)					
				8	25	100	300	500	1000
1	Motorolje	Kontrollere nivå		•					
		Bytte	1,71		•*	•#			
2	Luftfilter	Rengjøring		•\$		•			
		Bytte	1					•€	
3	Dieselfilter	Bytte	1					•	
		Rengjøring				•			
4	Drivstofftank	Rengjøring					•		

*= Første bytte.

#= Minst hvert år.

\$= hvis minidumperen brukes i et støvete område må filter renses minst én gang per dag.

€= minst en gang i året eller hver 6 rengjøring.

6.3.1 ETTERFYLLING AV DRIVSTOFF



FARE

Drivstoffet er antennelig og kan være meget farlig. Bruk med særlig forsiktighet.



ADVARSEL

For å unngå personskade:

- Ikke bland sammen diesel med bensin eller alkohol. Denne blandingen kan forårsake en eksplosjon.
- Vær oppmerksom, ikke søl med drivstoffet under etterfylling. Hvis så skulle skje må man umiddelbart tørke opp sølet.
- Ikke glem å slå av motoren før det etterfylles drivstoff. Hold deg borte når motoren tennes.
- Kontroller at motoren er etterfylt når det utføres daglige kontroller og periodisk vedlikehold, eller ved hver etterfylling av drivstoff, reparasjon eller klargjøring. Ikke røyk når det arbeides med batteriet eller etterfylles drivstoff på maskinen.
- Etterfylling må foregå etter at motoren er blitt helt avkjølt.
- Rester etter drivstoff og smørefett må tørkes av.

Kontroller drivstoffnivå og utfør etterfylling

1. Kontroller drivstoffnivå ved å åpne motorkappen og se på det faktiske nivået i tanken.
2. Hvis det ikke er nok drivstoff kan man etterfylle, men ikke overskride den øvre grensen på tanken.
3. Tankklokket ligger under motorkappen (se avsnitt 1.3) og er angitt med en klistrelapp som vist herunder.



VIKTIG

I forbindelse med etterfylling burde man anvende filter for å unngå at sand og urenheter skader innsprøytningspumpen.

6.3.2 VEDLIKEHOLD AV DRIVSTOFFILTER



FARE

Før det byttes filter må motoren avkjøles. Ethvert spor etter oljesøl underveis i filterbyttet må tørkes av slik at man ikke sklir og forårsaker ulykker.

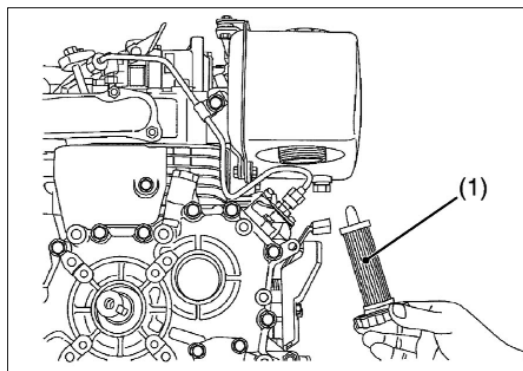


ADVARSEL

Drivstoffet må kastes i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Det må ikke helles ned i kummer og sluk, eller på bakken. Drivstoffilter må kastes i henhold til gjeldende lover og forskrifter.

• Rengjøring av dieselfilter

- Tøm drivstofftanken helt og koble fra alle rør.
- Løsne ringmutteren og ta ut filteret (1).
- Rengjør filter; vask av urenheter med fersk diesel.
- Vær forsiktig med håndteringen da elementet kan være svært skrøpelig.

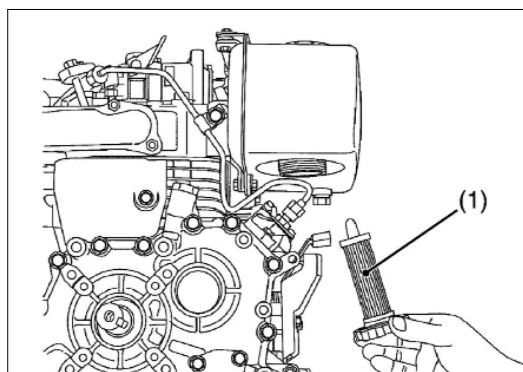


ADVARSEL

Hvis det finnes hull i filterelementet må man bytte det ut. Et skadet filterelement vil korte ned brukstiden til dyser og innsprøytningpumpe.

• Bytte av dieselfilter

- Tøm drivstofftanken helt og koble fra alle rør.
- Løsne ringmutteren og ta ut filteret (1).
- Bytte ut filter (1).
- Vær forsiktig med håndteringen da elementet kan være svært skrøpelig.



ADVARSEL

Et skadet filterelement vil korte ned brukstiden til dyser og innsprøytningpumpe.

6.3.3 MOTOROLJE



ADVARSEL

For å unngå personskade:

- Se til at motoren er avslått før det utføres kontroller eller byttes motorolje.
- Ikke berør lyd-potten eller eksosrøret, disse kan være svært varme og kan forårsake alvorlige brannskader.
Se til at motoren er avslått og avkjølt før inspeksjon, vedlikehold eller rengjøring.
- Kontakt mellom olje og hud kan være skadelig, bruk derfor hansker før oljen skal håndteres. Hvis man får olje på kroppen må det sylles av umiddelbart.

• KONTROLLERE OLJENIVÅ

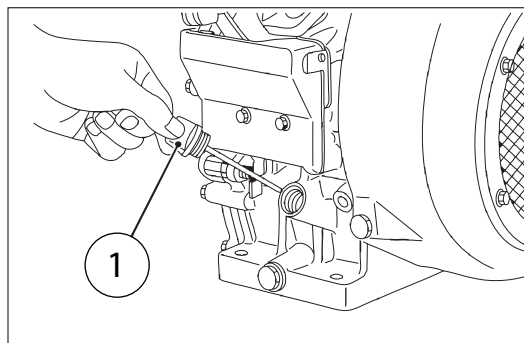
Kontroller oljenivået i motoren hver dag eller hver 8. driftstime.

Utfør kontroller med motoren avslått og maskinen på flatt underlag.

Utfør kontroller før oppstart av motoren eller 5 minutter etter at den er blitt slått av.

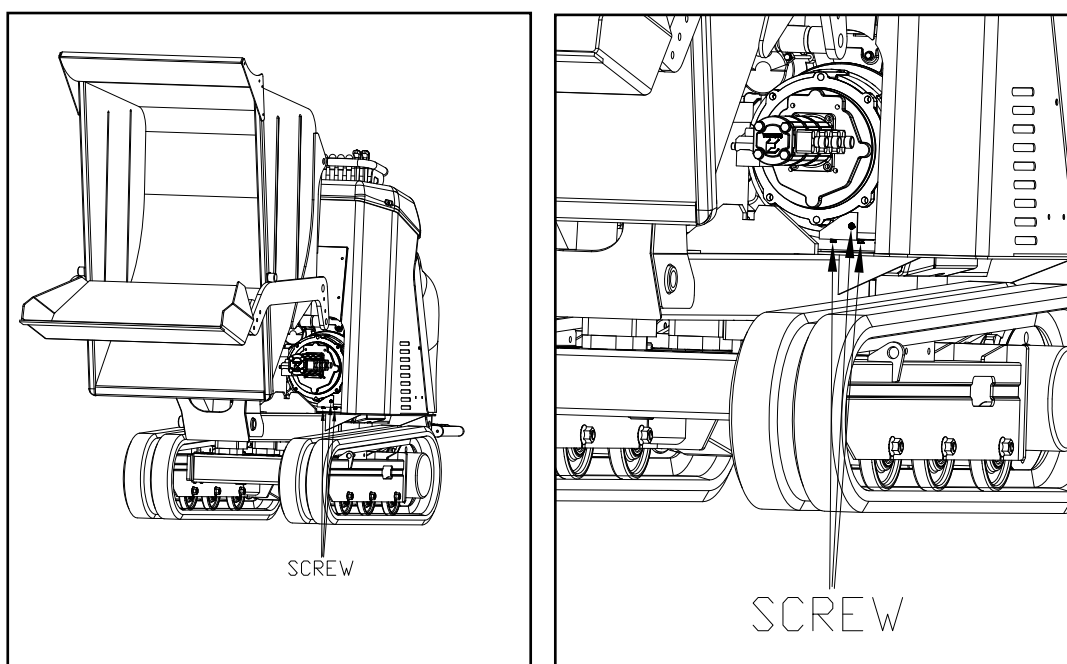
Åpne motorkappen og ta ut peilepinnen (1); tørk den av med en ren klut; før den inn i hullet og trekk den deretter ut igjen. Hvis oljenivået er nærme eller under det nederste hakket på peilepinnen, må man etterfylle olje i henhold til tabellen over "anbefalte væsker".

Vent i 5 minutter inntil oljen drypper ned i bunnpannen og kontroller deretter nivået igjen.

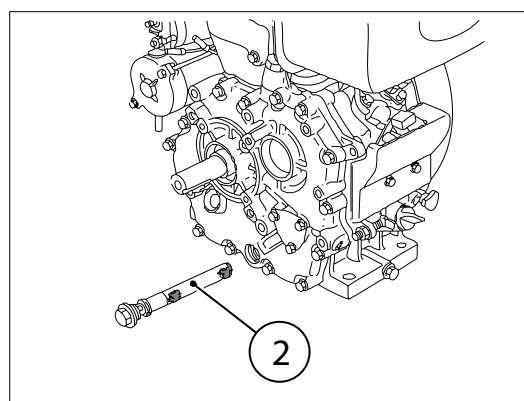


• BYTTE AV MOTOROLJE

1. Etter at motoren er blitt varmet opp, settes tippkassen i tippet stilling med sikkerhetslåsen på. Slå deretter av motoren og åpne motorkappen. Skru ut de 3 skruene på dekslet til den hydrauliske oljekjøleren og ta ut disse. Se bilde under. Løsne oljesilen (2) og tapp av oljen.



2. Sett tilbake oljesilen og tilsett deretter den anviste mengden spesifikk olje gjennom hullet.
3. Sett tilbake alle komponenter og skruer som er blitt tatt ut før minidumperen igjen kan brukes.



Rengjør oljesilen hver gang oljen skiftes.

1. Rengjør oljesilen med brenselolje.
2. Oljesilen må byttes hvis den er deformert eller ødelagt.

6.3.4 VEDLIKEHOLD AV LUFTFILTER



VIKTIG

**Filterelementet burde rengjøres på daglig basis.
Filteret må byttes hvis det svært skittent.**

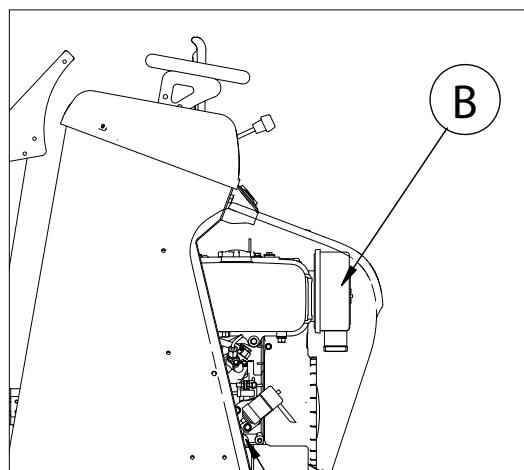
Filterelementet må byttes hver 6. gang maskinen rengjøres, eller etter ett års drift.

Slå av motoren før det utføres vedlikehold av luftfilter.

Når det utføres vedlikehold på luftfilter må det påses at alle slanger er i god stand og at klemmene er godt festet.

Vennligst følg stegene herunder for vedlikehold av filterelementer.

- Åpne motorkappe.
- Skru av sperren. Ta av motorkappen (B) og legg den ned ved siden av deg. Vær forsiktig slik at man unngår skader på gummirørene for luftinntak.
- Ta ut filterpatronen.
- Kontroller at filterelementet ikke er skadet.



- For å rengjøre elementet anvendes ren trykkluft på innsiden av elementet. Luftrykk til dysen må ikke overskride 205 kPa (2.1 kgf/cm², 30 psi). Hold god avstand mellom dyse og filter.
- Rengjør innsiden av filterhuset med en ren klut.
- Sett inn filterpatronen og skru til sperren.
- Sett på kappen.

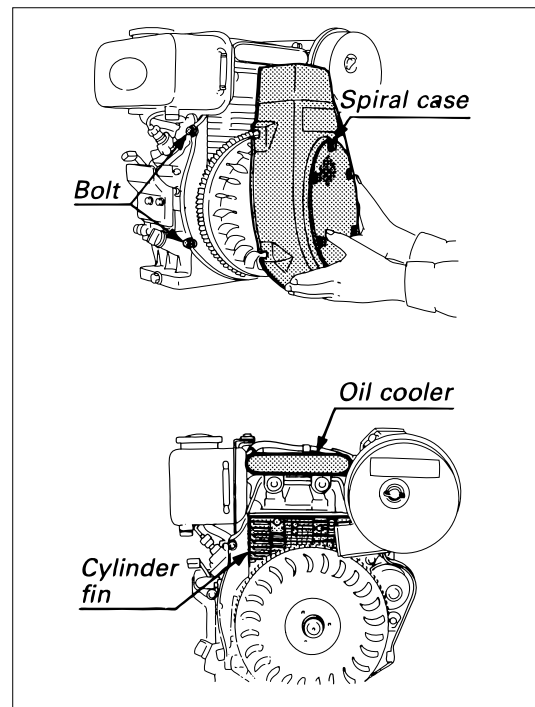
6.3.5 RENGJØRE OLJEKJØLER



ADVARSEL

Motoren må alltid slås av før oljekjøleren rengjøres.

1. Løsne de fire boltene og ta ut trommelen.
2. Se til at det ikke finnes støv i sylinderen eller i selve oljekjøleren. Blås av med blåsepistol. Ribbene på oljekjøleren er svært skjøre, ikke bruk skrutrekker eller skrape på disse.



6.4 HYDRAULISK ANLEGG

Nr.		Ant.	INTERVALL (TIMER)					
			10	50	100	150	250	1000
1	HYDRAU- LIKKOLJE	Kontrollere nivå	•					
		Bytte	1 33		*•			•
2	HYDRAU- LIKKOLJEFILTER	Bytte	1				•	
3	GIRKASSEFILTER	Kontrollere nivå			•			
		Bytte	1 0,5 hver				*•	•

* Første bytte.

Før det gjøres inngrep på det hydrauliske anlegget må man først koble ut trykkluften.

- Sett minidumperen på et flatt og kompakt underlag, med tippkassen senket eller hevet med låsen på, avhengig av hva som skal gjøres.
- Stopp motoren og fjern nøkkelen fra kontrollpanelet.
- Ta av filterdekslet i henhold til anvisningene i avsnittet om hydraulisk olje.
- Med utgangspunkt ved førerposisjonen skal det ikke oppholde seg personer rundt minidumperen.
- Flytt styrespakene i alle retninger flere ganger.

På denne måten vil alt trykk i de hydrauliske rørene avlastes.

Vær uansett oppmerksom da det fortsatt kan være resttrykk i rørene.

6.4.1 HYDRAULIKKOLJE

- **Kontroller**

For å kontrollere nivået i den hydrauliske oljen må man først sette maskinen på et flatt underlag med beltevognen (chassis) og tippmekanismen senket, med tippstøtten i nedre stilling og grabben i kontakt med bakken. Kontroller at oljen befinner seg rundt halvveis på skala **A**:

Hvis ikke kan det etterfylles nødvendig mengde gjennom hullet **B**.

- **Skifte olje**

For å skifte hydraulikkolje gjør som følger:

- Åpne tippmekanismen og lås den med sperren.
- Kontroller at tippstøtten står i endre stilling.
- Sett grabben i kontakt med bakken.
- Slå av motoren.

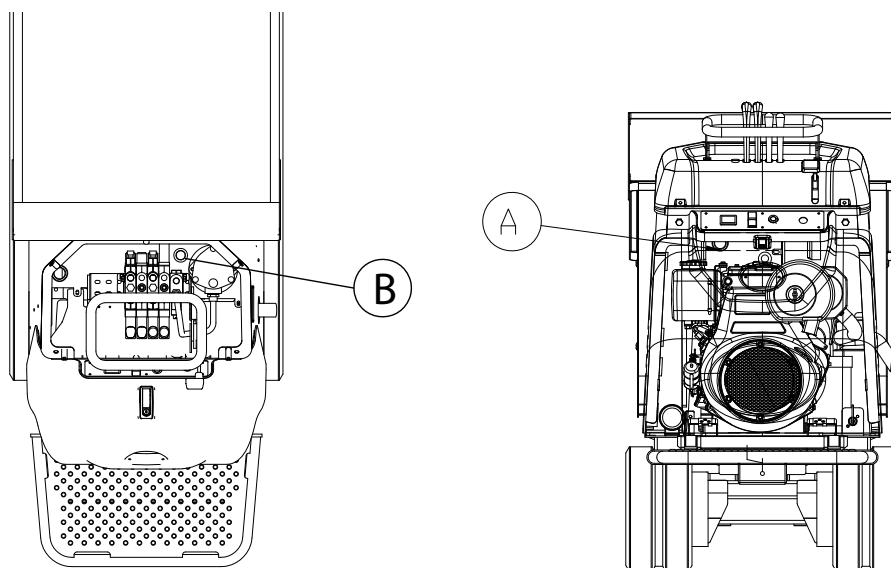


VIKTIG

Skru ut korken og vent til den trykksatte luften siver ut av tanken.

- Koble fra det øverste røret mellom sylinder og fordeler i nærheten av sylindren.
- Start motoren ved laveste hastighet og bruk spaken til å lukke minidumperen. La oljen renne ut i en passende beholder.
- Slå av motoren.
- Skru røret tilbake på plass og fyll på olje gjennom påfyllingshullet.

Man må ikke blande oljer fra flere produsenter.



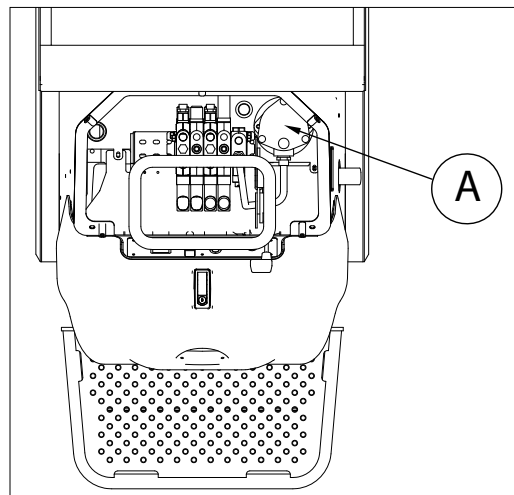
6.4.2 HYDRAULIKKOLJEFILTER

Skifte filter

Filteret (A) er plassert i den øvre delen av tanken for hydraulisk olje, under dekslet på kontrollventilen. For å få tilgang til denne må man fjerne beskyttelsen på styrespakene, skru ut skruene på dekslet og løsne mutrene under spakene. Skru ut spakene og fjern deretter dekslet.

Før oljelokket tas av må det vris rundt slik at trykket avlastes (se avsnitt 6.4.1.).

Åpne lokket for hydraulisk olje.



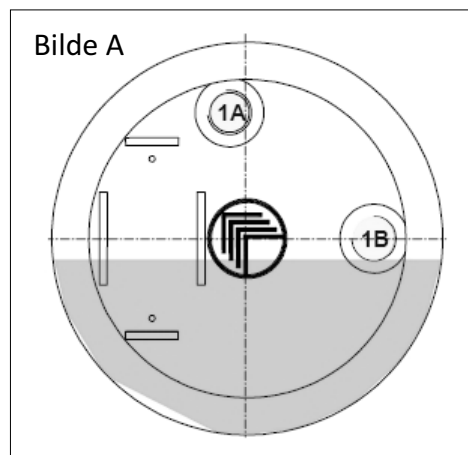
Løsne skruene på filterdekslet og fjern det. Skift ut filteret og sett på plass filterdekslet med skruene.

Skru på plass spakene og lås hver spak med mutrene. Skru til skruene på dekslet og blokker dem med beskyttelsen.

6.4.3 GIRKASSEOLJE

• Kontroll av girkasseolje

Oljenivået i girkassen må sjekkes hver 100. driftstime. Stopp girkassen med lokk **1B** på nivå med den horisontale aksen. Fjern lokket som vist i bilde A og kontroller at oljenivået er på nivå med denne. Hvis ikke må man etterfylle fra påfyllingslokk **1A** opp til anvist nivå. Lukk deretter igjen lokket.

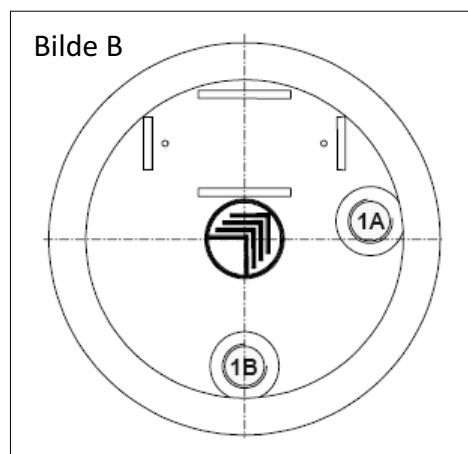


• Skifte girkasseolje

Oljen i girkassen må skiftes for første gang etter 150 driftstimer, deretter for hver 1000. driftstimer.

Gjør følgende for å skifte olje:

- Stopp girkassen med lokk 1B som er plassert i nedre del av girkassen som vist i bilde B.
- Ta av begge lokk og tapp av oljen.
- Plasser girkassen som nevnt over og utfør etterfyllingen.



VIKTIG

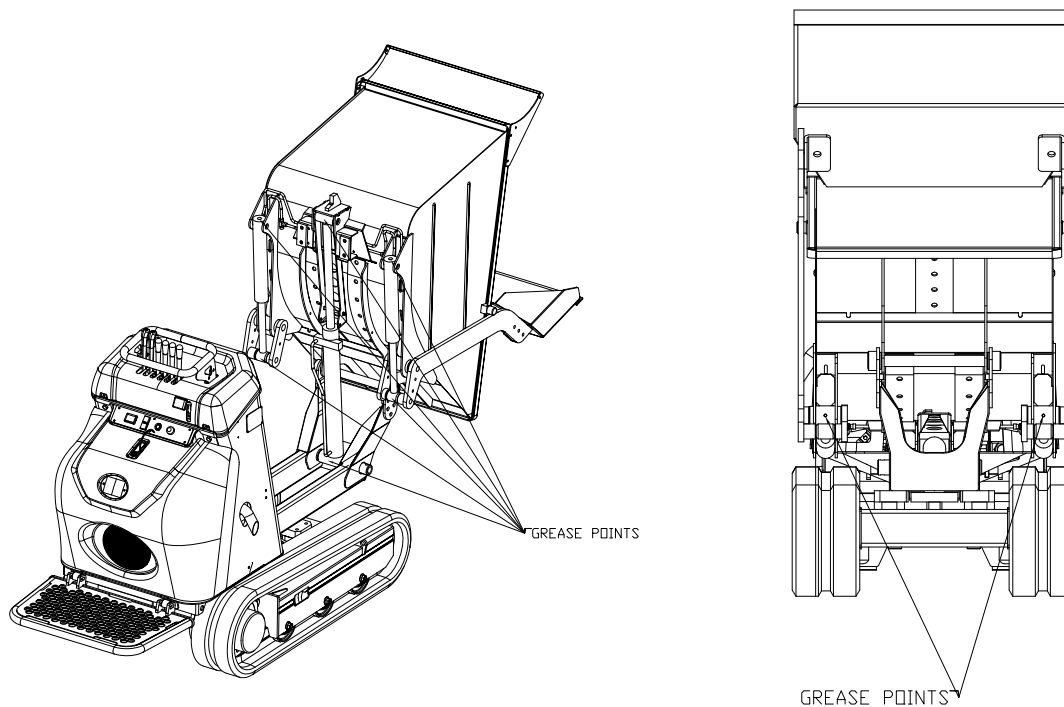
Unngå bruk av forskjellige oljetyper og produsenter.

Valg av korrekt olje til girkassen

Til girkasser anbefaler vi giroljer med EP-tilsetninger og viskositet i henhold til ISO VG150 eller SAE 80W/90 (-20 grader/+30 grader) eller SAE 85W/140 (+10 grader/+45 grader).

6.5 SMØREPUNKT

Etter 10 timers drift må man smøre punktene som angitt i bildet under (for berørte versjoner). Bruk kun anbefalte smøremidler slik at man beskytter plugger og forbindelser fra slitasje.



6.6 VEDLIKEHOLD AV LØFTEMEKANISMER (KUN FOR HI TIP VERSJON)

Tipstøtten på hi-tip versjoner heves ved hjelp av en kjedemekanisme. Dette kjedet må smøres regelmessig (anbefalt én gang per måned) avhengig av driftsforhold. Slark og slitasje i kjedet må kontrolleres regelmessig, sammen med status for koblingspinner på kjedet og koblingspinner på den faste delen.

Mål avstand mellom pinnene som utgjør kjedet og kontroller at det ikke overskrider 2% av merkeverdi.

I praksis kan denne sjekken utføres på følgende måte:

- Senke løftesynderen og la tippstøtten hvile på maskinens ramme.



FARE

Hev løftesynderen slik at man ser kjedet.

- Mål avstanden mellom 45 pinnekoblinger i kjedet.
Total lengde må ikke overskride 867 mm.
- Hvis den oppmålte avstanden overskrider denne verdien, må man umiddelbart bytte ut kjedet.
Denne kontrollen må utføres hver måned.
Hver dag må glideskinnen rengjøres.

6.7 ELEKTRISK ANLEGG



ADVARSEL

6.7.1 BYTTE AV BATTERI

Ikke berør batteripolene med nøkkelen eller andre gjenstander. Dette kan medføre elektrisk sjokk, eventuelt skade på det elektriske anlegget eller batteriet.

6.7.1.1 STANDARD TIPP OG HIGH TIP VERSJON

For å bytte batteriet må man åpne tippkassen, blokkere den med sylindrelåsen og slå av motoren.

Koble fra røret på sylinderen og fjern dette (kun for hi-tip versjoner).

Koble fra batteribryteren og ta ut kablene fra batteriet og batterilåsen.

Vri på batteriet og ta det ut. Sett inn nytt batteri og blokker det med batterilåsen før alle komponenter settes tilbake.

6.7.1.2 VERSJON MED SELVLASTER

For å bytte batteriet må man åpne tippkassen, blokkere den med sylindrelåsen og slå av motoren.

Ta av batterilokket, koble fra batteribryteren og ta ut kablene fra batteriet og batterilåsen.

Ta ut batteriet og sett inn et nytt batteri. Blokker det nye batteriet med batterilåsen før alle komponenter settes tilbake.

6.7.2 BATTERI

Kontroller elektrolyttnivå (for batterier som krever vedlikehold) og batteripoler.



VIKTIG

Advarsel: batterigass kan eksplodere Hold åpne flammer på avstand fra batteriet. Bruk en lommelykt når elektrolyttnivået skal avleses.

Svovelsyren i elektrolytten er giftig. Den er kraftig nok til å svi huden, forårsake skader på klær, og føre til blindhet hvis den kommer i kontakt med øynene.

For å unngå personskader:

- a. Plasser batteriet i et ventilert område.
- b. Bruk anbefalt PVU som vernebriller og gummihansker.

Hvis batterivæsken kommer i kontakt med huden eller klesplagg må man umiddelbart skylle med vann og såpe. Hvis den kommer i kontakt med øyne må man umiddelbart skylle i store mengder vann i cirka 15 minutter og deretter kontakt lege.

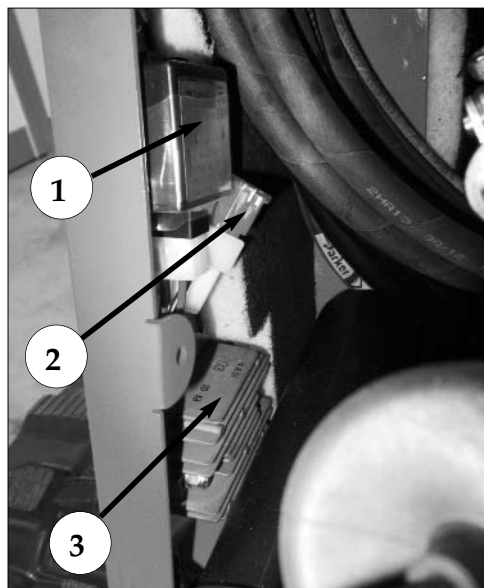
Følg stegene nedenfor for å kontrollere og etterfylle batterivæsken.

- a. Se til at motoren er avslått og tenningsnøkkelen står i OFF.
- b. Koble fra batteribryteren.
- c. Ta av polene.
- d. Ta av hettene.
- e. Tilsett destillert vann hvis nødvendig (batterivæsknivå burde alltid ligge mellom min. og max. som er angitt på selve batteriet). Foreta en slik kontroll før batteriet lades.
- f. Lukk hettene.
- g. Sett på plass polene.

6.7.3 SIKRINGER OG RELÉ

Sikringer og relé som er plassert på maskinen finnes på venstre side av minidumperen. For å fjerne eller bytte disse komponentene må man åpne motorkappen og se ned mot venstre.

Før man gjør inngrep på sikringer og relé må man påse at motoren er slått av og batteribryteren er slått av.



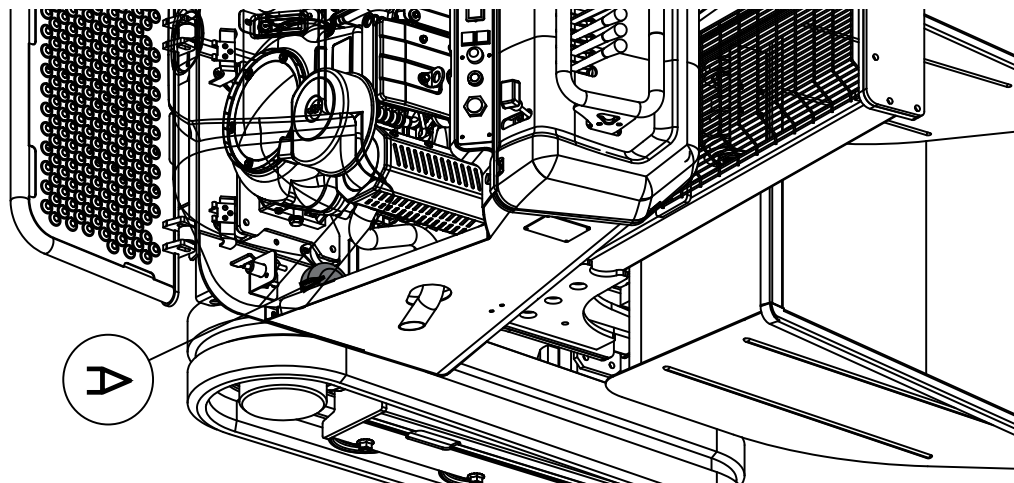
1. TIDSMÅLER STANS MOTOR
2. SIKRING F1
3. REGULATOR

6.7.4 TILT VIPPEINDIKATOR (kun for hi tip versjon)

Bak batteriet finnes en vippeindikator. Denne vises i bildet herunder med bokstaven A.

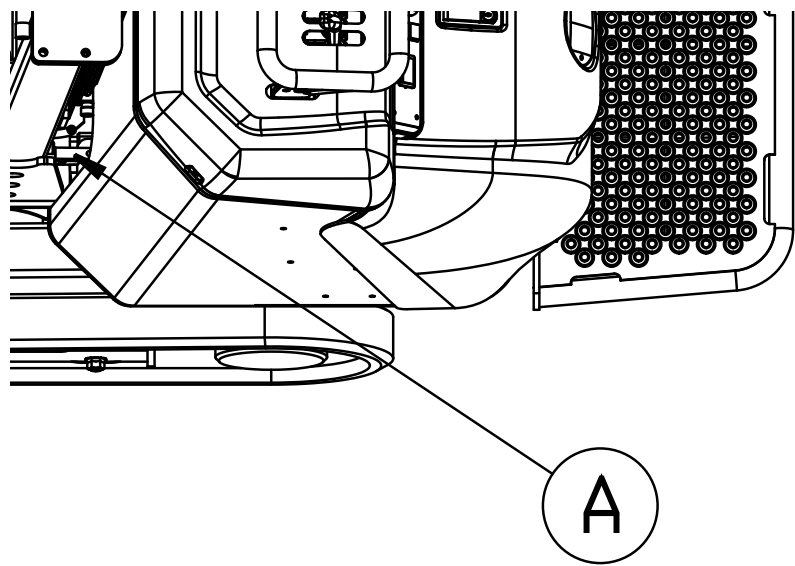
6.7.5 KONTAKTFØLER (kun for hi tip versjon)

Kontaktføleren er plassert i nedre venstre front, angitt i det følgende bildet me bokstav A. For å bytte den må man koble ut batteribryteren, kutte kabelen og fjerne skruen. Klargjør en plugg på den nye kontakten og den kuttede kabelen. Sett på skruen, den nye føleren og koble så til pluggen.



6.7.6 KONTROLLER DET ELEKTRISKE ANLEGGET MED SIRENE (kun for hi tip versjon)

Start motoren og hev tippstøtten; stans motoren og vri om nøkkelen fra 0 til AC. Når nøkkelen vris om vil sirenen utløses. Hvis sirenen ikke utløses må man kontakte Kubota

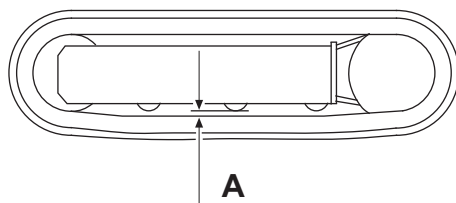


6.8 VEDLIKEHOLD AV GUMMIBELTER

6.8.1 KONTROLLERE BELTESPENNING

Stans maskinen på et flatt og solid underlag. Hev maskinen over bakken og støtt den opp med bukker eller stabile blokker under beltevognens ramme. Med utgangspunkt ved den midtre rullen. Mål opp distanse **A** fra nedre del av rullen til den harde innvendige delen av gummibelte. Beltespenningen er normal hvis mål **A** er mellom 10 og 15 mm.

Hvis spenningen ikke ligger innenfor det ovenfor nevnte mål, eller er for stramt, bes man følge prosedyren som er gjengitt i neste avsnitt.

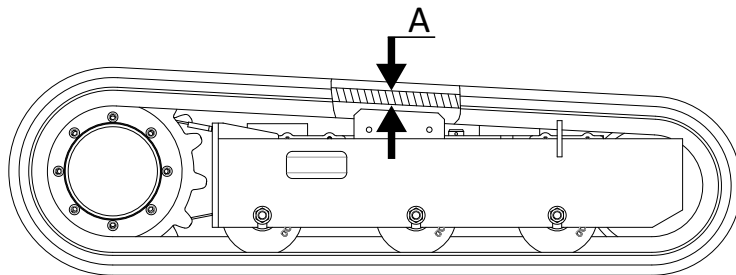


SOM ET ALTERNATIV TIL DEN OVENFOR NEVNTE PROSEDYREN KAN MAN FØLGE PROSEDYREN SOM ER GJENGITT HERUNDER. TESTEN VIL DA VÆRE MINDRE NØYAKTIG.

Stans maskinen på et flatt og solid underlag.

Med utgangspunkt ved den øvre belterammen. Mål opp distanse **A** fra nedre del av belterammen til den harde innvendige delen av gummibelte (løft opp beltet for hånd). Beltespenningen er normal hvis mål **A** er mellom 10 og 15 mm.

Hvis spenningen ikke ligger innenfor det ovenfor nevnte mål, eller er for stramt, bes man følge prosedyren som er gjengitt i neste avsnitt.

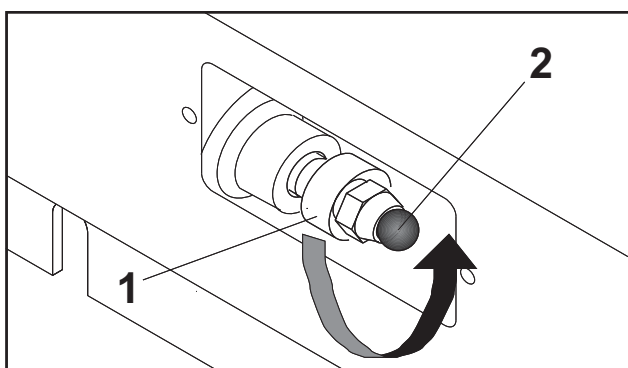


6.8.2 STRAMMING AV GUMMIBELTER

Fettet i de hydrauliske beltene er under trykk.

Når grus eller søle fester seg mellom tannhjulet og beltet, må dette fjernes før man strammer til beltene.

- For å stramme til beltene kobler man en fettpistol til smørenippelen 2 og tilsett fett inntil beltespenningen når angitt verdi (bruk helst en trykkluftpumpe med 100 bar driftstrykk).
- Tørk av alt overskytende fett.

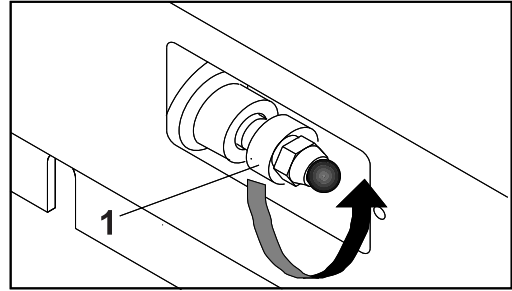


Hvis beltet fortsatt er løst etter at fett er tilført, skal dette anses som unormalt. Vennligst kontakt Kubota kundeservice i disse tilfellene.

6.8.3 AVTAKNING AV GUMMIBELTER

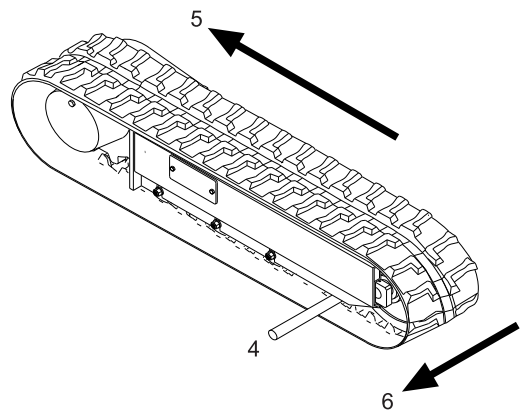
1. Stans maskinen på et flatt og solid underlag. Løft maskinen i henhold til anvisningene i avsnitt 5.11

2. For å løsne beltet må man skru ut utløssingsventilen (1) mot klokke-retningen, men ikke mer enn en omdreining. Hvis ventilen 1 vrir rundt én omdreining er dette tilstrekkelig til at beltet løsnes.



3. Hvis fettene ikke begynner å piple ut kan beltet roteres langsomt.

4. Bruk et spikerjern (4) med passende lengde for å tvinge en av tennene på det midterste hjulet ut av tomgangsskiven, roter så beltet langsomt (5), bruk spikerjernet om nødvendig. Skyv (6) til siden for å dra ut beltet fra tomgangsskiven.

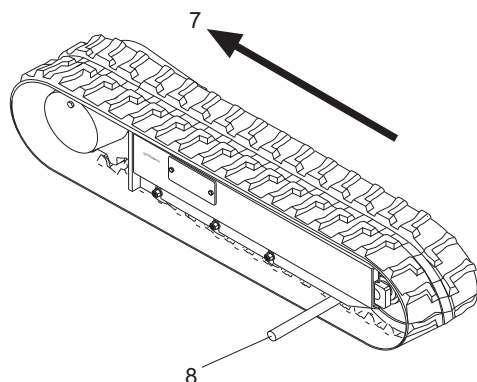


6.8.4 PÅSETTING AV GUMMIBELTER



FARE

1. Før gummibeltene settes på, må du se til at du oppholder deg i sikkerhet med maskinen hevet fra bakken, som vist i forrige avsnitt.
2. Se til at fett i den hydrauliske sylindren er blitt fjernet.



"Stramming av gummibelter").

3. La beltene og tennene på hjulet gripe inn i hverandre og plasser den andre siden av beltet på tomgangsskiven.
4. Vri drivhjulet langsomt i revers (7) og dytt inn mot rammen. Bruk om nødvendig et spikerjern (8), særlig for å lirke de første tennene inn bak tomgangsskiven.
5. Se til at beltet griper inn i tannhjulet og tomgangsskiven.
6. Juster beltespenningen (se avsnitt nr. 6.5.2

7. Senke ned minidumperen.

6.9 INNSTRAMMING AV BOLTER OG MUTRER

En svært viktig del av vedlikeholdet er kontrollen av bolter, mutrer og andre deler som kan løsne.

Vær særlig oppmerksom på tomgangsskiver, girmotorer, drivhjul og belter. Se til at de er tilstrekkelig innstrammet i henhold til følgende tabell.

Gjengediameter mm	Pitch mm	kgf•m
6	1	1,3 ± 0,15
8	1,25	3,2 ± 0,3
10	1,5	6,5 ± 0,6
12	1,75	11 ± 1
14	2	17,5 ± 2
16	2	27 ± 3
18	2,5	37 ± 4
20	2,5	53 ± 6
22	2,5	73 ± 8
24	3	92 ± 10
27	3	135 ± 15
30	3,5	184 ± 20

6.10 LAGRING AV MASKINEN

1. Kontroller maskinen. Reparer slitte eller skadde deler. Monter nye deler hvis nødvendig.
2. Rengjør filterelementer i luftfilter.
3. Smør inn alle smørepunkter.
4. Sett stabile blokker under beltene.
5. Rengjør maskinen.
6. Ta ut batteriet, lad det opp og sett det et tørt sted
7. Man må påføre maling for å unngå rust.
8. Maskinen må lagres på et tørt og sikkert sted. Hvis den skal settes utendørs, må den avkjøles og dekket til med presenning som beskytter mot regnet.
9. Fyll opp tanken med drivstoff for å unngå rustdannelser.
10. Når motoren ikke skal brukes på lang tid må den startes opp på tomgang i cirka 5 minutter hver 2 eller 3 måned, slik at den holdes fri for rust. Hvis motoren lagres uten å startes opp noensinne, vil luftfuktigheten kunne kondensere på de bevegelige delene og skape rust.

- **Oppstart av maskinen etter lagring.**

ADVARSEL: Motoren må slås på i et godt ventilert område.

1. Kontroller nivået på alle væsker.
2. Slå på motoren ved halv hastighet i noen minutter før man starter.
3. Sett i gang alle hydrauliske deler flere ganger.
4. Kontroller hele anlegget før maskinen brukes med full last.

7. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

7.1.1 TEKNISKE EGENSKAPER STANDARD DUMPERKASSE

DIESELMOTOR

Produsent og type	Kubota OC95
Stempler og forskyvning	monosylinder 416 kubikk
Total maksimal effekt	9,4 hk - 3600 r/min
Elektrisk start	12 volt
Maksimal driftstemperatur	
Kalibrering r/min	3400

HYDRAULISK ANLEGG

Pumper, antall og typer	3 tannhjulspumper 4 - 4 - 4 cm ³
Liter/min kapasitet	14,2 l/1'
Trykk	165 bar P1 -P2 / 95 bar P3

BELTEVOGN (CHASSIS)

Sporvidde	180 mm
Ruller per side	3 + slede
Traverseringshastighet	2,6-3,8 km/t
Valgfri hydraulisk forlenger (kun for versjoner med regulerbart chassis) ..	758/1058 mm

DRIFTSVEKT

Driftsvekt uten operatør (fast chassis)	580 kg
Driftsvekt uten operatør (regulerbart chassis)	660 kg

YTELSE

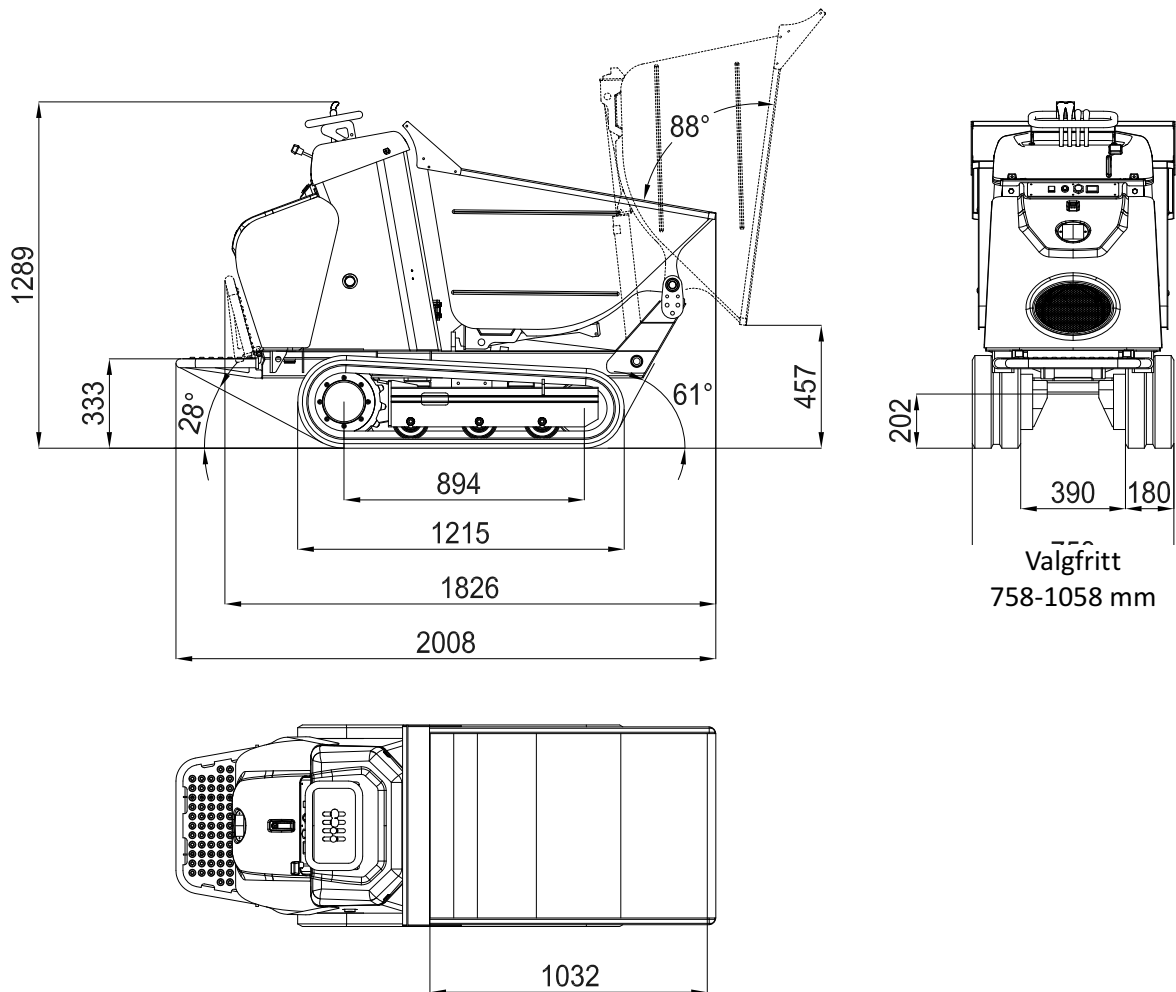
Max helling front.....	15;
Max helling side	20;
Kapasitet.....	700 kg

Lydtrykknivå ved operatørens øre	92 dB (A)
Målt lydtrykknivå	100 dB (A)
Garantert lydtrykknivå	101 dB (A)

Vibrasjoner som overføres til operatørens arm under normal bruk av maskinen (hav)	Aw 2,14 m/s ²
Vibrasjoner som overføres til operatørens kropp under normal bruk av maskinen (wBv)	Aw 0,61 m/s ²

Disse verdiene måles under spesifikke forhold og ved maksimalt motorturtall og kan variere avhengig av øvrige driftsforhold.

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA



Dimensjoner og mål som gjengis i denne tegningen er nominelle. Faktiske verdier kan avhenge av robustheten i enkeltkomponenter, slark i koblinger og forbindelser, deformasjon i elastiske deler osv.

7.1.2 TEKNISKE EGENSKAPER HI-TIP VERSJON

DIESELMOTOR

Produsent og type	Kubota OC95
Stempler og forskyvning	monosylinder 416 kubikk
Total maksimal effekt	9,4 hk - 3600 r/min
Elektrisk start	12 volt
Maksimal driftstemperatur	
Kalibrering r/min	3400

HYDRAULISK ANLEGG

Pumper, antall og typer	3 tannhjulspumper 4 - 4 - 4 cm ³
Liter/min kapasitet	14,2 l/1'
Trykk	165 bar P1 -P2 / 95 bar P3

BELTEVOGN (CHASSIS)

Sporvidde	180 mm
Ruller per side	3 + slede
Traverseringshastighet	2,6-3,8 km/t
Hydraulisk forlenger (kun for versjoner med regulerbart chassis)	758/1058 mm

DRIFTSVEKT

Driftsvekt uten operatør (fast chassis)	660 kg
Driftsvekt uten operatør (regulerbart chassis)	740 kg

YTELSE

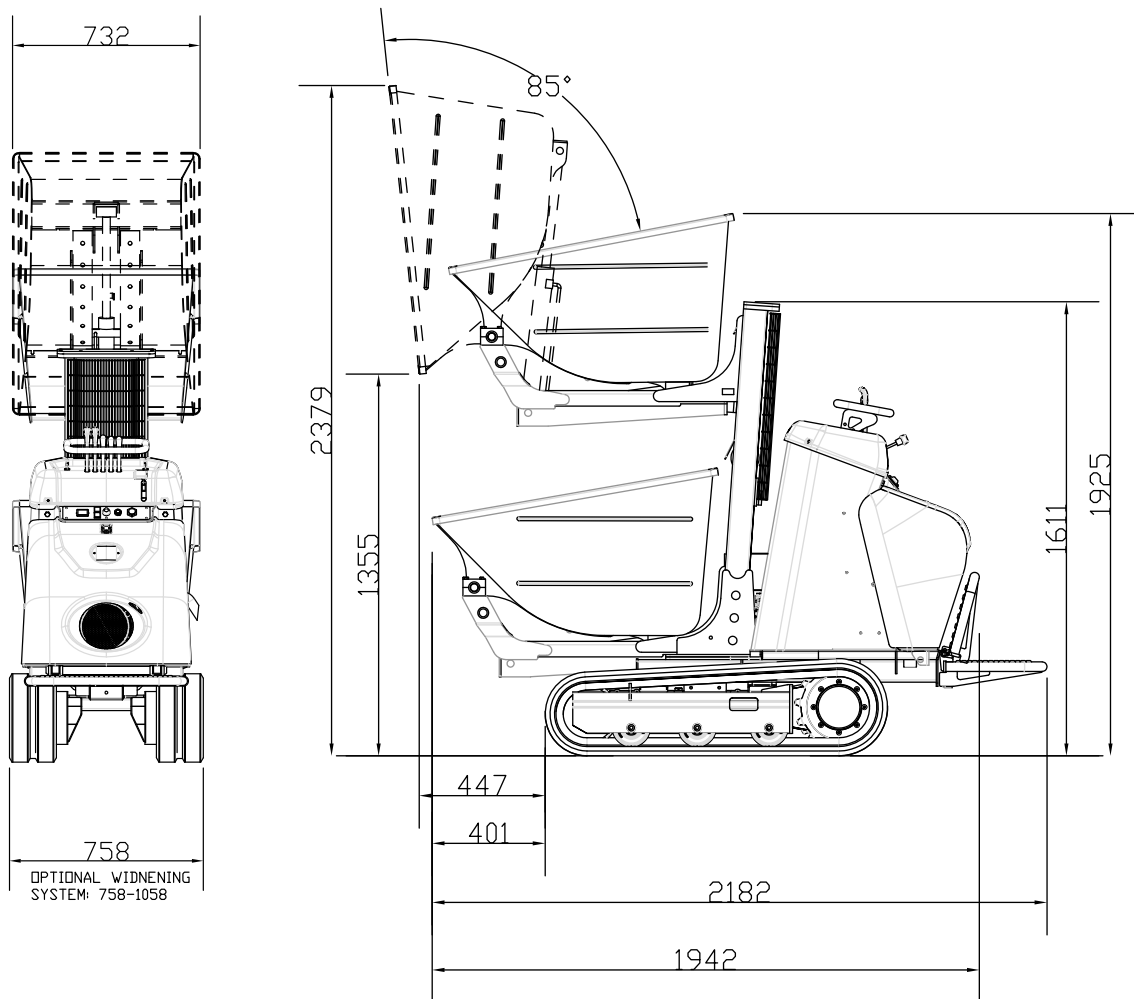
Max helling med tippkasse i nedre stilling	15;
Max helling med tippkasse hevet	8;
Kapasitet.....	550 kg

Lydtrykknivå ved operatørens øre	92 dB (A)
Målt lydtrykknivå	100 dB (A)
Garantert lydtrykknivå	101 dB (A)

Vibrasjoner som overføres til operatørens arm under normal bruk av maskinen (hav)	Aw 2,14 m/s ²
Vibrasjoner som overføres til operatørens kropp under normal bruk av maskinen (wBv)	Aw 0,61 m/s ²

Disse verdiene måles under spesifikke forhold og ved maksimalt motorturtall og kan variere avhengig av øvrige driftsforhold.

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA



Dimensjoner og mål som gjengis i denne tegningen er nominelle. Faktiske verdier kan avhenge av robustheten i enkeltkomponenter, slark i koblinger og forbindelser, deformasjon i elastiske deler osv.

7.1.3 TEKNISKE EGENSKAPER SELVLASTER

DIESELMOTOR

Produsent og type	Kubota OC95
Stempler og forskyvning	monosylinder 416 kubikk
Total maksimal effekt	9,4 hk - 3600 r/min
Elektrisk start	12 volt
Maksimal driftstemperatur	
Kalibrering r/min	3400

HYDRAULISK ANLEGG

Pumper, antall og typer	3 tannhjulspumper 4 cm ³
Liter/min kapasitet	14,2 l/1'
Trykk	165 bar P1 -P2 / 95 bar P3
Hydraulisk oljekjøling	luftkjøler

BELTEVOGN (CHASSIS)

Sporvidde	180 mm
Ruller per side	3 + slede
Traverseringshastighet	2,6-3,8 km/t
Hydraulisk forlenger (kun for versjoner med regulerbart chassis)	758/1058 mm

DRIFTSVEKT

Driftsvekt uten operatør (fast chassis)	735 kg
Driftsvekt uten operatør (regulerbart chassis)	656 kg

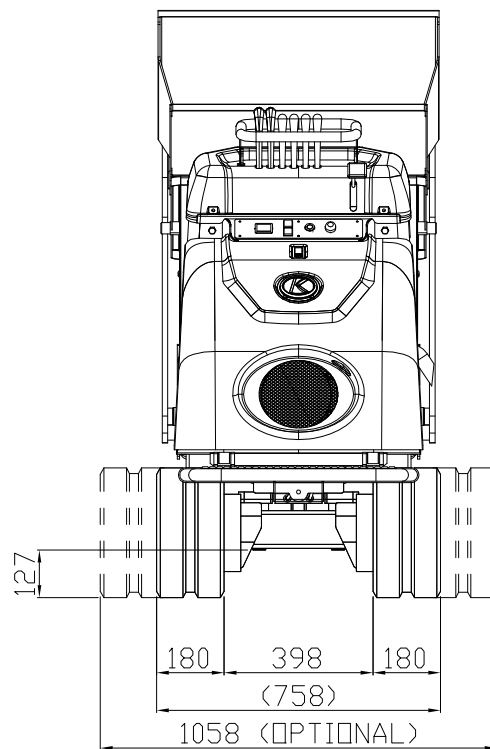
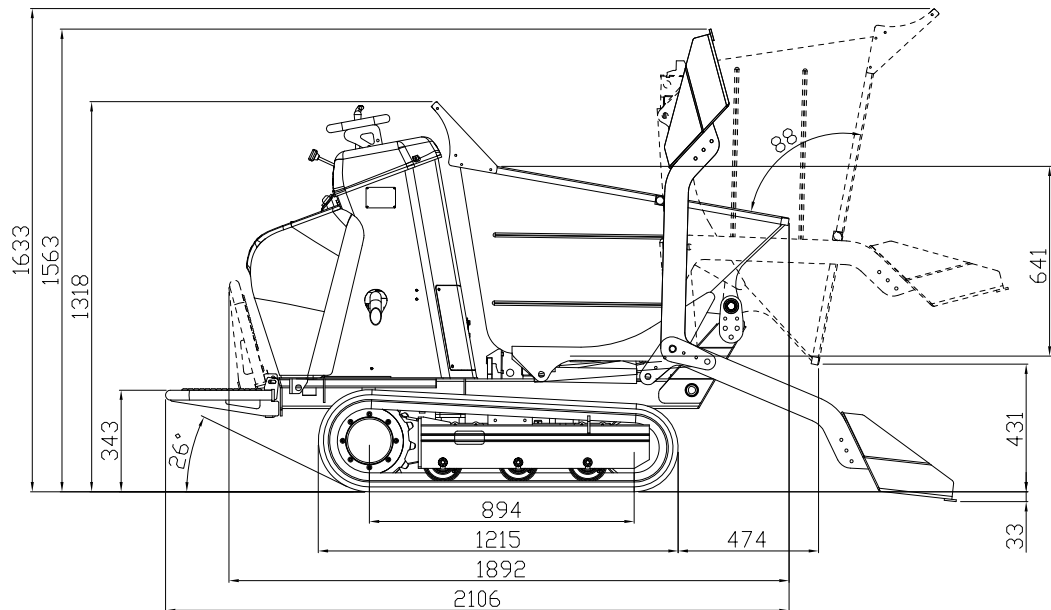
YTELSE

Max helling front og side	15;
Kapasitet	700 kg
Lydtrykknivå ved operatørens øre	92 dB (A)
Målt lydtrykknivå	100 dB (A)
Garantert lydtrykknivå	101 dB (A)

Vibrasjoner som overføres til operatørens arm under normal bruk av maskinen (hav)	Aw 2,14 m/s ²
Vibrasjoner som overføres til operatørens kropp under normal bruk av maskinen (wBv)	Aw 0,61 m/s ²

Disse verdiene måles under spesifikke forhold og ved maksimalt motorturtall og kan variere avhengig av øvrige driftsforhold.

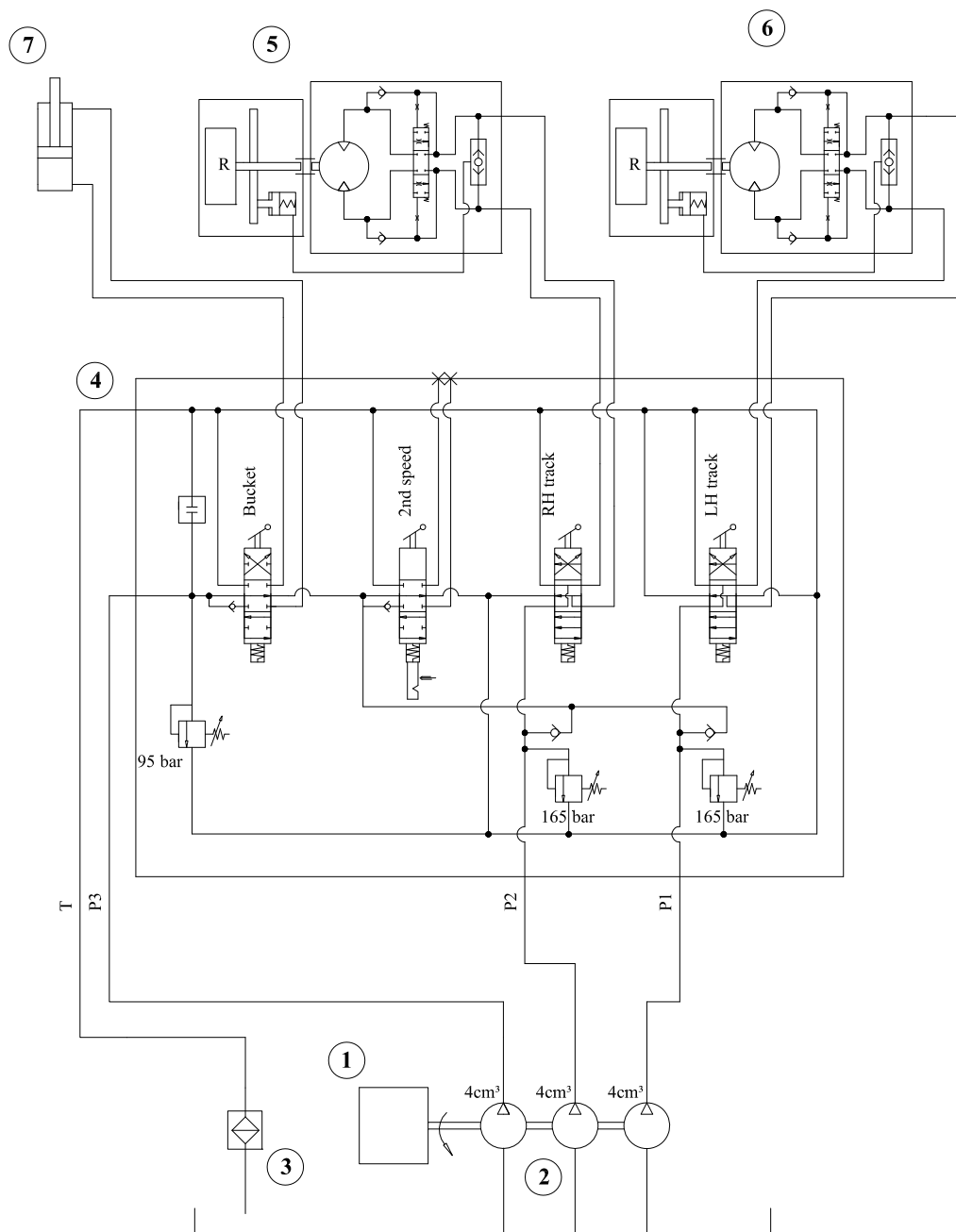
KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA



Dimensjoner og mål som gjengis i denne tegningen er nominelle. Faktiske verdier kan avhenge av robustheten i enkeltkomponenter, slark i koblinger og forbindelser, deformasjon i elastiske deler osv.

7.2 OVERSIKT OVER HYDRAULISK ANLEGG

7.2.1.1 VERSJON MED STANDARD TIPPKASSE OG FAST CHASSIS



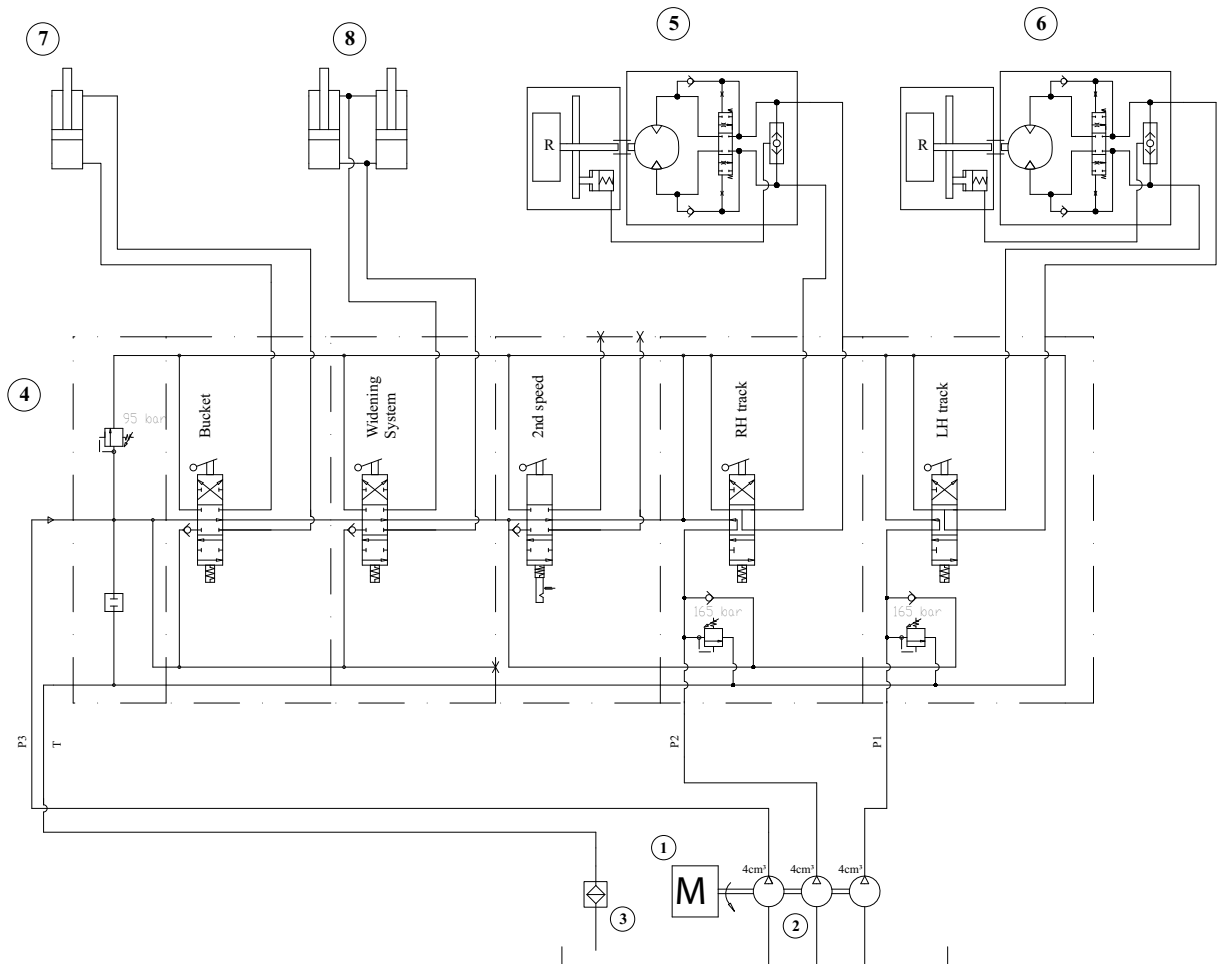
NØKKEL:

- 1 - Kubota - motor
- 2 - Trippel girpumpe
- 3 - Oljefilter
- 4 - Fordeler

- 5 - Tannhjulsmotor høyre belte
- 6 - Tannhjulsmotor venstre belte
- 7 - Tippkasse

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

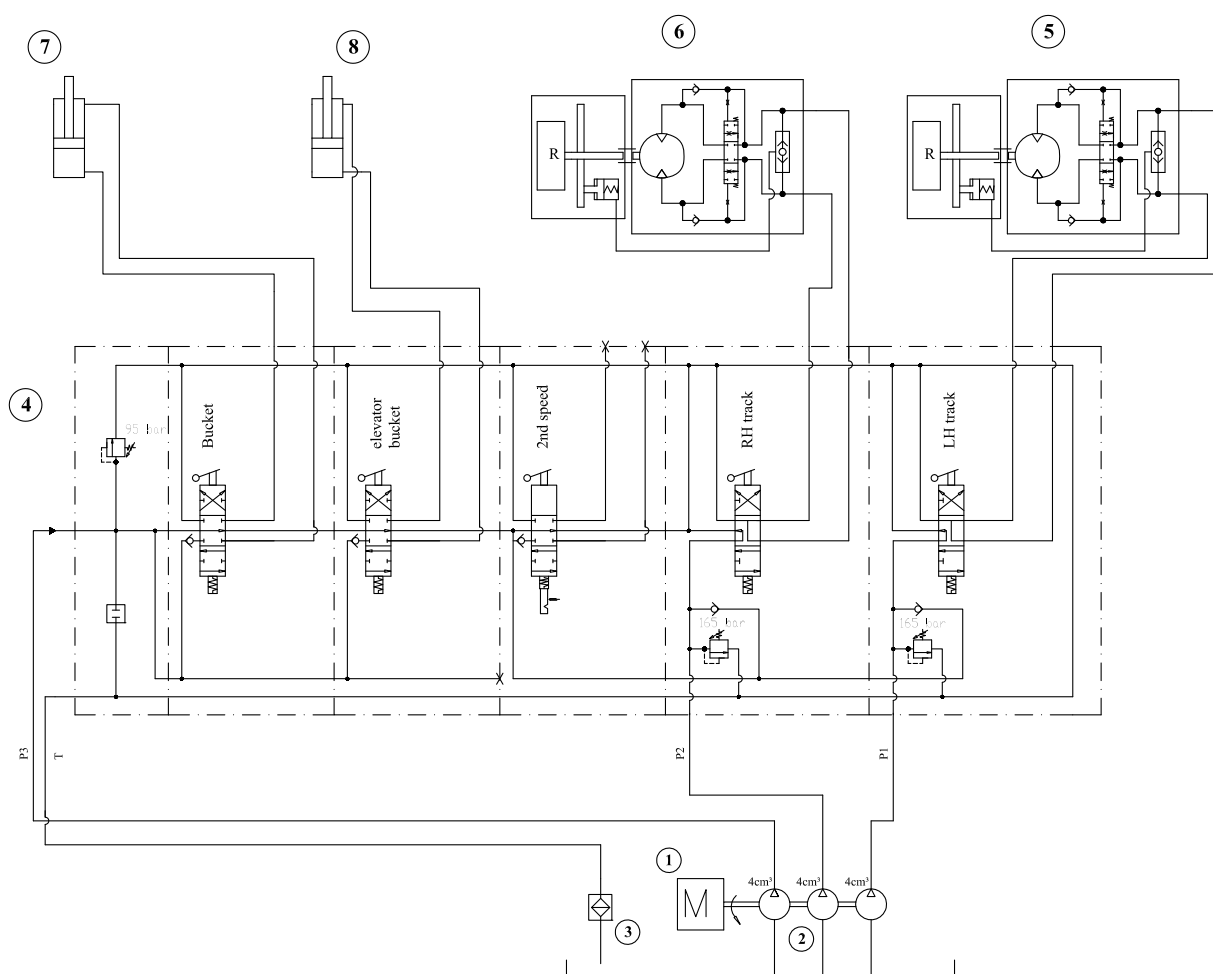
7.2.1.2 VERSJON MED STANDARD TIPPKASSE OG REGULERBART CHASSIS



NØKKEL:

- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| 1 - Kubota - motor | 5 - Tannhjulsmotor høyre belte |
| 2 - Trippel girpumpe | 6 - Tannhjulsmotor venstre belte |
| 3 - Oljefilter | 7 - Tippkasse |
| 4 - Fordeler | 8 - System for utvidelse av chassis |

7.2.2.1 HI TIP VERSJON MED FAST CHASSIS

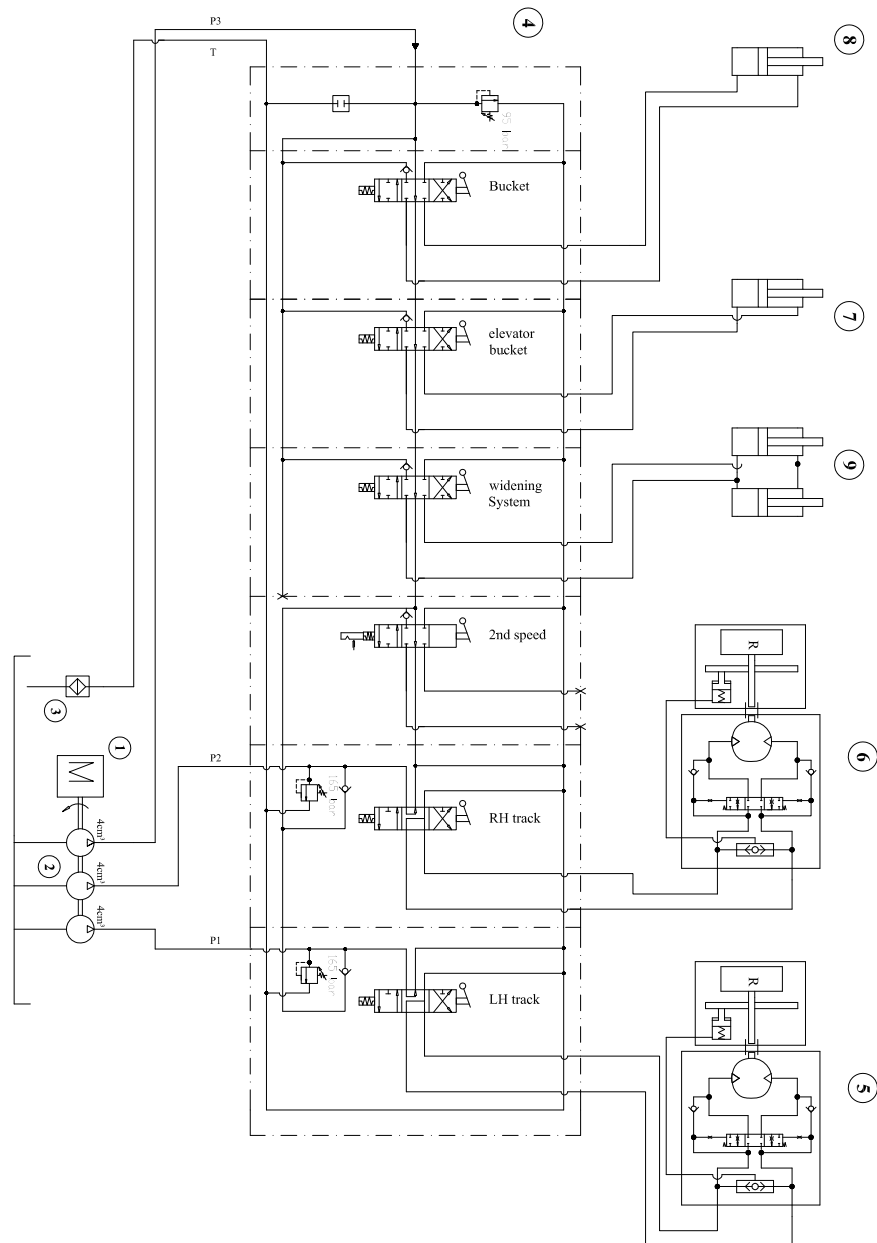


NØKKEL:

- 1 - Kubota - motor
- 2 - Trippel girpumpe
- 3 - Oljefilter
- 4 - Fordeler

- 5 - Tannhjulsmotor venstre belte
- 6 - Tannhjulsmotor høyre belte
- 7 - Tiltbar tippkasse
- 8 - Løftbar tippkasse

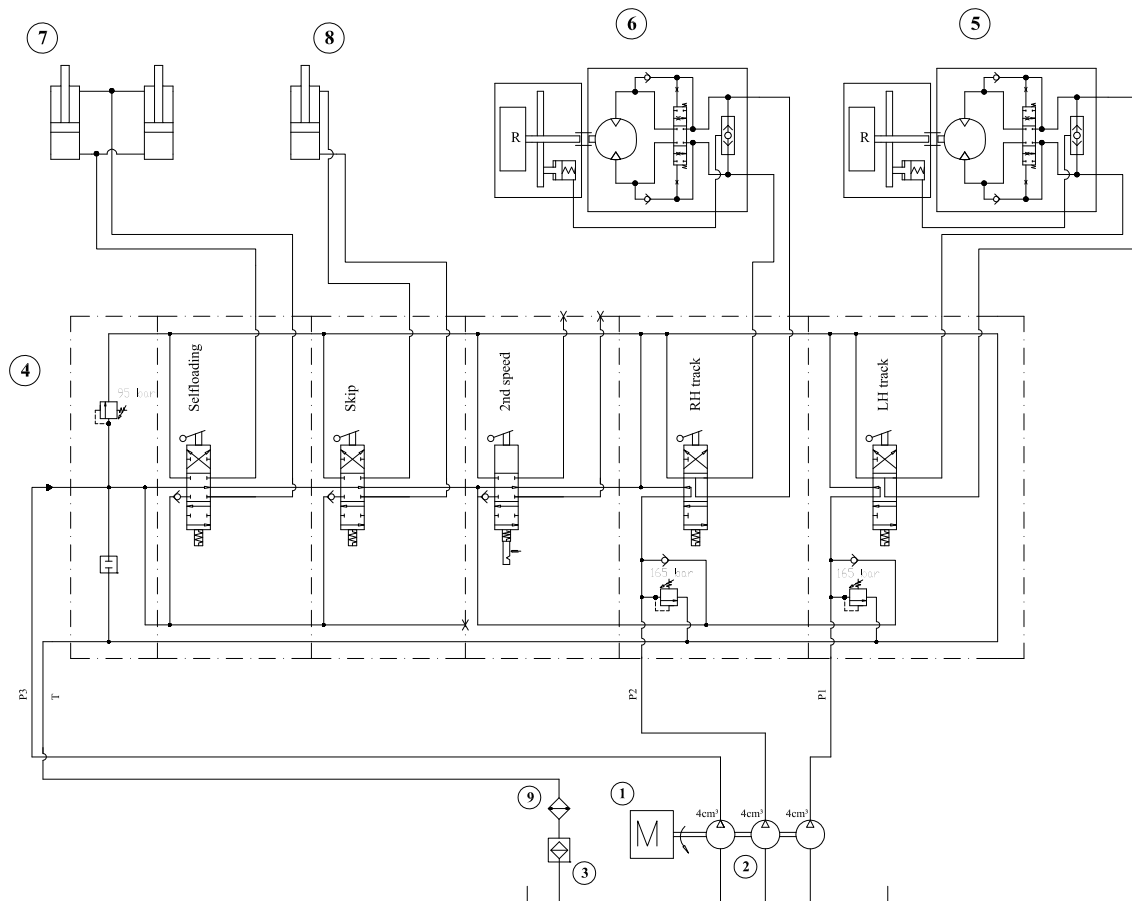
7.2.2.2 HI TIP VERSJON MED REGULERBART CHASSIS



NØKKEL:

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 - Kubota - motor | 6 - Tannhjulsmotor høyre belte |
| 2 - Trippel girpumpe | 7 - Løftbar tippkasse |
| 3 - Oljefilter | 8 - Tiltbar tippkasse |
| 4 - Fordeler | 9 - System for utvidelse av chassis |
| 5 - Tannhjulsmotor venstre belte | |

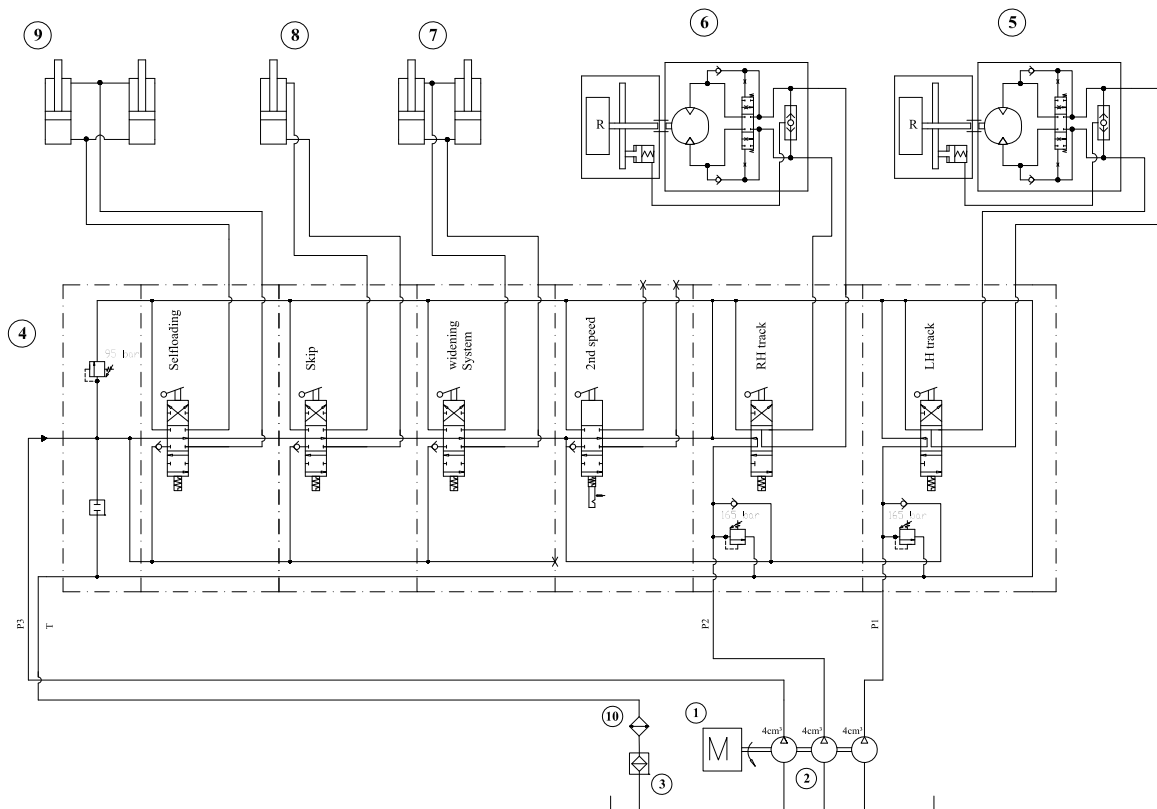
7.2.3.1 SELVLASTENDE VERSJON MED FAST CHASSIS



NØKKEL:

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 - Kubota - motor | 6 - Tannhjulsmotor høyre belte |
| 2 - Trippel girpumpe | 7 - Selvlastende grabb |
| 3 - Oljefilter | 8 - Tiltbar tippkasse |
| 4 - Fordeler | 9 - Hydraulisk kjøler |
| 5 - Tannhjulsmotor venstre belte | |

7.2.3.2 SELVLASTENDE VERSJON MED REGULERBART CHASSIS

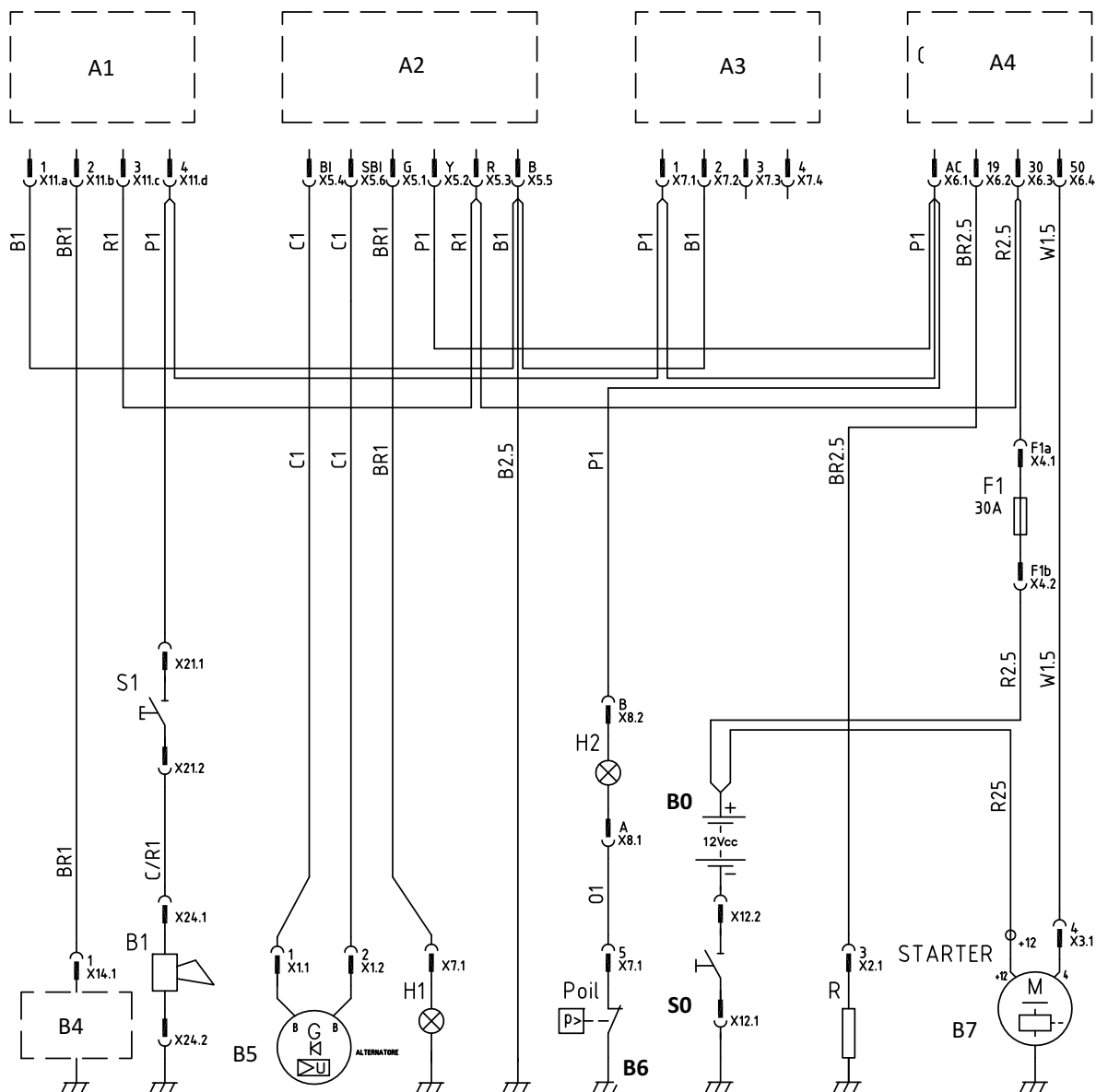


NØKKEL:

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 - Kubota - motor | 6 - Tannhjulsmotor høyre belte |
| 2 - Trippel girpumpe | 7 - System for utvidelse av chassis |
| 3 - Oljefilter | 8 - Tiltbar tippkasse |
| 4 - Fordeler | 9 - Selvlastende grabb |
| 5 - Tannhjulsmotor venstre belte | 10 - Hydraulisk kjøler |

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

7.3 OVERSIKT OVER ELEKTRISK ANLEGG PÅ VERSJON MED STANDARD TIPPKASSE OG SELVLASTER



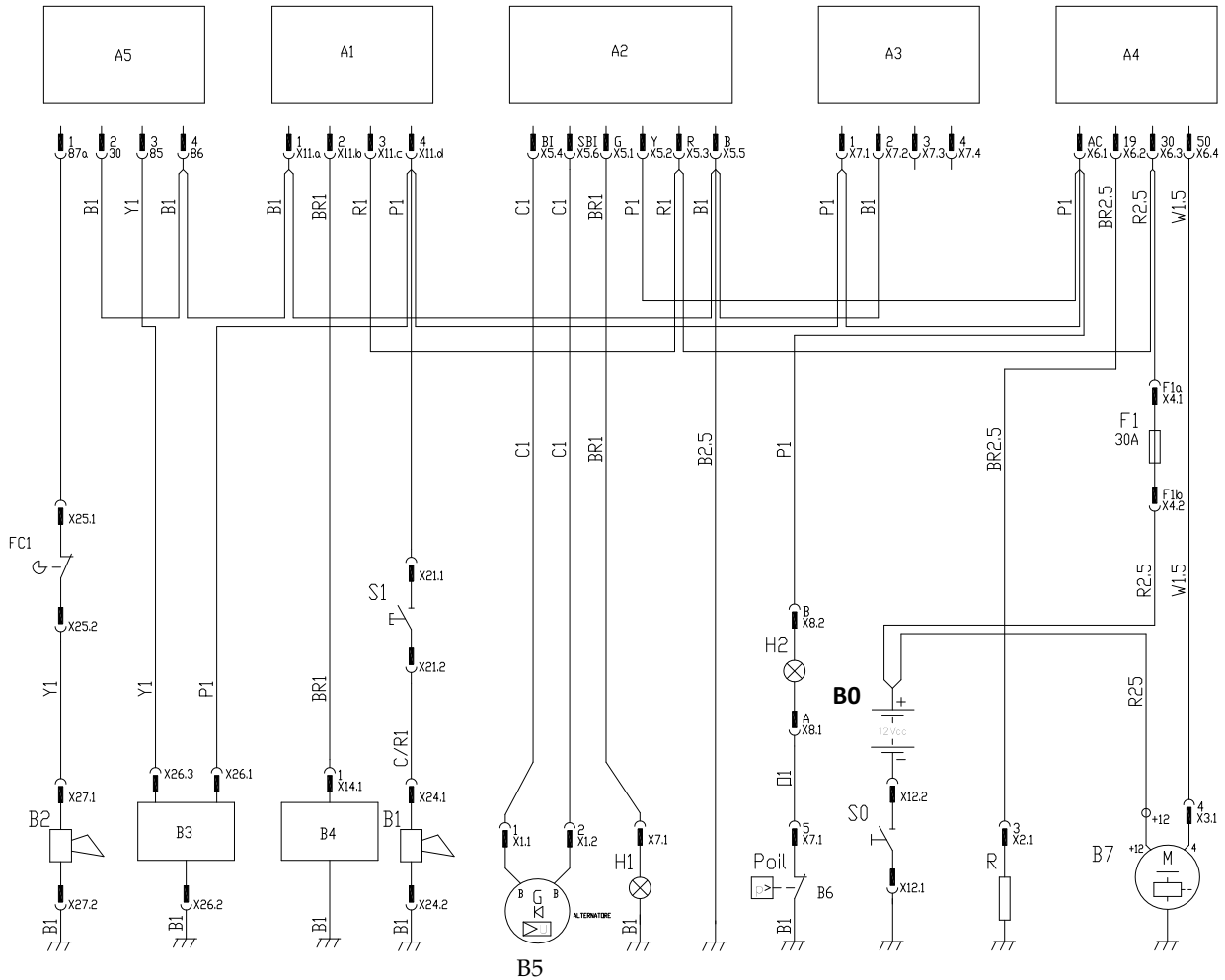
NØKKEL:

B1 akustisk signalinnretning
S1 trykknapp akustisk signalinnretning
F1 hovedsikring
B4 stans motor
S0 Batteribryter
H1 Indikatorlampe batterilader
H2 Indikatorlampe oljetrykk
B5 generator

B6 oljetrykksensor motor
B7 starter
R glødeplugger
A1 tidsmåler motorstopp
A2 regulator
A3 teller
A4 tenningsbryter
B0 batteri

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

7.4 ELECTRICAL SYSTEM LAYOUT HI TIP VERSION



NØKKEL:

A5-relé
B1 akustisk signalinnretning
B2 sirene
S1 trykknapp akustisk signalinnretning
FC1 kontaktføler
F1 hovedsikring
B3 tippindikator
B4 stans motor
S0 Batteribryter

H1 Indikatorlampe batterilader
H2 Indikatorlampe oljetrykk
B5 generator
B6 oljetrykksensor motor
B7 starter
R glødeplugg
A1 tidsmåler motorstopp
A2 regulator
A3 teller
A4 tenningsbryter
B0 batteri

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA

KOMPAKT MINIDUMPER KC70 - KUBOTA



■ **KUBOTA EUROPE S.A.S**

19-25, Rue Jules Vercurysse
BP 50088 - Z.I.
95101 Argenteuil Cedex
France
Tél. : +33(0)1 34 26 34 34
Fax : +33(0)1 34 26 34 21
www.kubota.fr

■ **KUBOTA U.K LIMITED**

Dormer Road
Thame Oxfordshire
OX9 3UN
Tel. : +44(0)184 421 4500
Fax : +44(0)184 421 6685
www.kubota.co.uk

■ **KUBOTA
BAUMASCHINEN GMBH**

Steinhauser Straße 100
66482 Zweibrücken
Tel. : +49(0)6332 48 70
Fax : +49(0)6332 48 71 01
www.kubota-baumaschinen.de